



BULLETIN HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONAL



Table des Matières



📄 Rapports mensuels	p. 2
📄 Les nouveaux hydrographes	p. 105

Janvier - Décembre 2013



JANVIER

25^{ÈME} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA MAINTENANCE ET LE DEVELOPPEMENT D'APPLICATIONS DE LA NORME DE TRANSFERT (TSMAD) Tokyo, Japon, 15-18 janvier 2013

Le GT sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert (TSMAD) a tenu sa 25^{ème} réunion dans les bureaux du département hydrographique et océanographique japonais (JHOD) à Tokyo, Japon, du 15 au 18 janvier 2013. Des membres de l'Australie, du Brésil, du Canada, de la Finlande, de la France, de l'Allemagne, du Japon, de la République de Corée, des Pays-Bas, de la Suède, de la Turquie, du RU, des USA (NOAA, NGA et NOO) ont participé à cette réunion. Des représentants des parties prenantes suivantes étaient également présents à la réunion : CARIS (Canada), ESRI (USA), Jeppesen Marine, KESTI (Corée, Rép. de) IC-ENC, IIC Technologies, Japan Radio Company, KESTI (Corée, Rép. de), NAVTOR, Nippon Sogo Systems, T-Kartor (Finlande), SevenCs (Allemagne) et Transas (Russie).



La réunion principale du TSMAD a été précédée de deux réunions des sous-groupes de travail : le premier était le groupe du TSMAD chargé du développement du Guide d'encodage et de saisie des données (DCEG), et le second le groupe de travail sur la présentation des informations numériques, chargé du développement du modèle de présentation de la S-100. Des progrès importants ont marqué ces deux réunions qui se sont tenues le 14 janvier.

Des rapports sur les progrès réalisés par l'ensemble des sous-groupes de travail du TSMAD ont été présentés au cours de la réunion principale. Les activités des autres groupes de travail du HSSC, qui pourraient avoir un impact sur les travaux du TSMAD ont également été discutés. Des discussions ont été engagées sur les spécifications de produit à partir de la S-100 qui sont développées par d'autres organisations internationales telles que l'AIMS. Pour répondre aux besoins des autres groupes de travail de l'OHI, des extensions possibles à la norme S-100 (telles que l'encodage GML) ont été discutées. Outre les discussions et travaux sur les items de travail de la S-100 et de la S-101, la réunion a également abordé les questions liées à la S-57 (norme de transfert de l'OHI pour les données hydrographiques numériques), à la S-64 (lots de données d'essai de l'OHI pour l'ECDIS) et le registre GI de l'OHI.

La prochaine réunion du TSMAD se tiendra conjointement avec le groupe de travail sur la présentation des informations numériques du HSSC à Silver Springs, USA du 10 au 14 juin 2013.



17^{ÈME} SESSION DU SOUS-COMITE DES RADIOCOMMUNICATIONS ET DE LA RECHERCHE ET DU SAUVETAGE DE L'OMI ET 11^{ÈME} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL DU SMAN DE L'OHI CHARGE DE LA REVISION DES DOCUMENTS

Londres, RU, 21-31 janvier

La 17^{ème} session du sous-comité des radiocommunications et de la recherche et du sauvetage de l'OMI (COMSAR 17) s'est tenue au siège de l'OMI, à Londres, du 21 au 25 janvier. Le directeur İpteş, l'adjoint au directeur Wyatt et le vice-président du sous comité du Service mondial d'avertissements de navigation (SMAN) y représentaient l'OHI. Les coordinateurs des zones NAVAREA suivantes y étaient également représentés : NAVAREA 1 (RU), NAVAREA II (France), NAVAREA IV et XII (USA), NAVAREA XVII et XVIII (Canada) et NAVAREA XIX (Norvège).

Le sous-comité a examiné trois soumissions de l'OHI. Il a noté les résultats de SMAN4, a approuvé une révision de l'Annexe 7 du document MSC.1/Circ.1382/Rev.1 contenant le questionnaire sur la disponibilité d'installations à terre destinées au système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) et a approuvé la proposition de projets d'amendements aux Résolutions de l'OMI A.705(17) sur la diffusion des renseignements sur la sécurité maritime et A.706(17) sur le Service mondial d'avertissements de navigation. Le sous-comité a également pris note du rapport du président du groupe de coordination NAVTEX de l'OMI.

Les délégués ont été invités dans la soirée au siège de l'Inmarsat, à City Road, Londres, pour une courte présentation sur Inmarsat 4, nouveau service de sécurité maritime, d'appels d'urgence et de détresse vocaux sur Fleetbroadband et service de données de sécurité maritime qui fournit des services de type SafetyNET ainsi que des communications et alertes de détresse. Ce nouveau service de données de sécurité maritime inclut un moyen supplémentaire d'adresser des messages et possède une fonctionnalité de discussion pour les navires et les centres de coordination de sauvetage en vue de faciliter la coordination pour la recherche et le sauvetage.

Du fait des consultations permanentes sur la réorganisation de l'OMI et de la proposition de fusion du COMSAR et du sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV), il a été décidé de ne pas organiser l'élection des représentants pour 2014 jusqu'à ce que la future configuration des sous-comités ait été décidée. Il a été confirmé que M. C. Salado (Chili), président, et M. R. Lakeman (Pays-Bas), vice-président, poursuivraient leurs tâches respectives pour le reste de l'année 2013, comme cela avait été décidé au COMSAR 16.

COMSAR 17 a examiné plusieurs propositions et questions relatives à la modernisation du SMDSM et a décidé de créer un groupe de travail technique (TWG). Le TWG a été chargé de fournir des commentaires et des conseils sur les principes fondamentaux proposés, de déterminer comment les systèmes de radiocommunications existants devraient être pris en compte, de préparer un projet de document initial sur les résultats de la révision de haut niveau du SMDSM et de préparer un mandat pour le groupe de correspondance chargé du réexamen du SMDSM, qui doit rendre compte à la prochaine réunion. Le COMSAR a également poursuivi ses travaux sur la « e-navigation » et sur la préparation d'une liste finale de solutions envisageables en ce qui concerne les radiocommunications. Le sous-comité a examiné les aspects pertinents du projet de code polaire, aspects qui ont été renvoyés au SAR et aux groupes de travail techniques pour examen approfondi avant d'être communiqués au sous-comité de la conception et de l'équipement du navire.



Session plénière du COMSAR 17 de l'OMI



Les membres du groupe de travail chargé de la révision des documents du sous-comité du Service mondial d'avertissements de navigation (SMAN) (Chine, France, RU, USA, Inmarsat, IMSO, OMM et BHI), qui révisent la documentation du SMAN, se sont réunis à l'OMI au cours de la semaine qui a suivi COMSAR 17. Le GT a effectué une révision finale des résolutions de l'OMI A.705(17), telle qu'amendée « Diffusion des renseignements sur la

sécurité maritime » et A.706 (17), telle qu'amendée, « Service mondial d'avertissements de navigation » et a préparé des projets d'amendements rédactionnels au Manuel conjoint OMI/OHI/OMM sur les RSM pour examen plus approfondi lors de SMAN5.

Les entrées NAVAREA et celles des pays dans l'Annexe 8 du plan-cadre du SMDSM ont été examinées et des éléments ont été identifiés en vue d'actions par les coordinateurs nationaux, de sous-zones et de zones Navarea appropriés. Un questionnaire hydrographique révisé sur les commentaires en retour des utilisateurs du SMAN a été élaboré pour diffusion et pour rétroactions des membres du SC-SMAN, avant d'être mis en ligne sur le site web.



Les membres du DRWG11 du SMAN au siège de l'OMI, à Londres

CONFERENCE EN ROUTE SUR L'E-NAVIGATION 2013

Copenhague, Danemark - Oslo, Norvège – Copenhague, Danemark
29 - 31 janvier 2013

La 3^{ème} Conférence sur l'e-navigation s'est tenue du 29 au 31 janvier 2013 à bord du M/S *Pearl Seaways*, qui naviguait de Copenhague, Danemark à Oslo, Norvège et retour. Conjointement organisée par l'autorité maritime danoise (DMA) et l'association internationale de signalisation maritime (AISM), la conférence était également appuyée par le Nautical Institute (RU), le Comité international radio-maritime (CIRM) et le projet ACCSEAS.. Cent quarante-et-un délégués représentant les administrations maritimes nationales, les services hydrographiques (Danemark et France), l'industrie et les organisations internationales (BIMCO, CIRM, AISM, ICS, OHI, OHI, IMPA) y participaient. Le directeur Gilles Bessero, qui représentait l'OHI, a fait une présentation sur « La S-100 de l'OHI, contribution essentielle à la 'e-navigation' et à la planification maritime spatiale ».



Vue de l'auditoire durant la présentation de John Erik Hagen, coordinateur du groupe de correspondance de l'OMI sur la « e-navigation ».

Une série de 26 présentations ont été données sous six thèmes principaux :

- Points de vue stratégiques ;
- Toutes les parties prenantes à bord ;
- Stratégies de mise en œuvre ;
- Intégration navire-terre ;
- Opérations;
- Modélisation/Infrastructure des données

Dans son discours liminaire, le secrétaire-général de l'AISM a reconnu la contribution de l'OHI au développement de la « e-navigation ». Plusieurs intervenants ont traité de l'utilisation de la S-100 en tant que norme de base pour l'accès aux données et services relatifs à la « e-navigation », confirmant ainsi la responsabilité qui incombe à l'OHI en matière de fourniture et de tenue à jour des normes adéquates et des outils associés.

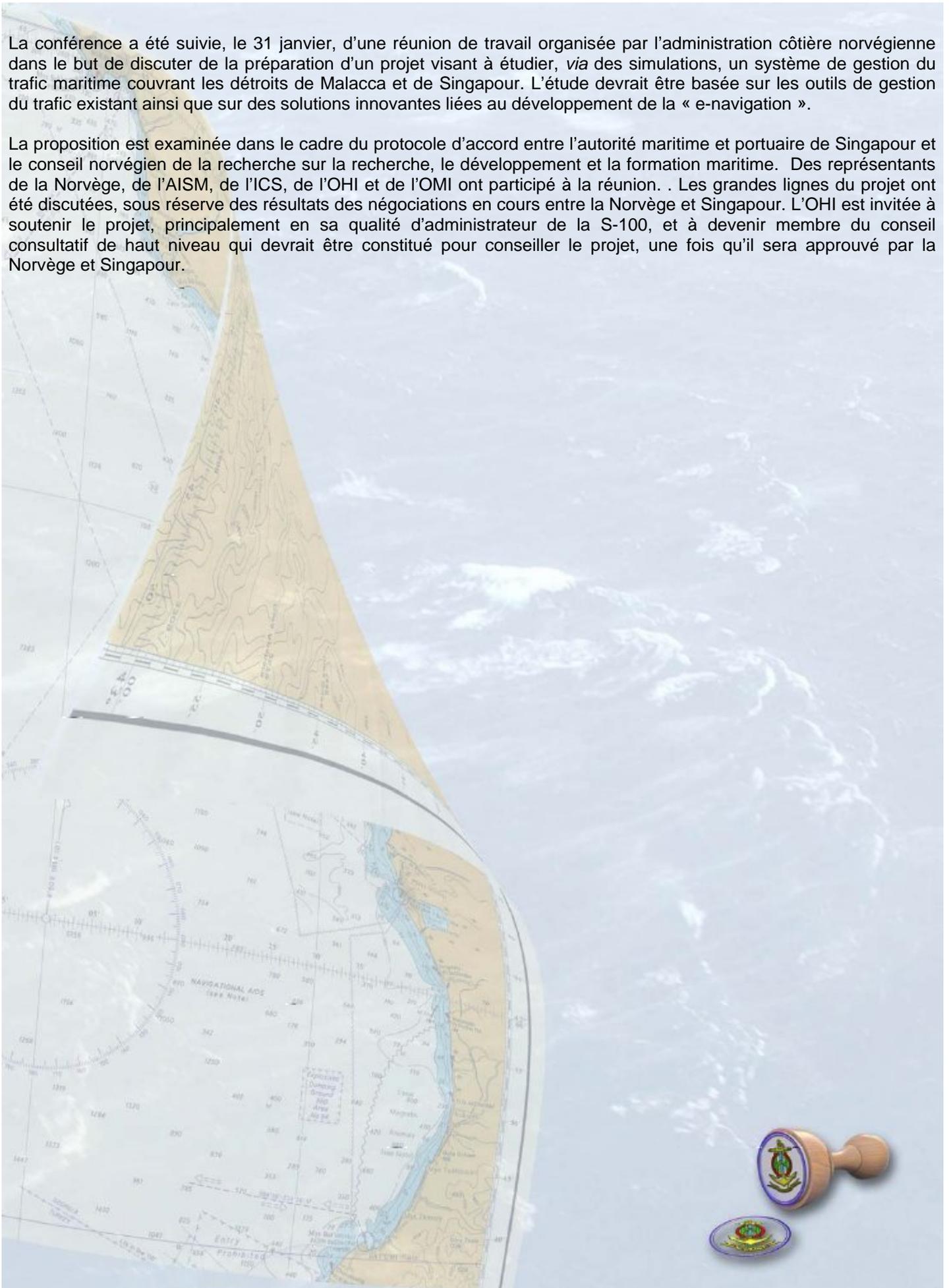
La conférence a également fourni une précieuse opportunité de discuter et d'affiner le calendrier d'achèvement des travaux du groupe de correspondance de l'OMI sur la « e-navigation ».

Les présentations et le compte-rendu de la conférence ont été mis en ligne sur le portail de la « e-navigation » de l'AISM (<http://www.e-navigation.net/>).



La conférence a été suivie, le 31 janvier, d'une réunion de travail organisée par l'administration côtière norvégienne dans le but de discuter de la préparation d'un projet visant à étudier, *via* des simulations, un système de gestion du trafic maritime couvrant les détroits de Malacca et de Singapour. L'étude devrait être basée sur les outils de gestion du trafic existant ainsi que sur des solutions innovantes liées au développement de la « e-navigation ».

La proposition est examinée dans le cadre du protocole d'accord entre l'autorité maritime et portuaire de Singapour et le conseil norvégien de la recherche sur la recherche, le développement et la formation maritime. Des représentants de la Norvège, de l'AIMS, de l'ICS, de l'OHI et de l'OMI ont participé à la réunion. Les grandes lignes du projet ont été discutées, sous réserve des résultats des négociations en cours entre la Norvège et Singapour. L'OHI est invitée à soutenir le projet, principalement en sa qualité d'administrateur de la S-100, et à devenir membre du conseil consultatif de haut niveau qui devrait être constitué pour conseiller le projet, une fois qu'il sera approuvé par la Norvège et Singapour.



INFRASTRUCTURES DES DONNEES SPATIALES MARITIMES (MSDI) FORUM MSDI & 4^{EME} REUNION DU MSDIWG Copenhague, Danemark, 30 janvier – 1^{er} février 2013

La 4^{ème} réunion du groupe de travail de l'OHI sur les infrastructures des données spatiales maritimes (MSDIWG) a eu lieu le 31 janvier et le 1^{er} février 2013 à Copenhague, Danemark. Elle était précédée, le 30 janvier, d'un forum ouvert MSDI. Les deux rencontres ont eu lieu à l'agence de données géographiques danoise (GST) sous la présidence de M. Jens Peter Hartmann de GST. L'objectif de ces deux rencontres était de renforcer l'intérêt de l'OHI envers les MSDI et de proposer des manières d'accroître la mise en œuvre des MSDI au sein de l'Organisation et de ses Etats membres. Il s'agissait de la première réunion du MSDIWG depuis 2009. Le MSDI traite, pour le domaine maritime de la « technologie, des politiques, des normes et des ressources humaines nécessaires pour acquérir, traiter, enregistrer, distribuer et améliorer l'utilisation des données géospaciales »¹. Le principal intérêt pour l'OHI est que les MSDI donnent un cadre pour la fourniture d'informations hydrographiques au-delà du domaine traditionnel de la navigation de surface.

Plus de 30 personnes ont participé aux deux réunions, y compris certaines par web diffusion. Les participants de l'OHI provenaient essentiellement d'Europe - Danemark, Estonie, Finlande, France, Allemagne, Lettonie, Pays-Bas, Norvège, Espagne (web) et Royaume-Uni – mais également d'Argentine, du Japon, du Suriname et des USA (web). Il y a également eu une importante participation d'experts de l'industrie, du milieu universitaire et de l'Union européenne (web). L'adjoint au directeur Michel Huet (BHI) y a assisté.



Forum ouvert MSDI

Différentes présentations, dont de nombreuses faites par des parties prenantes externes, ont illustré les aspects techniques, organisationnels, politiques, éducatifs et scientifiques des MSDI. Toutes les présentations sont à présent disponibles sur le site web de l'OHI à l'adresse suivante :

www.iho.int/mtg_docs/com_wg/MSDIWG/MSDIWG4/MSDI_Open_Forum/MsdiOpenForum.htm.

A partir de discussions connexes un certain nombre de défis auxquels est confronté le MSDIWG ont été identifiés, tout comme les opportunités existantes pour la communauté hydrographique et son rôle à l'appui du développement social et économique dans le monde. Ces questions ont par la suite été traitées par la 4^{ème} réunion du MSDIWG, y compris :

- Soutenir la manière dont les Etats membres de l'OHI s'adapteront à de nouvelles manières de travailler;
- Partager les connaissances et l'expérience au sein de la communauté de spécialistes ;
- Moderniser les Services hydrographiques ; et
- Plaider la cause des MSDI.

¹ *Global Spatial Data Infrastructure Cookbook, 2009*



4^{ème} réunion du groupe de travail sur les MSDI

La 4^{ème} réunion du MSDIWG a inclus des rapports et des plans nationaux sur les activités relatives aux MSDI. Il est apparu que tous les développements au sein des SH européens étaient rattachés à la mise en œuvre de la directive INSPIREⁱⁱ. Par ailleurs, les développements nationaux des SDI dont les MSDI devraient être une partie importante, sont généralement dirigés par les agences cartographiques et cadastrales de chaque pays. A ce jour les accomplissements des MSDI semblent limités à l'établissement de portails de données géospatiales.

Les résultats d'une récente enquête sur les MSDI effectuée auprès des Services hydrographiquesⁱⁱⁱ ont été examinés. Cette enquête a montré que pour les SH :

- Les principaux enjeux des MSDI sont l'identification des responsabilités pour le développement des MSDI, la clarification des besoins des utilisateurs dans des secteurs pertinents, l'interopérabilité des données, l'harmonisation, la normalisation et le financement.
- Des façons pragmatiques de résoudre ces questions seraient d'utiliser l'OHI comme intermédiaire pour fournir des données aux organisations pertinentes et de lancer des débats concernant les MSDI, de mieux comprendre les besoins des utilisateurs potentiels de MSDI via les voies et les parties prenantes existantes, de promouvoir l'adoption de normes conformément à celles déjà utilisées par la communauté hydrographique et d'identifier les données fondamentales qui pourraient devenir la référence standard pour que les pays continuent leurs MSDI.
- Les tâches initiales devraient inclure le développement du rôle du MSDIWG via l'établissement de sous-groupes pour traiter de domaines clés à développer plus avant, incluant la définition d'objectifs clairs et d'étapes clés, l'établissement de voies de communication avec les organisations pertinentes et avec d'autres GT de l'OHI, et la création d'une base d'informations via le site web de l'OHI.

Un programme de travail détaillé du MSDIWG a été établi et divisé dans les quatre sections suivantes : une approche générale des MSDI, un examen et un rapport sur les MSDI, une approche stratégique pour renforcer le développement des MSDI, et la formation et la communication. Le mandat révisé du MSDIWG a également été discuté et approuvé, y compris une vision consistant à « *placer l'hydrographie et sa valeur pour le développement social et économique, au cœur des infrastructures des données spatiales (SDI) dans le monde* » et un objectif consistant à « *permettre aux Etats membres de l'OHI de développer leur capacité à s'engager et à participer à des MSDI régionales et/ou nationales, et à mettre en œuvre les principes SDI et les bénéfices qui en sont retirés* ». Ceux-ci seront transmis à l'organe d'origine, le comité des Services et des normes hydrographiques de l'OHI (HSSC), pour examen à sa prochaine réunion en novembre 2013.

Des élections ont été organisées pour choisir les responsables du MSDIWG. Les résultats sont les suivants :

- M. Jens Peter Hartmann (Danemark) a été réélu dans ses fonctions de président;
- Mme Ellen Vos (Pays-Bas) a été élue vice-présidente; et
- M. John Pepper (John Pepper Consultancy Ltd) a été nommé secrétaire.

Il est prévu que la prochaine réunion du MSDIWG, associée à un second forum MSDI, aura lieu en février 2014, probablement en Amérique du Nord.

ⁱⁱ Infrastructure pour l'information spatiale au sein de la Communauté européenne

ⁱⁱⁱ Lettre circulaire du BHI no. 104/2012

FEVRIER

SECOND FORUM DE HAUT NIVEAU SUR LA GESTION GLOBALE DES INFORMATIONS GEOSPATIALES Doha, Qatar, 4 - 6 février 2013

Le second forum de haut niveau sur la gestion globale des informations géospaciales qui s'est tenu à Doha, Qatar, du 4 au 6 février 2013 a réuni des représentants de 60 pays, de plusieurs organisations internationales et du secteur privé. Organisé à l'initiative du Secrétariat des Nations Unies sur la gestion globale des informations géospaciales (UN-GGIM), en collaboration avec le gouvernement du Qatar, le forum qui a été précédé le 3 février par un forum d'échange auquel participaient des représentants du secteur privé, des gouvernements, des organisations internationales et de la communauté scientifique, était animé par le Conseil mixte-SIG (JB-GIS). Le directeur Gilles Bessero représentait l'OHI et présidait l'une des quatre sessions du forum d'échange.

Le forum d'échange a examiné les avancées et les limites des technologies et des méthodes en matière de « détermination », de « contrôle », de « mise en relation », et de « lieu de diffusion ». Le président du JB-GIS a rendu compte des résultats au forum de haut niveau.

Le forum de haut niveau a été ouvert par le Premier ministre du Qatar. Les délibérations ont débuté par un « volet ministériel », qui a fait le point sur le rôle des informations géospaciales dans le développement national. Cinq sessions thématiques ont suivi qui traitaient de la « Construction d'un système d'informations géospaciales national », des « Tendances futures en matière d'informations géospaciales », des « Informations géospaciales et du développement durable » et des « Défis du développement des ensembles de données de référence mondiaux ». Bien qu'une grande majorité des participants représentait le secteur de la cartographie terrestre, de nombreuses présentations prenaient en compte le domaine maritime. Le rôle de l'OHI dans le développement des normes géospaciales a été dûment reconnu, particulièrement dans la présentation du président du TC211 de l'ISO.



Des membres du volet ministériel.

Les documents du Forum d'échange et du Forum de haut niveau sont publiés sur le site web de l'UN-GGIM (<http://ggim.un.org>).



Le représentant de l'OHI a participé à deux événements parallèles : une réunion ad hoc du JB-GIS et une réunion informelle du groupe de travail de l'UN-GGIM pour une carte globale du développement durable (GM4SD), à laquelle l'OHI a été invitée à participer avec trois autres organisations internationales (ISCGM^{iv}, OGC^v, TC211 de l'ISO).



Participants à la réunion ad-hoc du JB-GIS

Il a également saisi l'occasion de son séjour à Doha pour visiter le nouveau bâtiment hydrographique de la section hydrographique du département des levés terrestres et maritimes du Qatar et a eu un entretien avec M. Ali Abdulla Al-Abdulla, sous-secrétaire adjoint à la planification urbaine, auquel le département du cadastre rend compte. Le développement des capacités hydrographiques du Qatar a été abordé.

^{iv} ISCGM: Comité directeur international pour la cartographie globale.
^v OGC : Open Geospatial Consortium.



13^{ÈME} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'OCEAN INDIEN SEPTENTRIONAL (CHOIS) Yangon, Myanmar, du 19 au 22 février

La 13^{ÈME} réunion de la Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional (CHOIS) a eu lieu à Yangon, Myanmar, du 19 au 22 février. Des Etats membres de la CHOIS représentant le Bangladesh, l'Inde, le Myanmar, l'Arabie saoudite, le Sri Lanka, la Thaïlande et le RU ont participé à la réunion avec des membres associés et des observateurs venus d'Australie, de France, de Maurice, du Pakistan, du Soudan, de l'Institut de recherche hydrographique national de Russie et du Commandement naval de météorologie et d'océanographie des USA. Le directeur Iptes et l'adjoint au directeur Wyatt y représentaient le BHI.

Ont été présentés à la réunion des rapports nationaux de membres, de membres associés et du BHI ainsi que des présentations de l'AIMS et de la GEBCO. Puis des rapports ont été faits sur les questions relatives à la base de données mondiale en ENC (WEND), et une mise à jour sur le groupe de travail sur les infrastructures des données spatiales maritimes (MSDIWG) de l'OHI et sur l'organisation des voies fluviales en Inde. Le détail de la couverture régionale en ENC et en cartes INT a été discuté, en soulignant les zones qui nécessitent un examen plus avant pour apporter des solutions. Beaucoup de temps a été consacré au renforcement des capacités et aux besoins régionaux. Un programme complet a été élaboré pour soumission au sous-comité de l'OHI sur le renforcement des capacités (CBSC) plus tard dans l'année. Les délégués ont été encouragés à fournir des mises à jour régulières de l'annuaire de l'OHI et de la C-55 – *Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde* et à apporter leur réponse à la lettre circulaire 51/2012 – *Fourniture continue d'ENC et de RNC au BHI*.

Des discussions ont été tenues sur les méthodes qui permettraient d'attirer l'intérêt des Etats non membres. Il a été demandé à l'OHI de mener des initiatives pour effectuer des visites de haut niveau aux Maldives et aux Seychelles. Il a été demandé aux membres de la CHOIS d'envisager des stratégies pour encourager la participation de tous les Etats non membres.

La réunion s'est terminée par différentes présentations de représentants de l'industrie. Les présentations ont souligné les technologies et les opportunités de formation disponibles dans la région. Les représentants de l'industrie ont tenu à insister sur leur volonté de s'engager auprès de la CHOIS et de ses membres afin de contribuer au développement des capacités hydrographiques et cartographiques dans la région.

La Commission a approuvé la révision de ses statuts pour que la durée du mandat du président et du vice-président soit fixée à un an avec une succession automatique du vice-président à la présidence. Le Pakistan a demandé une adhésion à part entière à la CHOIS ce qui a été accepté à l'unanimité. La Commission a nommé le RU comme prochain vice-président de la Commission. En sa qualité de nouveau président, la Thaïlande s'est portée volontaire pour accueillir la 14^{ÈME} réunion de la CHOIS qui aura lieu en février 2014.



Allocation du directeur Iptes à la cérémonie d'ouverture



13^{ÈME} CHOIS en session



9^{EME} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DISPOSITIF DE PROTECTION DES DONNEES (DPSWG) BHI, Monaco, 26-28 février

La 9^{ème} réunion du DPSWG s'est tenue au BHI, du 26 au 28 février 2013. La réunion été présidée par M. Jonathan Pritchard (UKHO) et des membres du SHOM, de l'UKHO, de Chartworld, d'ECC, de Furuno, d'IC-ENC, de Transas et du BHI participaient également à la réunion.

La réunion a abordé d'importantes questions portant sur la migration de l'édition 1.0 à l'édition 1.1 de la S-63 dont les différences importantes portent sur : les numéros de VERSION qui sont inclus dans les permis, l'absence de lien avec les numéros d'édition dans les permis, la mise à disposition sur supports de communication de grande capacité et l'utilisation du certificat d'origine de l'OHI pour authentification dans l'ECDIS.

Certaines questions bien connues sur les lots de données d'essai de la S-64 ont été discutées et la réunion a également examiné l'impact qu'il y aurait à rationaliser la multiplication actuelle de fichiers de données (dans un lot d'échange) en un seul dossier qui contiendrait les métadonnées d'un service entier.

La réunion a examiné l'impact potentiel que la « e-navigation » pourrait avoir sur les services de chiffrement des données, d'authentification des données et de distribution des données. Elle est arrivée la conclusion que la S-100 aura probablement une applicabilité considérable pour la « e-navigation » et l'intégration de ces services dans la norme S-100 permettra qu'ils soient utilisés dans les spécifications de produit S-10x, le cas échéant.



Participants à la 9^{ème} réunion du DPSWG



4^{EME} REUNION DE L'OMM/COI-JCOMM-ETMSS

Tokyo, Japon, 27 février au 2 mars

L'équipe d'experts pour les services de sécurité maritime (ETMSS) fait partie de l'Organisation météorologique mondiale (OMM) et de la commission technique mixte OMM/COI pour l'océanographie et la météorologie marine (JCOMM) de l'UNESCO et lui fournit des contributions en matière météorologique. L'ETMSS participe au sous-comité du Service mondial d'avertissements de navigation (SMAN). L'ETMSS se réunit approximativement tous les 4 ans et a tenu sa 4^{ème} réunion au siège de l'Agence météorologique du Japon (JMA), à Tokyo, du 27 février au 2 mars 2013. L'OHI y était représentée par l'adjoint au directeur David Wyatt.

Des délégués du secrétariat de l'OMM, d'Australie, d'Argentine, du Canada, de Chine, de Finlande, de France, d'Italie, du Japon, de Norvège, de Fédération de Russie, du RU, des USA, le président du groupe de coordination des services de la JCOMM et Inmarsat Global Ltd participaient à la réunion qui était présidée par Henri Savina de METEO FRANCE.

La réunion a reçu des rapports des services et des systèmes de prévision de la zone de programme (SFSPA) de la JCOMM, du président de l'ETMSS, de l'Organisation maritime internationale (OMI), de l'OHI, d'Inmarsat Global Ltd, du coordinateur des services météorologiques des METAREA XVII/XVIII pour l'Arctique. La réunion a examiné le statut de la documentation pertinente de l'OMM et de la documentation conjointe OMI/OHI/OMM et a convenu des actions nécessaires afin de mettre en conformité la documentation de l'OMM avec la documentation conjointe récemment actualisée et les résolutions de l'OMI. La réunion a approuvé la nécessité de poursuivre une coopération étroite entre l'OMM et l'OHI *via* l'ETMSS et le SMAN; en particulier, ils ont convenu de mesures proactives en vue de favoriser le dialogue entre les coordinateurs NAV et METAREA afin de résoudre un certain nombre de questions d'importance pour la communauté maritime.

Outre une mise à jour plus générale sur les activités pertinentes, l'OHI a présenté un résumé sur le modèle de données hydrographiques universel de l'OHI (S-100) qui met l'accent sur l'appui à la « e-navigation » et à la planification spatiale maritime. Le Dr Vasili Smolianitsky (Féd. de Russie), président de l'équipe d'experts de la JCOMM sur les glaces de mer (ETSI), a procuré des informations sur l'inclusion obligatoire d'informations sur les glaces de mer dans les RSM et a proposé des règles relatives à leur présentation dans les bulletins SafetyNet et NAVTEX du SMDSM. Le Dr Smolianitsky a également fait une présentation sur les progrès du catalogue des éléments relatifs aux glaces de mer et a souligné la nécessité de s'engager davantage avec l'OHI et le TSMAD pour faire avancer les questions relatives à la S-100 et la création d'un domaine OMM pour le catalogue des éléments météo-océaniques.

Aucune date ni lieu n'ont encore été retenus pour la 5^{ème} réunion de l'ETMSS; Neal Moodie (Australie) et John Parker (Canada) ont été élus en tant que vice-présidents tandis que Henri Savina (France) a conservé ses fonctions de président.



La 4^{ème} réunion de l'ETMSS en session



Délégués à la 4^{ème} réunion de l'ETMSS



MARS

5^{EME} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA ZONE MARITIME ROPME (CHZMR)

Riyadh, Royaume d'Arabie Saoudite, 4-6 mars



Allocution du directeur Iptes à la cérémonie d'ouverture

La 5^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la zone maritime ROPME (CHZMR) a eu lieu à Riyadh, Royaume d'Arabie saoudite, du 4 au 6 mars 2013. Les membres de la CHZMR représentant la République islamique d'Iran, le Sultanat d'Oman, le Pakistan, le Qatar, l'Arabie saoudite et les Emirats arabes unis (EAU) ont participé à la réunion avec les membres associés, la France et le RU, ainsi que les observateurs de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM) et le programme de la carte générale bathymétrique des océans OHI-COI, avec plusieurs représentants de l'industrie. Le directeur Iptes et l'adjoint au directeur Wyatt y représentaient le BHI.

Ont été présentés à la réunion des rapports nationaux des Etats membres et des Etats membres associés et du BHI puis des rapports sur les questions relatives à la GEBCO OHI-COI et à la base de données mondiale sur les ENC (WEND). Les délégués ont été encouragés à fournir des mises à jour régulières de l'annuaire de l'OHI

et de la C-55 – *Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde* et à répondre à la LC 51/2012 à propos de la fourniture d'ENC pour la collection de cartes de la bibliothèque du BHI. Il a été demandé aux membres de la CHZMR d'envisager des stratégies pour encourager la participation de l'ensemble des Etats membres et non membres. Le détail de la couverture régionale en carte INT et en ENC a été discuté, en soulignant les zones qui nécessitent un examen plus avant pour apporter des solutions. Un GT a été créé pour faire avancer ces travaux. Le coordinateur de la zone NAVAREA IX a fourni une mise à jour des activités de la région qui incluent aussi la mer Rouge. Une discussion a porté sur le questionnaire du Service mondial d'avertissements de navigation (SMAN) et sur la possibilité de le télécharger et de le compléter sur internet. Le point a brièvement été fait et une discussion a ensuite porté sur les infrastructures régionales en cas de tsunami et sur les autres systèmes d'alertes en cas de catastrophes.



CHZMR 5 en session

La réunion a compris un grand nombre de présentations de représentants de l'industrie. Les présentations ont souligné les technologies et les opportunités de formation disponibles dans la région. Les représentants de l'industrie ont tenu à souligner leur volonté de s'engager auprès de la CHZMR et de ses membres afin de contribuer au développement des capacités hydrographiques et cartographiques dans la région. Une présentation a été faite par l'AISM et suivie de plusieurs présentations du coordinateur régional en matière de renforcement des capacités. Les présentations ont donné lieu à un important débat sur les questions de renforcement des capacités et sur les besoins régionaux. Un plan complet a été préparé en vue de sa soumission au sous-comité de l'OHI sur le renforcement des capacités (CBSC) qui se réunira plus tard dans l'année.

La Commission a approuvé que les Etats membres signent les statuts mais davantage de conseils doivent être pris auprès du BHI avant l'adoption de toute mesure. Il a également été décidé d'organiser une réunion extraordinaire de la Commission à Monaco en octobre 2014, avant la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire. L'AISM et les services maritimes et d'aides à la navigation arabes (AMNAS) ont demandé le statut d'observateur officiel. Les deux ont été acceptés à l'unanimité. Les EAU et la RI d'Iran ont été élus en tant que prochains président et vice-président de la Commission. Les EAU qui assument la présidence se sont portés volontaires pour organiser la 6^{ème} réunion de la CHZMR qui aura probablement lieu en février 2014. Le niveau de participation global montre que la progression encourageante depuis la 4^{ème} réunion de la CHZMR a été maintenue.

7^{ème} CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'ATLANTIQUE SUD OUEST (CHAtSO)

Buenos Aires, Argentine, 18-19 mars



La 7^{ème} conférence de la Commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest (CHAtSO) a été abritée et présidée par le Service hydrographique d'Argentine (*Servicio de Hidrografía Naval - SHN*) les 18 et 19 mars 2013 à Buenos Aires. Dix délégués participaient à la Conférence. Les trois Etats membres de l'OHI de la Région (Argentine, Brésil et Uruguay) et le membre associé (Paraguay) étaient présents. Le Comité de direction du BHI était représenté par Gilles Bessero qui a présenté un exposé sur les questions actuelles de l'OHI et les travaux du BHI.

Le président a présenté les excuses de la Bolivie qui n'a pu être présente du fait de raisons administratives et techniques. Le projet de rapport de la 6^{ème} conférence a été approuvé et l'état de la liste des actions a été examiné. Les Etats présents ont rendu compte de leurs activités nationales depuis la 6^{ème} conférence et ensuite le Brésil a rendu compte des travaux de l'IRCC, du CBSC, du WEND-WG et du HSSC. La conférence a actualisé la composition du Comité de planification de la CHAtSO (*Comité de Planeraient*) et a chargé ce comité de suivre l'avancée des actions nouvelles ou en cours relatives à la tenue à jour des programmes INT et ENC, l'échange d'expérience sur la production des ENC intérieures, l'harmonisation des instructions nautiques, et la mise en œuvre des spécifications de produits basées sur la S-100. La Commission a approuvé la demande de renforcement des capacités pour 2014 qui sera soumise à la prochaine réunion du DBSC, et qui inclut une visite technique et une visite de haut niveau au Paraguay.



En outre, la commission a bénéficié d'une visite du SHN. Il a été convenu que la prochaine Conférence se déroulera en mars 2014 au Brésil, la date et le lieu en seront précisément décidés avant le 1^{er} septembre 2013. La 7^{ème} Conférence de la CHAtSO a été suivie de la 9^{ème} réunion de l'Alliance régionale COI-GOOS, composée de l'Argentine, du Brésil et de l'Uruguay, l'*Alianza Oceanográfica del Atlántico Suroeste Superior y Tropical*'. Le SHN a offert une réception conjointe pour les deux groupes.

Tous les documents de la conférence se trouvent sur la page CHAtSO du site web de l'OHI.



COMITE DE L'AIMS SUR LA "E-NAVIGATION"

Saint-Germain-en-Laye, France, 18-22 mars

Le Président Robert WARD représentait l'OHI en sa qualité d'observateur à la 13^{ème} réunion du Comité de l'Association internationale de signalisation maritime (AIMS) sur la "e-navigation" au siège de l'AIMS. Le Comité sur la "e-navigation" de l'AIMS a été créé pour traiter différents aspects pertinents du concept de "e-navigation" en cours de développement par l'Organisation maritime internationale (OMI) et pour fournir des contributions appropriées à l'OMI pour examen. . La réunion comprenait 108 personnes venues de 29 pays et six organisations mères.



Le principal sujet d'intérêt pour l'OHI qui a été abordé par le Comité portait sur les travaux relatifs à l'utilisation de la S-100 de l'OHI comme base en matière de prescriptions pour la modélisation et l'échange de données de l'AIMS. A cet égard, la 13^{ème} réunion du Comité sur la "e-navigation" a approuvé les travaux préparatoires entrepris par un de ses sept groupes de travail. Le groupe de travail sur la modélisation et l'interface des données a poursuivi ses activités sur les spécifications de produit basées sur la S-100 pour un format d'échange entre les services de trafic maritime (STM) (IVEF) et une norme d'échange des métadonnées pour les aides à la navigation. Le groupe de travail a également achevé de nombreux projets de documents relatifs aux procédures, basés sur la documentation existante de l'OHI, qui seront utilisés au cours de l'atelier de l'AIMS sur le développement des spécifications de produits basés sur la S-100 pour la e-navigation.



57^{EME} SESSION DU SOUS-COMITE DE L'OMI DE LA CONCEPTION ET DE L'EQUIPEMENT

Londres, RU, 18-22 mars

Le sous-comité de la conception et de l'équipement (DE) est un organe subsidiaire du Comité de la sécurité maritime (MSC) de l'Organisation maritime internationale (OMI). Les fonctions du DE portent sur l'examen des questions relatives à la conception, la construction, la structure, les équipements, les machines et les installations électriques de tous les types de navires, vaisseaux et embarcations couverts par les instruments de l'OMI, les équipements de secours, les appareils et dispositions ainsi que les études et les homologations. Le sous-comité DE a également été chargé de coordonner le développement d'un code obligatoire pour les navires opérant dans les eaux polaires, y compris les contributions et les soumissions d'autres comités et sous-comités de l'OMI. La 57^{ème} session du sous-comité de la conception et de l'équipement du navire de l'OMI (DE57) s'est tenue au siège de l'OMI à Londres, du 18 au 22 mars. L'adjoint au directeur Wyatt y représentait l'OHI.

D'intérêt tout particulier pour l'OHI, le sous-comité DE a examiné une soumission de l'OHI, DE 57/1/24, laquelle a été diffusée aux Etats membres sous couvert de la LC 07/2013 en date du 21 janvier. Le document de l'OHI a été présenté en séance plénière et a reçu un large soutien de la part des Etats membres de l'OMI et des organisations non gouvernementales. Le document a été transmis au groupe de travail sur l'élaboration d'un code obligatoire pour les navires exploités dans les eaux polaires, qui en a brièvement examiné le contenu pour inclusion dans la Partie B du projet de Code polaire. Dans le même temps, il a été décidé par le DE que le document de l'OHI et le rapport des discussions y relatives devraient être renvoyés au sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV) du Comité de la sécurité maritime de l'OMI pour plus ample examen et révision par des spécialistes.

Du fait des consultations permanentes sur la réorganisation de l'OMI et de la proposition de fusion du sous-comité DE et des sous-comités sur la prévention de l'incendie (FP) et la stabilité & les lignes de charge et sécurité des navires de pêche (SLF) en deux nouveaux sous-comités, qui seraient éventuellement nommés sous-comité des systèmes et de l'équipement du navire (SSE) et sous-comité de la conception et de la construction du navire (DSC), il a été décidé de ne pas organiser les élections des responsables en 2014 avant que la future forme des sous-comités n'ait été décidée. Il a été confirmé que le Dipl.-Ing. A Jost (Allemagne), président, et le Dr S. Ota (Japon), vice-président, poursuivraient leurs fonctions respectives pour le restant de 2013, comme cela avait été voté au DE 56.



57^{ème} session du groupe de travail sur
l'élaboration du Code polaire du sous-comité DE



AVRIL

2^{EME} REUNION ENTRE L'OHI ET LA COMMISSION EUROPEENNE Bruxelles, Belgique, 5 avril

Conformément au Protocole d'accord visant à établir une coopération entre l'OHI et la Commission européenne (CE) dans le domaine des affaires maritimes, la 2^{ème} réunion CE-OHI s'est tenue à Bruxelles, Belgique, le 5 avril 2013. La réunion était organisée conjointement par la direction générale des affaires maritimes et de la pêche (DG Mare) et le service hydrographique français (SHOM), en tant que président du groupe de travail sur les politiques maritimes de l'Union européenne de la Commission hydrographique de la mer du nord (NSHC/EU2MPWG). Y participaient trois représentants de la Commission européenne (DG Mare, DG Environnement), 11 représentants de l'OHI (France, Belgique, Pays-Bas, Norvège, Espagne, Suède, Royaume-Uni, BHI) et un observateur de ETT (Italie), en tant que coordinateur du portail EMODnet pour les paramètres physiques. Le directeur Gilles BESSERO y représentait le BHI.

La réunion a passé en revue le projet de rapport préparé par DG Mare sur le résultat de la consultation publique sur le Livre vert de l'UE « Connaissance du milieu marin 2020 », auquel l'OHI et les SH nationaux ont contribué, et a été informée des observations préliminaires de DG Mare sur le budget 2014-2020 pour EMODnet, le réseau européen d'observation et de données du milieu marin (EMODnet). La mise en œuvre d'INSPIRE, infrastructure pour les informations spatiales en Europe, et la coordination avec l'OHI et les activités des SH relatives aux infrastructures des données spatiales maritimes ont été discutées. Dans ce contexte, le développement d'un cadre basé sur les SIG pour la publication de l'OHI C-55 a été présenté par le directeur BESSERO. La réunion a ensuite débattu des initiatives OHI/SH potentielles qui pourraient bénéficier d'une aide de l'UE, en se concentrant sur la possibilité de développer un programme européen d'hydrographie, en acquérant une capacité lidar européenne pour la cartographie côtière, en établissant un cadre de référence vertical européen pour les côtes et en faisant avancer la recherche sur la dynamique des vagues de sable marin. La marche à suivre a été définie. Des événements futurs d'intérêt commun ont été examinés, y compris la Journée mondiale 2013. Il a été approuvé que la prochaine réunion se tiendrait à Paris, France, aux alentours du 26 juin 2013.



**36^{ÈME} REUNION DU COMITE INTERNATIONAL FIG/OHI/ACI
SUR LES NORMES DE COMPETENCE POUR LES HYDROGRAPHES
ET LES SPECIALISTES EN CARTOGRAPHIE MARINE
Lisbonne, Portugal, 15-25 avril**

La 36^{ème} réunion du comité consultatif international FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBSC36) a eu lieu à l'Institut hydrographique de la Marine portugaise, du 15 au 25 avril 2013. Ont assisté à la réunion neuf membres du comité et l'adjoint au directeur Alberto Costa Neves (Secrétaire de l'IBSC). Le directeur Mustafa Iptes y a assisté les trois premiers jours de la réunion.

Le comité a examiné seize programmes de levés hydrographiques : dix ont été homologués ou à nouveau homologués, quatre ne l'ont pas été, un a obtenu une prorogation d'un an et un fera l'objet d'une révision intersession. Le comité a également approuvé les procédures pour un examen sur place, ce qui est le processus actuellement mis en place pour confirmer la situation des programmes homologués et fournir les commentaires en retour à mi-parcours du comité.

Le comité a examiné les retours positifs reçus en réponse au livre blanc sur l'élaboration d'une nouvelle édition des publications S-5 – *Normes de compétence pour les hydrographes* et S-8 – *Normes de compétence pour les spécialistes en cartographie marine*, et a soumis un plan d'exécution devant être approuvé par la cinquième réunion du comité de coordination interrégional (IRCC5) en juin. Les éditions actuelles des normes ont également été passées en revue et des versions révisées ont été soumises à l'IRCC5 pour approbation, avant de solliciter l'approbation des Etats membres.

Une ligne de conduite a été adoptée par le comité et sera incorporée dans les règles de procédure. Le prof. Dr. Nicolas Seube (OHI, France) a été élu nouveau président. Le Prof. Dr. Mohd Razali Mahmud (FIG, Malaisie) et M. Ron Furness (ACI, Australie) ont été élus vice-président 1 et vice-président 2. La prochaine réunion de l'IBSC aura lieu conjointement en Chine en avril 2014. Le rapport de la réunion est publié sur le site web de l'OHI.



Les participants à l'IBSC36.



57^{EME} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE NORDIQUE (CHN)

Arkö, Suède, 15-17 avril

La 57^{ème} réunion de la Commission hydrographique nordique (CHN) a été accueillie et présidée par le Service hydrographique de Suède, du 15 au 17 avril 2013 au centre de formation de l'Administration maritime suédoise sur l'île d'Arkö. Treize délégués ont participé à la Conférence et les cinq Etats nordiques (Danemark, Finlande, Islande, Norvège et Suède) y étaient représentés. Le Comité de direction du BHI était représenté par Gilles Bessero qui a fait le point sur les questions d'actualité relatives à l'OHI et sur les travaux du BHI et a rendu compte des résultats de la 4^{ème} réunion de l'IRCC.

Le compte rendu de la 56^{ème} réunion a été approuvé et l'état d'avancement des actions découlant des réunions précédentes a été examiné. Les membres ont rendu compte des activités de leurs pays depuis la précédente réunion. La Commission a ensuite examiné les activités conjointes et les projets d'intérêt commun en cours relatifs à la validation des données multifaisceaux, aux technologies et procédures de levés – y compris la sous-traitance et l'externalisation ouverte (*crowdsourcing*)– le futur des instructions nautiques nationales, l'échange des données cartographiques entre les pays nordiques, le fonctionnement de Primar, le développement des services de cartes électroniques officielles pour la plaisance et le développement des infrastructures de données spatiales maritimes



La Commission a discuté de sa contribution au WEND-WG. Elle a convenu de soumettre à l'IRCC une proposition visant à améliorer plus encore l'interface entre l'OHI et la Commission européenne dans le cadre de l'actuel protocole d'accord OHI-CE. Il a été décidé que le président représentera la Commission au comité éditorial de la Revue hydrographique internationale

La pertinence de l'accord de coopération nordique sur la cartographie marine et les levés hydrographiques qui régit les activités de la Commission a été discutée et la Commission a décidé d'entreprendre sa révision. Conformément aux termes de l'accord en vigueur, la Finlande a assumé la présidence de la Commission à l'issue de la réunion. Il est prévu que la prochaine réunion qui sera accueillie par la Finlande se tiendra les 19 et 20 août 2014.

Tous les documents relatifs à la réunion sont publiés sur le site web de l'OHI.



REUNION DU COMITE DE GEOMATIQUE DE L'OGP

La Hague, Pays-Bas, les 26 et 27 avril

L'association internationale des producteurs de pétrole et de gaz (**OGP**) est une organisation internationale non gouvernementale qui regroupe la plupart des principales compagnies de pétrole et de gaz internationales, des associations du secteur privé et d'importantes compagnies de service en amont. Elle a été créée en 1974, en tant que Forum international de production et d'exploration de l'industrie pétrolière (E&P Forum) pour développer des communications efficaces entre l'industrie en amont et un réseau de plus en plus complexe de régulateurs internationaux. Son objectif est de fournir un cadre dans lequel les membres identifient et partagent les meilleures pratiques en vue d'obtenir des améliorations dans le domaine de la santé, de la sûreté, de l'environnement, de la sécurité, de la responsabilité sociale, de l'ingénierie et de l'exploitation.

L'organisation mène à bien ses travaux via un réseau de comités, sous-comités, et groupes de travail, chacun œuvrant dans sa propre spécialité. Le comité de géomatique de l'OGP, précédemment appelé comité de topographie et de positionnement, a été créé en 2005 à la suite de l'absorption dans l'OGP de l'EPSG (European Petroleum Survey Group), qui n'existe plus maintenant et qui a été créé pour sa part en 1986. Le comité de géomatique comprend des spécialistes de l'OGP qui travaillent dans les domaines de la topographie, de la géodésie, de la cartographie et de la gestion des informations géospaciales.

Le comité de géomatique de l'OGP poursuit les objectifs suivants :

- Développer et diffuser les meilleures pratiques;
- Fournir un forum pour l'échange d'expériences et de connaissances;
- Influencer les organismes de normalisation et de réglementation;
- Etablir des contacts avec les associations du secteur privé;
- Représenter la géomatique au sein de l'industrie du pétrole et du gaz.

Les principaux résultats du comité de géomatique de l'OGP sont le jeu de paramètres géodésiques de l'EPSG, les notes d'orientation de géomatique, et la tenue à jour des formats d'échange de données relatives au positionnement.

En 2010, le comité a établi un groupe de travail en vue d'élaborer un modèle standard de données hydrographiques SIG du fond marin. Ce modèle, appelé "Seabed Survey Data Model" (SSDM), est destiné à être utilisé à la fois en tant que norme pouvant être distribuée entre les compagnies de pétrole et de gaz et les sous-traitants de levés hydrographiques et un modèle de données pour la gestion des données hydrographiques du fond marin au niveau d'une entreprise au sein des compagnies de pétrole et de gaz.

Début 2013, le BHI a eu connaissance du développement du SSDM et a invité le président du groupe de travail TSMAD de l'OHI à prendre contact avec le comité de géomatique de l'OGP en vue de discuter d'éventuelles synergies avec le développement de la S-100, modèle universel de données hydrographiques de l'OHI

Dans ce contexte, Tom Richardson (UKHO) a participé, au nom de l'OHI, à une partie de la dernière réunion du comité de géomatique de l'OGP, laquelle s'est déroulée à La Hague, Pays-Bas, les 26 et 27 avril 2013. Il y a fait une présentation sur la S-100, et en a décrit le contenu, l'utilisation, le statut actuel et les plans de développement.

Cette participation a également fourni une occasion d'observer et de discuter des travaux du comité ainsi que des présentations des organisations apparentées telles qu'Energistics, IMCA, et l'APSG.



REUNION DU COMITE INTERNATIONAL RADIO-MARITIME (CIRM)

Paphos, Chypre, 22-24 avril

Le comité international radio-maritime (CIRM) a tenu sa réunion annuelle à Paphos, Chypre, du 22 au 24 avril 2013. Le CIRM est une organisation internationale non gouvernementale (OING) qui représente l'industrie électronique maritime dans le cadre du développement de règles et de normes internationales pertinentes et il est accrédité par l'OHI en tant qu'observateur. Le CIRM joue un rôle actif au sein du Comité des services et des normes hydrographiques de l'OHI (HSSC), certains de ses membres participant en tant que contributeurs experts à différents groupes de travail du HSSC.

Environ 130 participants, représentant plus de 50 compagnies, ainsi que des organisations internationales gouvernementales et non gouvernementales, telles que BIMCO, l'AIMS, l'OMI, l'IMSO et le RTCM, participaient à la réunion. Le directeur Gilles Bessero y représentait l'OHI. Un représentant du UKHO était également présent.

Quatre groupes de travail ont été formés pour discuter de la voie à suivre au niveau du CIRM sur les questions d'actualité liées à l'homologation, les logiciels, l'assurance de la qualité, la "e-navigation", les AIS, le SMDSM, les interférences radar et le suivi des performances pour les fournisseurs de service. Les résultats ont été examinés en session plénière. Environ 20 présentations y ont traité des développements technologiques récents et ont rendu compte des activités des organisations internationales d'intérêt pour les membres du CIRM

Le directeur Bessero a rappelé la structure et les activités de l'OHI en mettant l'accent sur les mécanismes de sensibilisation de l'OHI. Il a présenté un résumé de l'analyse de la présentation des données et de la vérification des performances ENC/ECDIS de l'OHI signalés par les navires et a fourni un rapport sur l'état d'avancement du développement de la S-100 et des spécifications de produit associées.

M. Michael Bergmann, directeur de l'industrie maritime - affaires et services à Jeppesen, a été élu président du CIRM de 2013 à 2015.

Le directeur Bessero a profité de son séjour à Chypre pour visiter, le 25 avril, le département du cadastre, qui est l'organisation nationale chargée des services hydrographiques, basée à Nicosie. Les capacités actuelles ainsi que leur développement potentiel ont été discutés avec M. Andreas Sokratous, directeur adjoint du département du cadastre et président du comité hydrographique national, et, également, avec M. Giorgos Kokosis, responsable à la direction de la géodésie, des levés spéciaux et de la cartographie et secrétaire du comité hydrographique national.



*Visite au département du cadastre, Nicosie, Chypre
de gauche à droite: Georgia Papatoma, Andreas Sokratous,
Gilles Bessero et Giorgos Kokosis*



MAI

3^{EME} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA BASE DE DONNEES MONDIALE POUR LES CARTES ELECTRONIQUES DE NAVIGATION (WEND)

IHB, Monaco, 13-14 mai

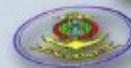
La 3^{ème} réunion du groupe de travail sur la base de données mondiale pour les cartes électroniques de navigation (WEND) a eu lieu au BHI, Monaco, les 13 et 14 mai 2013, sous la présidence du capitaine de vaisseau Jamie McMichael-Phillips (RU). Vingt quatre représentants de huit commissions hydrographiques régionales (CHMB, CHAO, CHAtO, CHMMN, CHN, CHMN, CHAtSO et CHUSC), sept Etats membres et les centres d'ENC régionaux (IC-ENC, PRIMAR) ont participé à la réunion. Le BHI y était représenté par le président Robert WARD, le directeur Mustafa IPTES, le Directeur Gilles BESSERO et l'adjoint aux directeurs Alberto COSTA NEVES (Secrétaire).

La réunion a approuvé des directives révisées pour l'implémentation des principes WEND et a approuvé une proposition visant à mettre en place une définition des limites cartographiques afin d'encourager la production d'ENC dans des zones de revendications territoriales conflictuelles. La réunion a analysé l'impact potentiel des problèmes en matière d'ENC (trous, chevauchements et données source de faible qualité) et a examiné de développement d'un instrument d'évaluation du risque ainsi que les directives permettant d'évaluer les risques associés au chevauchement des ENC.

Le groupe de travail a décidé de mettre à disposition des critères pour aider les CHR et les Etats membres à identifier et à résoudre les différences importantes entre les cartes papier et les ENC. Il a également envisagé de développer une politique pour traiter du retrait des ENC après leur publication. La réunion a discuté plus en profondeur de l'importance de disposer d'une bibliothèque de référence des métadonnées des ENC afin de permettre à l'OHI d'évaluer correctement et de rendre compte aux parties prenantes concernées de la situation des ENC. Des accords en vue du développement du concept d'une RENC/WENC de l'OHI ont été examinés et convenus.



Participants à la 3^{ème} réunion du groupe de travail WEND



5^{EME} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES MAREES ET LE NIVEAU DE LA MER Helsinki, Finlande, 14-16 mai



TWLWG 5 en session à l'agence finlandaise des transports

Le groupe de travail sur les marées et le niveau de la mer (TWLWG), qui est chargé par le Comité des services et des normes hydrographiques de l'OHI de contrôler et de développer l'utilisation des informations sur les marées et le niveau de la mer et également de donner des conseils sur les observations, l'analyse et les prévisions relatives aux marées et au niveau de la mer, a tenu sa 5^{ème} réunion à l'agence finlandaise des transports, Helsinki, Finlande, du 14 au 16 mai 2013. Des représentants du Brésil, du Chili, de Finlande, de France, de Norvège, du Pérou, d'Espagne, de Suède, du RU et du BHI ont participé à la réunion. M. David Wyatt, adjoint au directeur du BHI, représentait le groupe d'experts de la COI sur le GLOSS.

Les sujets abordés au cours de la réunion incluaient une norme pour les tables de marées numériques, les applications dynamiques des marées dans l'ECDIS, une norme pour la transmission des données des marées en temps réel ; une définition révisée du niveau moyen de la mer pour les zones

soumises aux marées et non soumises aux marées, couvertes par la Résolution 3/1919 de l'OHI, telle qu'amendée (Niveaux de référence et repères de nivellement) et la création et la tenue à jour de cadres de référence verticale pour les surfaces bathymétriques à haute résolution.

Le libellé révisé de la Résolution 3/1919 de l'OHI, tel qu'amendé, a été approuvé et sera présenté pour approbation à la 5^{ème} réunion du HSSC en novembre avant de solliciter l'approbation des Etats membres de l'OHI. La réunion a également précisé l'étendue des prescriptions initiales relatives à l'application dynamique des marées dans l'ECDIS qui sera présentée à la réunion du TSMAD à Silver Spring à la mi-juin. Les membres présents, reconnaissant la charge de travail croissante du GT et la complexité des questions relatives à la S-100 à régler, ont suggéré qu'il pourrait être envisagé de rallonger la durée de la réunion d'une journée, en invitant également des experts de l'industrie à participer aux discussions.



Visite du TWLWG à la station de marée d'Helsinki

Le rapport de la réunion et tous les documents sont disponibles à la section TWLWG du site web de l'OHI. Gwenaële Jan (SHOM – France) et Chris Jones (UKHO - RU) ont été élus présidente et vice-président.

La réunion a décidé d'accepter l'aimable offre de l'Australie visant à organiser la 6^{ème} réunion du TWLWG au service hydrographique australien à Wollongong, avec comme date suggérée la semaine du 7 au 11 avril 2014.



ATELIER SUR LES SOLUTIONS DE « SATELLITE APPLICATIONS CATAPULT » CONCERNANT L'ELABORATION DE NORMES POUR L'INDUSTRIE ET DE SPECIFICATIONS POUR LA BATHYMETRIE A PARTIR D'OBSERVATIONS PAR SATELLITE

Harwell, RU, 20 mai



Prof. Nick Veck,
directeur du
programme « Satellites
Applications Catapult »
s'adressant aux
participants de l'atelier

A l'invitation des organisateurs, le président Ward a représenté l'OHI à un atelier réuni par « Satellite Applications Catapult » du RU en vue de discuter de sujets techniques relatifs à l'évaluation des données bathymétriques dérivées par satellite et des normes actuelles applicables aux données hydrographiques. « Satellite Applications Catapult » compte parmi les sept centres de technologie de pointe à but non lucratif, représentant un programme d'investissement du secteur public et privé d'un milliard de £ au RU pour les cinq prochaines années. Cette compagnie a pour objectif d'encourager le potentiel d'innovation des communautés industrielles et universitaires afin d'être en adéquation avec la réalité du marché.

Cet atelier est le premier d'une série de quatre ; les autres traiteront d'une étude de marché pour le développement et la fourniture de données maritimes environnementales dérivées par satellite, le mouvement des eaux et les moyens de fusionner la bathymétrie dérivée par satellite à partir de capteurs multiples dans un lot de données consolidé.

Bien que la bathymétrie dérivée par satellite soit utilisée depuis un certain temps à l'appui de cartes et autres activités, il reste encore à démontrer si elle répond bien aux besoins des utilisateurs, notamment en rapport avec leur plus large utilisation pour la cartographie marine. Pour cette raison, on hésite dans certains secteurs à lancer la production de la bathymétrie dérivée par satellite, même si celle-ci a le potentiel nécessaire pour aider à pallier les manques actuels en ce qui concerne la disponibilité de toute donnée hydrographique dans de nombreuses zones du monde.

Le principal résultat de cet atelier a été l'élaboration du concept d'un groupe de travail sponsorisé par « Space Applications Catapult » qui traitera les points suivants :

- Un programme d'évaluation rigoureux pour les données bathymétrique dérivées par satellite;
- Les moyens de comprendre pleinement la totalité des valeurs d'incertitude propagées pour cette technologie;
- Le développement de paramètres en vue d'établir des normes pour l'industrie;
- L'élaboration de spécifications initiales de l'industrie pour la collecte de données bathymétriques dérivées par satellite.

Le Comité de direction suivra de près les travaux du programme "Catapult", étant donné que ses travaux peuvent être d'une grande pertinence et d'un grand intérêt pour les Etats membres.



36^{EME} REUNION DES PARTIES CONSULTATIVES DU TRAITE SUR L'ANTARCTIQUE Bruxelles, Belgique, 20-29 mai 2013

La 36^{ème} réunion des parties consultatives du Traité sur l'Antarctique (RCTA36) s'est tenue à Bruxelles, en mai. La réunion consultative du Traité sur l'Antarctique est la principale instance des représentants des parties au Traité sur l'Antarctique pour l'échange d'informations et la formulation de mesures, décisions et résolutions devant contribuer aux principes et aux objectifs du Traité. L'OHI qui est invitée à la RCTA en qualité d'expert a été représentée à la réunion par le président Robert Ward.

Dans le cadre de la cérémonie d'ouverture, le Prince Albert II de Monaco s'est adressé à plus de 450 délégués représentant les 50 Etats parties au Traité sur l'Antarctique ainsi que les observateurs et organisations expertes invitées. Le Prince a vivement encouragé les délégués à continuer à traiter les questions antarctiques sur une base internationale. Il a noté, en particulier, qu'en plus de la coopération internationale pour la recherche scientifique, l'internationalisation de l'infrastructure et des services antarctiques devait être envisagée. Il convient de noter que l'OHI, par le biais de sa Commission hydrographique sur l'Antarctique, assure déjà la coordination de l'hydrographie et de la cartographie entre les Etats qui ont des intérêts cartographiques dans la région, ce qui évite ainsi la duplication des travaux et permet de gagner en efficacité de façon évidente. Ceci peut être considéré comme un bon exemple d'infrastructure et de services internationaux.



SAS Le Prince Albert II de Monaco (à droite sur l'écran) s'apprête à s'adresser à la RCTA

Le président Ward a présenté un rapport de l'OHI décrivant l'état des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans l'Antarctique. Le rapport a souligné le fait que plus de 95 pour cent des eaux antarctiques sont toujours non hydrographiés, ce qui entraîne d'importants risques d'accidents maritimes et gêne la conduite des activités maritimes. Compte tenu du fait que le niveau d'activité humaine dans l'Antarctique augmente considérablement, le rapport fait état de préoccupations provenant du fait, qu'en parallèle, les ressources consacrées aux activités hydrographiques diminuent. Afin d'empêcher des catastrophes, l'OHI recommande à la RCTA d'examiner les manques importants en hydrographie et en cartographie dans l'Antarctique ainsi que leur impact sur les activités, d'envisager d'encourager les parties à accroître leur soutien à l'hydrographie et à la cartographie dans l'Antarctique, d'encourager les Etats à affecter les ressources appropriées pour accélérer la production de cartes papier et de cartes électroniques de navigation dans l'Antarctique, et d'adopter la recommandation proposée de la RCTA sur l'hydrographie et la cartographie marine développée par la Commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique. Les délégués de la RCTA ont pris bonne note du rapport de l'OHI sans formuler de commentaires et sans prendre d'initiatives particulières permettant d'apporter des améliorations significatives à la situation qui leur a été exposée. La 37^{ème} réunion de la RCTA se tiendra à Brasilia, Brésil, en mai 2014.

36^{ÈME} REUNION PLENIERE DES GROUPES DE TRAVAIL DE L'ISO/TC 211 Busan, République de Corée, du 27 au 31 mai

La 36^{ème} réunion plénière des groupes de travail de l'ISO/TC 211 s'est tenue à Busan, République de Corée, du 27 au 31 mai 2013. L'OHI qui est un membre de liaison de classe A du Comité technique 211 de l'ISO participe aux travaux d'élaboration et de tenue à jour de ses normes. La série de spécifications et de normes cadres ISO 19100 est composée d'importants documents de référence pour la norme S-100 de l'OHI.

Chypre a été accueillie en tant que membre observateur du TC211 et le Comité réunit actuellement 35 membres participants et 31 membres observateurs. La réunion a vu la participation de délégués de 19 organisations membres participantes et de 13 organisations de liaison. L'OHI y était représentée par M. Anthony Pharaoh.

Les nouveaux items de travail suivants ont été approuvés : 19164 – Service de registre; 19104 – Terminologie; 19155-2 – Architecture d'identifiants de lieu (Partie 2), ainsi que plusieurs normes pour publication en tant que projet de normes internationales. La réunion a également compris un atelier « normes en action » au cours duquel des présentations ont été faites sur différents sujets relatifs aux normes géospatiales. Un atelier sur la terminologie sera organisé lors de la prochaine réunion TC211 qui doit se tenir à Redlands, USA, du 11 au 15 novembre 2013.



1^{ERE} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL DE L'OHI SUR LES COURANTS DE SURFACE NOAA, Silver Spring, Maryland, USA, 29-31 mai

Le groupe de travail sur les courants de surface (SCWG), qui est chargé par le comité des services et des normes hydrographiques de l'OHI (HSSC) d'élaborer des normes pour la diffusion et la présentation d'informations sur les courants de surface significatifs présentant un intérêt pour la navigation sur les ENC dans l'ECDIS, a tenu sa 1^{ère} réunion (SCWG1) au bureau des levés côtiers, administration nationale pour l'océan et l'atmosphère, Silver Spring, Maryland, USA, du 29 au 31 mai 2013. Des représentants du Canada, de la France, des Pays-Bas, de l'Espagne, des USA et du BHI ont participé à la réunion. David Wyatt, adjoint au directeur, BHI, y représentait le BHI.

Le SCWG a reçu des présentations portant sur le développement des spécifications de produit de la S-100 et les développements du concept initial, respectivement de la NOAA et du Service hydrographique canadien (SHC). Le SCWG a ensuite développé un questionnaire sur les levés hydrographiques à l'intention des utilisateurs pour définir les besoins des clients et les utilisations potentielles du produit, comme requis par la Résolution 2/2007. Le SCWG a également rédigé un plan de travail pour la période 2013-2017, qui sera soumis au HSSC5 pour approbation. Un canevas initial des besoins a été créé pour présentation au TSMAD 26 et au DIPWG 5 dans le but de confirmer que les progrès réalisés vont dans le bon sens, tout en recherchant conseils et contributions des partenaires du secteur privé pour participer au développement de la spécification de produit.

Il a été convenu qu'une réunion serait bénéfique une fois que les résultats du questionnaire auront été analysés et qu'une plus grande clarté sur les besoins des utilisateurs/clients aura été obtenue. Il est prévu que le SCWG 2 se tiendra du 17 au 19 juin en Amérique du Nord.

Le rapport et l'ensemble des documents de la réunion sont disponibles à la section SCWG du site web de l'OHI. Kurt Hess (NOAA – USA) et Louis Maltais (SHC – Canada) ont été confirmés dans leurs fonctions de président et vice-président, respectivement.



Le SCWG 1 en session à l'OCS, NOAA



**Le SCWG 1
devant le bureau des levés côtiers, NOAA**

11^{EME} REUNION DU SOUS-COMITE SUR LE RENFORCEMENT DES CAPACITES Wollongong, Australie, 30 mai – 1^{er} juin

La 11^{ème} réunion du sous-comité sur le renforcement des capacités (CBSC11) s'est tenue à Wollongong, Australie, du 30 mai au 1^{er} juin. Onze membres et 29 observateurs de 21 pays différents ont participé à la réunion. Le BHI était représenté par le président Robert Ward, le directeur Mustafa Iptes et l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves (Secrétaire du CBSC).



La révision de la stratégie de renforcement des capacités de l'OHI était l'un des points importants de l'ordre du jour. Le CBSC avait été chargé de cette révision par la XVIII^{ème} conférence hydrographique internationale. Il sera rendu compte des résultats de la révision à la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale en 2014. Au cours de la réunion, le CBSC a identifié les sujets importants à traiter ainsi que le calendrier du processus de révision. Les principaux thèmes à l'examen dans le cadre du processus de révision seront : la possibilité de financement de matériel dans le cadre du renforcement des capacités ; l'établissement de directives sur le niveau de renforcement des capacités disponible pour les Etats non-membres ; la nécessité de projets d'ensemble ainsi que l'utilisation de consultants pour aider aux programmes de renforcement des capacités ou en fournir ; l'utilisation de la publication C-55 - *Etat de l'hydrographie et de la cartographie marine dans le monde* en tant que base de données du profil du pays ; l'usage limité de fonds pour soutenir les processus administratifs ; la coopération avec les parties prenantes ; le développement de cours type en matière d'infrastructures des données spatiales maritimes (MSDI) et le besoin accru de cours d'hydrographie du niveau de catégorie B de l'IBSC.

Le CBSC a approuvé deux nouvelles procédures de renforcement des capacités (7 - application pour les cours, les séminaires techniques et l'assistance financière, et 8 – gestion financière du projet) qui entreront en vigueur immédiatement. Le CBSC a également décidé d'établir des « Directives » aux fins de guider les travaux des coordinateurs en matière de renforcement des capacités dans chaque commission hydrographique régionale (CHR).

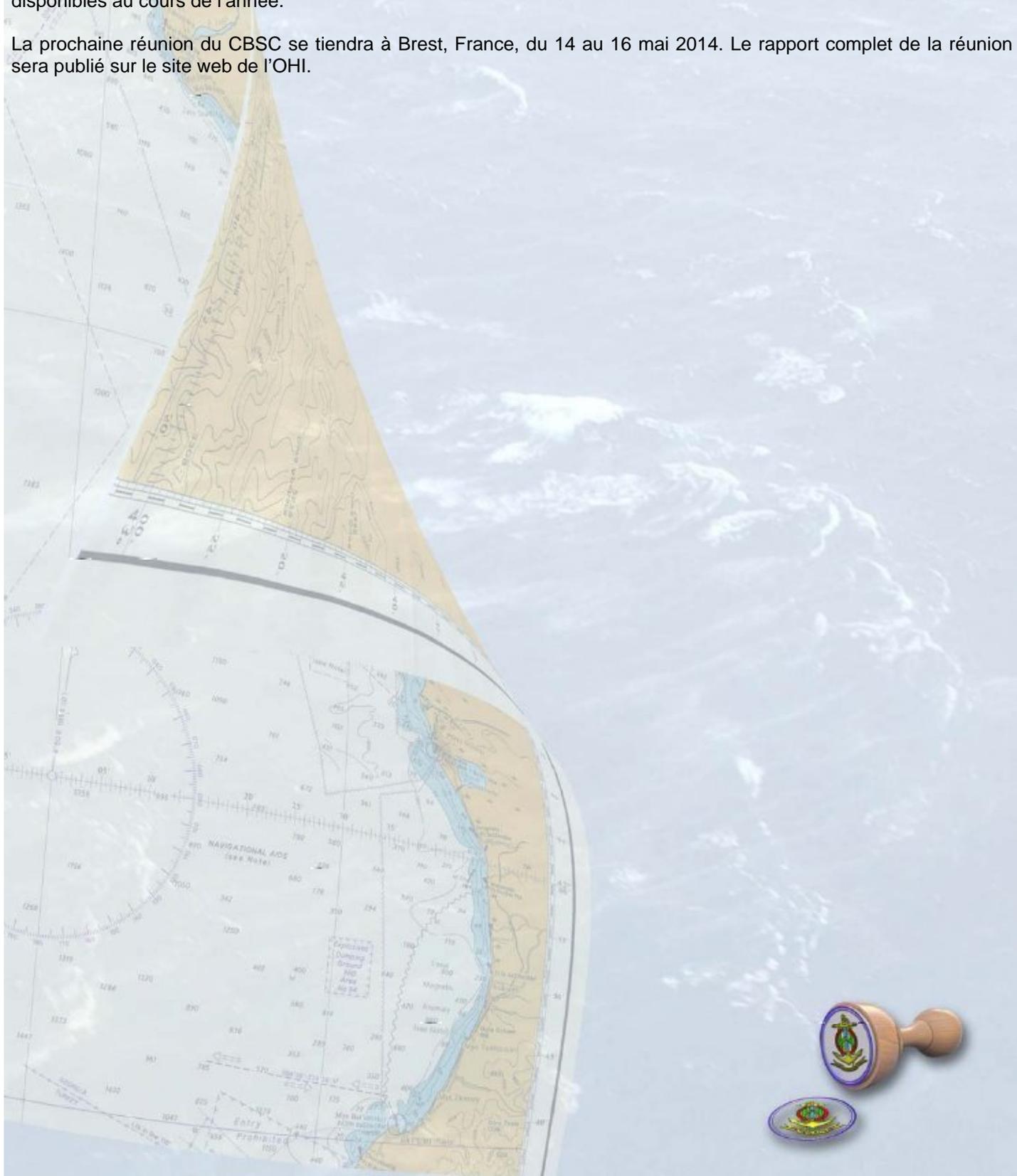
Le CBSC reconnaît la contribution significative de l'Organisation maritime internationale (OMI) en appui au développement des services hydrographiques dans les Etats en développement *via* son programme de coopération technique intégré. Le CBSC reconnaît également le soutien de la Norvège dans le développement du système de gestion de renforcement des capacités et du programme des indicateurs de performance. Les premiers chiffres relatifs aux indicateurs de performance ont été discutés et il en a été rendu compte à la 5^{ème} réunion de l'IRCC.

Le CBSC reconnaît les contributions significatives de la République de Corée et de la *Nippon Foundation* du Japon au programme de renforcement des capacités de l'OHI et également le processus d'évaluation des risques développé par la Nouvelle-Zélande en tant qu'outil très utile à l'établissement des priorités en ce qui concerne les levés hydrographiques et la cartographie dans une région donnée, ainsi que comme guide pour les activités et les projets de

renforcement des capacités. Le CBSC reconnait aussi la contribution des parties prenantes de l'industrie au programme de renforcement des capacités de l'OHI et la nécessité de développer plus avant sa participation avec des partenaires de l'industrie.

Le CBSC a discuté des expériences et des leçons tirées de l'exécution du programme de travail de renforcement des capacités (CBWP) de 2012 et 2013 et a passé en revue les activités associées au CBWP de 2013 de l'OHI. Ceci a été utilisé en vue d'ajuster le programme à venir. Le CBSC a examiné les propositions de projets de renforcement des capacités soumises par les CHR et a élaboré le CBWP de 2014 de l'OHI, dans lequel il donne une priorité aux projets approuvés de façon à ce que des projets additionnels puissent être entrepris si des fonds supplémentaires sont disponibles au cours de l'année.

La prochaine réunion du CBSC se tiendra à Brest, France, du 14 au 16 mai 2014. Le rapport complet de la réunion sera publié sur le site web de l'OHI.



JUIN

5^{EME} REUNION DU COMITE DE COORDINATION INTER-REGIONAL Wollongong, Australie, 3 - 4 juin

La 5^{ème} réunion du comité de coordination inter-régional (IRCC5) s'est déroulée à Wollongong, Australie, les 3 et 4 juin 2013. L'IRCC est, en effet, le comité directeur de l'OHI qui supervise le programme 3 de l'OHI lequel concerne principalement les activités de coopération inter-régionale et de renforcement des capacités. Les présidents ou représentants de 15 commissions hydrographiques régionales (CHR), des organes subordonnés de l'IRCC et 24 observateurs ont participé à la réunion, représentant un total de 43 participants issus de 22 différents pays. Le BHI était représenté par le président Robert Ward, le directeur Mustafa Iptes et l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves.



Les délégués de l'IRCC5 rassemblés sur la plage à Wollongong

Le comité a examiné les accomplissements des CHR et des organes subordonnés de l'IRCC ainsi que les défis qu'ils ont relevés, l'état actuel des levés hydrographiques et des cartes au niveau mondial, les progrès relatifs à la fourniture de plans d'ensemble pour les ENC, le développement d'un processus d'évaluation des risques pour les levés hydrographiques et la couverture cartographique dans le Pacifique sud-ouest, les initiatives en matière de collaboration entre les organisations des parties prenantes, l'impact du programme de renforcement des capacités de l'OHI, l'établissement d'une nouvelle région N pour les cartes internationales, couvrant la région arctique, le développement d'une base de données SIG de l'OHI pour l'Antarctique et la proposition relative à son extension en vue de soutenir le programme de renforcement des capacités et les publications de l'OHI suivantes : C-55 – Etat de l'hydrographie et de la cartographie marine dans le monde , S-11 Directives pour la préparation et la tenue à jour des plans de cartographie INT et catalogue des cartes INT, P-5 –Annuaire de l'OHI et autres.

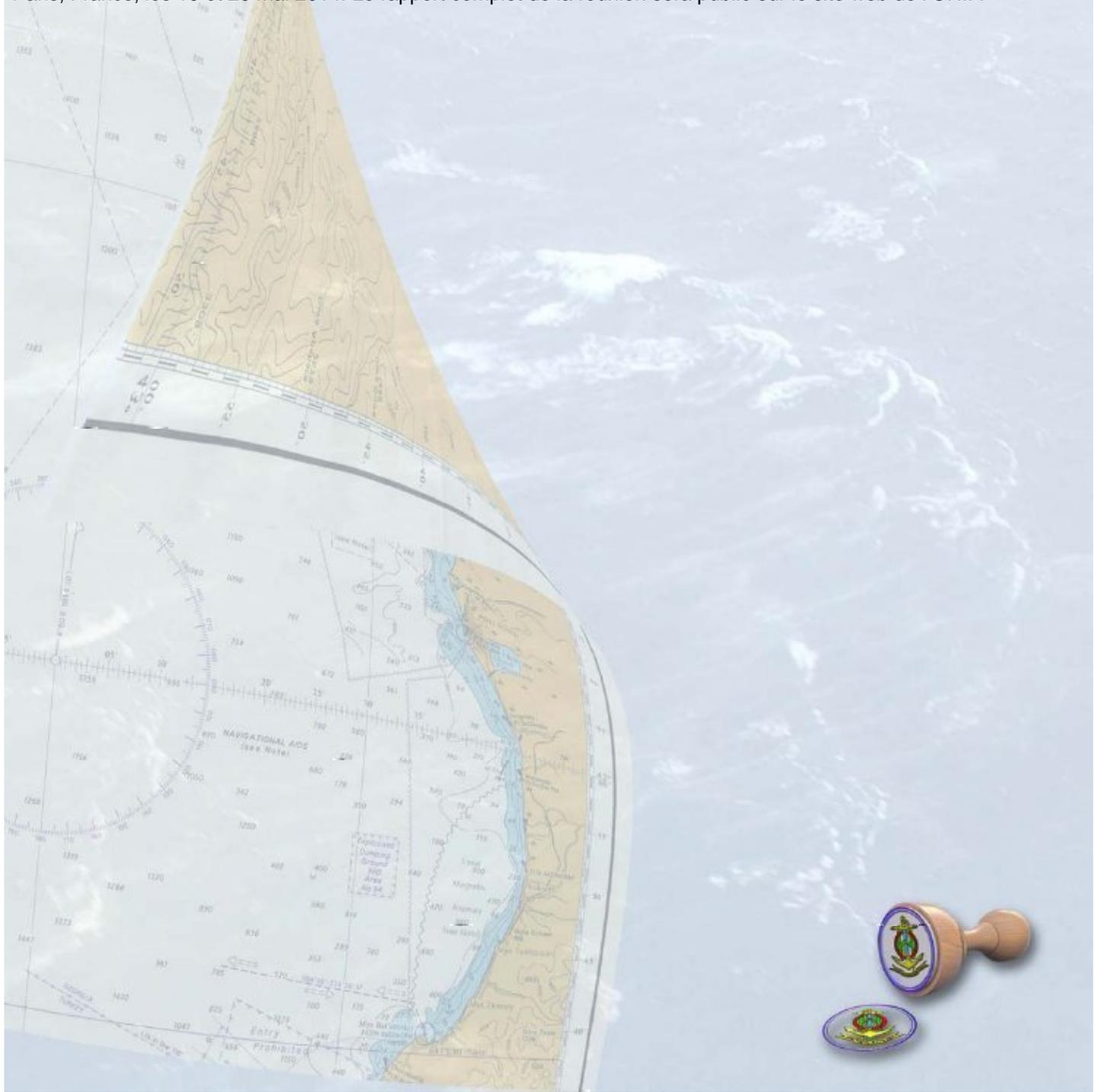
L'IRCC a approuvé le mandat révisé pour son groupe de travail sur la base de données mondiale pour les ENC (WENDWG) et a appuyé les directives révisées du WEND pour soumission aux Etats membres en vue de leur approbation. Le comité a également approuvé un plan de travail sur la révision de la stratégie de renforcement des capacités de l'OHI qui sera ensuite examiné à la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire (CHIE5). Une première définition de Cartographic Boundary (limites cartographiques) proposée par la Malaisie a été approuvée par le comité pour examen ultérieur en vue de son inclusion dans les publications concernées de l'OHI.

Le comité a reconnu l'importance de fournir un catalogue des ENC faisant autorité. Il a également reconnu qu'il était important que les Etats membres donnent accès à leurs cartes papier INT et à leurs ENC, conformément à l'Article 19 du Règlement général de l'OHI. Le comité a approuvé les révisions à la publication B-6 - –Normalisation des noms des formes du relief sous-marin, S-5 - Normes de compétence pour les hydrographes et S-8 - Normes de compétence pour les cartographes pour soumission aux Etats membres en vue de leur adoption. L'IRCC a adopté un document exposant les différentes règles administratives qui s'appliqueront à son fonctionnement et a établi de nouvelles procédures pour la soumission de rapports et de documents aux réunions de l'IRCC.

L'utilisation de la bathymétrie par satellite (SDB), l'externalisation ouverte de la bathymétrie (CBS) et l'utilisation de nouvelles technologies ont été discutées de manière approfondie. Le comité a reconnu que :

- a) Le SDB, avec des indicateurs appropriés en matière de précision et de fiabilité, peut être une façon de palier les limitations actuelles au développement maritime dues à d'importantes zones non hydrographiées et à des eaux peu profondes insuffisamment hydrographiées.
- b) Le SDB pourrait représenter une façon efficace d'identifier certaines zones maritimes en vue d'un développement maritime ultérieur, y compris en vue de levés hydrographiques plus détaillés dont le principal objectif sera la sécurité de la navigation.
- c) La rentabilité du SDB peut encourager les Etats à reconnaître plus rapidement les avantages qu'il y a à investir dans un programme national efficace de levés hydrographiques, et encourager les investigations sur la manière dont la CSB peut être utilisée dans les produits de navigation officiels.

L'IRCC a élu le contre-amiral Tom Karsten (RU) en tant que vice-président et a décidé de tenir sa prochaine réunion à Paris, France, les 19 et 20 mai 2014. Le rapport complet de la réunion sera publié sur le site web de l'OHI. .



16^{ÈME} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA NORMALISATION DES PUBLICATIONS NAUTIQUES Silver Spring, Maryland, USA, 3-7 juin

La 16^{ÈME} réunion du SNPWG a été tenue au Silver Springs Civic Centre, sous la présidence de M. Jens SCHRÖDER-FÜRSTENBERG (Allemagne). Les représentants des Etats membres et des partenaires de l'industrie suivants ont participé à la réunion : Danemark, Finlande, France, Allemagne, Japon, Corée, Norvège, Espagne, Royaume-Uni, Etats-Unis, Caris, Jeppesen et NOVACO. Le BHI y était représenté par M. Anthony Pharaoh, adjoint au directeur, technologie numérique.

Parmi les sujets discutés lors de la réunion figuraient les résultats d'un questionnaire concernant les informations relatives aux ouvrages nautiques. Les navigateurs ont largement fait savoir que les informations sur la gestion du trafic étaient les plus utiles pour les ouvrages nautiques, suivies des marques de navigation, de l'hydrographie et des signaux radio de navigation, respectivement. Le GT a également poursuivi ses travaux sur les signaux radio et sur les spécifications de produit sur les zones maritimes protégées. Plusieurs extensions possibles de la norme S-100 (requis pour de futurs travaux sur les ouvrages nautiques) ont été débattues et incluses dans le rapport du SNPWG à la réunion conjointe TSMAD DIPWG qui devait se dérouler la semaine suivante au même endroit.



Participants à la 16^{ÈME} réunion du SNPWG.

Il est prévu que la prochaine réunion du SNPWG se tiendra en avril 2014, à Rostock, Allemagne.



VOYAGE D'ETUDE DU « GROUPE AELE » DU CONSEIL DE L'UNION EUROPEENNE Monaco, Principauté de Monaco, 4-6 juin

Le Gouvernement Princier a invité et accueilli du 4 au 6 juin une délégation de vingt-huit diplomates et de hauts fonctionnaires du « Groupe AELE » (Association Européenne de Libre Echange) du Conseil de l'Union européenne dans le cadre d'un voyage d'étude à Monaco, afin de mieux leur faire connaître les réalités institutionnelles, économiques et sociales de la Principauté dans la perspective de l'établissement d'un rapport sur les relations de l'Union européenne avec les Etats tiers de petite dimension.

La délégation a rencontré également des représentants des entités institutionnelles et privées monégasques ainsi que d'organismes internationaux ayant leur siège à Monaco. La présentation de l'OHI a été effectuée par le directeur Gilles BESSERO, accompagné de l'adjoint au directeur David WYATT. Cette présentation a été l'occasion de rappeler que trois Etats côtiers membres de l'Union européenne (Bulgarie, Lituanie, Malte) ne sont pas encore membres de l'OHI.

Pour en savoir plus :

<http://www.gouv.mc/Action-Gouvernementale/Monaco-a-l-International/Actualites/Voyage-d-etude-du-Groupe-A.E.L.E.-du-Conseil-de-l-Union-europeenne>

SEMINAIRE REGIONAL DE L'OMI SUR LA PRISE DE CONSCIENCE EN MATIERE DE SECURITE DE LA NAVIGATION

Bangkok, Thaïlande, 4 à 7 juin 2013

Un séminaire régional sur la sécurité de la navigation s'est tenu à Bangkok, Thaïlande, du 4 au 7 juin 2013. Il était organisé par l'OMI, en collaboration avec l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et l'Académie mondiale de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM), dans le cadre de l'initiative de renforcement des capacités "Unis dans l'action" et il était abrité au département hydrographique de la marine thaïlandaise. L'OHI était représenté par le directeur Mustafa Iptes qui a fait des exposés sur les questions hydrographiques actuelles, parmi lesquelles la couverture ENC, les ECDIS et les anomalies de fonctionnement de l'ECDIS ainsi que le rôle de l'OHI et de son programme de renforcement des capacités.

Le séminaire visait à sensibiliser les autorités régionales responsables de la sécurité maritime en leur fournissant une vue d'ensemble des méthodes destinées à améliorer la sécurité de la navigation et l'efficacité du trafic maritime dans la zone. Le séminaire portait essentiellement sur les obligations qui incombent aux Etats côtiers suite à la mise en œuvre du Chapitre V révisé de la Convention SOLAS en 2002 et sur les outils récemment développés pour évaluer les risques liés au trafic maritime très dense dans les voies navigables, améliorant ainsi la sécurité de la navigation et la gestion du trafic.

Le séminaire a été suivi par 54 haut responsables en matière de techniques et de gestion de la sécurité de la navigation du Bangladesh, du Brunéi Darussalam, du Cambodge, de Chine, de République populaire démocratique de Corée, d'Indonésie, de République islamique d'Iran, de Malaisie, du Myanmar, du Pakistan, de Papouasie Nouvelle-Guinée, de Philippines, du Sri Lanka, de Thaïlande, du Viet Nam et de Hong Kong (Région administrative spéciale de Chine).



**Le directeur Iptes
faisant une
présentation au public
du séminaire**



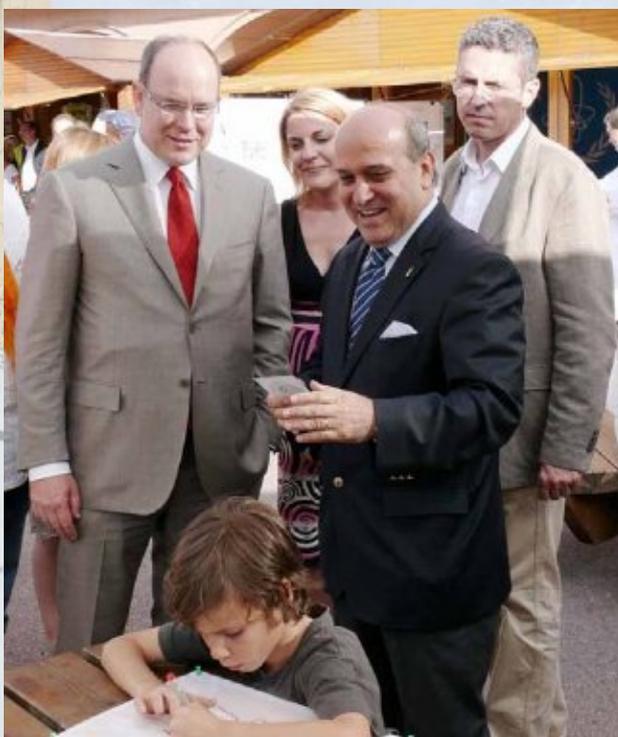
MONACOLOGY-2013

Monaco, Principauté de Monaco, 10-14 juin

Monacology-2013, semaine monégasque de sensibilisation des enfants à l'environnement et au développement durable, s'est tenue sous les auspices de SAS le Prince Albert II et la Princesse Charlene de Monaco, et de la direction de l'éducation nationale de Monaco, sur le quai Antoine 1er, du 10 au 14 juin 2013.

Pour la première fois, l'OHI a participé aux activités de Monacology avec un stand qui a constitué un des points d'attraction de l'évènement. Plus de 350 élèves des écoles locales de Monaco et de la France voisine ont visité le stand de l'OHI et les activités organisées par le personnel du BHI ont été très appréciées. Chaque visiteur a pu dessiner sa propre carte de la mer Méditerranée à l'aide d'un papier calque et/ou s'est essayé à la reconstituer sur un puzzle magnétique. Un autocollant portant le logo de l'OHI et un badge de l'OHI avec la mention «Hydrographe Junior» ont été remis à chacun des enfants en reconnaissance de leurs efforts.

Le lundi 10 juin, SAS le Prince Albert II a honoré de sa présence le stand de l'OHI, à l'occasion de l'inauguration de la semaine Monacology. SAS le Prince Albert II a visité le stand qui lui a été présenté par le directeur Iptes ainsi que les activités qui y étaient reliées. Ce fut une bonne occasion de développer la prise de conscience de l'importance de l'hydrographie, de présenter le rôle de l'OHI à la population locale et particulièrement aux jeunes générations.



L'évènement Monacology a été inauguré par SAS le Prince Albert II de Monaco

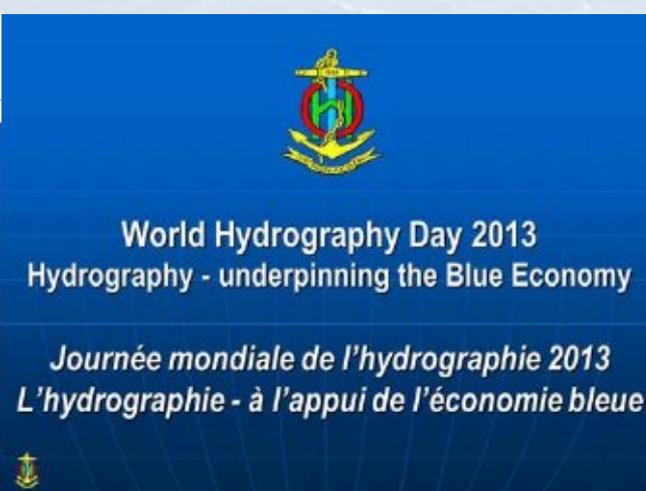


PETIT-DEJEUNER DEBAT DU MONACO PRESS CLUB A L'OCCASION DE LA JOURNEE MONDIALE DE L'HYDROGRAPHIE

Monaco, Principauté de Monaco, 13 juin

Le Monaco Press Club et le Comité de direction ont organisé le 13 juin 2013 dans les locaux du BHI un petit-déjeuner débat à l'occasion de la prochaine célébration de la Journée mondiale de l'hydrographie. Cette manifestation a réuni une vingtaine de représentants des médias et de la société civile, dont M. Henri Fissore, ambassadeur en mission auprès du Ministre d'Etat du Gouvernement princier, M. Jean-Louis Grinda, président de la commission environnement et cadre de vie du Conseil national de la Principauté, et M. Jean-Pierre Margossian, président du Monaco Press Club.

Animés par M. Noël Mettey et Mme Joëlle Deviras, vice-présidents du Monaco Press Club, les débats ont permis au directeur Gilles Bessero de présenter les enjeux de l'hydrographie et de la cartographie marine dans le contexte de l'économie bleue et de faire connaître le rôle et les activités de l'OHI. Cette manifestation a donné lieu à trois interviews de Radio Monaco, Riviera Radio et Monaco Info^{vi}.



^{vi} <http://www.monacochannel.mc/Chaines/Monaco-Info-Les-Reportages/Videos/Journee-mondiale-de-l-hydrographie>

REUNION CONJOINTE DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA MAINTENANCE ET LE DEVELOPPEMENT D'APPLICATIONS DE LA NORME DE TRANSFERT (TSMAD) ET DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA VISUALISATION DES INFORMATIONS NUMERIQUES (DIPWG)

Silver Spring, Maryland, USA, 10-14 juin

Des représentants des Etats membres suivants ont participé à la réunion conjointe TSMAD 26 et DIPWG 5: Australie, Brésil, Canada, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Japon, Corée (Rép. de), Pays-Bas, Norvège, Fédération de Russie, Afrique du Sud, Suède, Royaume-Uni et Etats-Unis. 25 participants supplémentaires du milieu universitaire et de l'industrie ont également participé à la réunion. Le BHI y était représenté par M. Anthony Pharaoh, adjoint au directeur, technologie numérique.

Le CA Gert Glang a ouvert la réunion et commenté l'importance des travaux effectués par les groupes de travail. Ceci inclut les améliorations apportées aux normes et spécifications existantes à l'appui de la production d'ENC et leur présentation dans l'ECDIS, ainsi que les travaux de développement associés au Modèle de données hydrographique universel de la S-100 et à la spécification de produit de la S-101.

La réunion a été conjointement présidée par M. Barrie Greenslade (Royaume-Uni) et M. Colby Harman (Etats-Unis), et a couvert des sujets portant sur des questions actuelles de présentation des ECDIS et de codage des ENC ainsi que sur des questions relatives au développement du nouveau modèle de présentation de la S-100, et la nouvelle spécification de produit de la S-101.

L'Australie (Geoscience Australia) a soumis une proposition de spécification de produit S-10n pour l'échange d'information sur les frontières maritimes. De petits groupes de discussion ont été réunis pour travailler sur les nouvelles éditions des documents relatifs à la S-52 et à la S-58, et sur les ensembles de données d'essai de la S-64. Le nouveau modèle de présentation des données de la S-100 a été débattu et des rapports d'avancement ont été fournis sur les tâches de développement de la S-101 entreprises par le groupe.

Il est prévu que la prochaine réunion du TSMAD se tiendra au Brésil, au cours de la semaine qui débute le 2 décembre 2013, et que la prochaine réunion conjointe se tiendra en avril ou mai 2014.



Participants à la réunion conjointe TSMAD 26 et DIPWG 5



92^{EME} SESSION DU COMITE DE LA SECURITE MARITIME DE L'OMI & LE SYMPOSIUM DE L'OMI SUR L'AVENIR DE LA SECURITE DES NAVIRES Londres, RU, 10-21 juin

MSC92

Le Comité de la sécurité maritime (MSC) est l'organe technique le plus élevé de l'Organisation maritime internationale (OMI). Le MSC a pour fonction d'examiner les questions relatives aux aides à la navigation, à la construction et à l'équipement des navires, aux effectifs du point de vue de la sécurité, aux règles de prévention des collisions, à la gestion des cargaisons dangereuses, aux procédures et aux exigences de sécurité maritime, aux informations hydrographiques, aux livres de bord et aux enregistrements de navigation, aux enquêtes sur les accidents maritimes, au sauvetage et au secours ainsi qu'à toutes les autres questions concernant directement la sécurité maritime. La 92^{ème} session du Comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC 92) s'est tenue au siège de l'OMI, à Londres, du 12 au 21 juin. Le président Robert WARD et l'adjoint au directeur David WYATT y ont représenté l'OHI.



MSC92 de l'OMI en session plénière

Les points suivants ont présenté un intérêt particulier pour l'OHI : le MSC a approuvé les propositions d'amendements au questionnaire sur les installations à terre du Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM), et aux résolutions de l'OMI A.705(17) sur la diffusion des renseignements relatifs à la sécurité maritime et A.706(17) sur le Service mondial d'avertissements de navigation, propositions qui ont toutes été approuvées par la 17^{ème} session de son sous-comité des radiocommunications et de la recherche et du sauvetage (COMSAR). Ces amendements seront diffusés par le Secrétariat de l'OMI en tant que MSC.1/Circ.1382/Rev.2, MSC.1/Circ.1287/Rev.1 et MSC.1/Circ.1288/Rev.1, respectivement.

Le MSC a également traité d'autres questions relatives à l'hydrographie et à la cartographie marine, y compris celles résultant de la 57^{ème} session de son sous-comité de la conception et de l'équipement du navire (DE 57) en rapport avec la préparation d'un code obligatoire pour les navires opérant dans les eaux polaires (le Code polaire). L'OHI est intervenue pour mettre en lumière l'état inadéquat des levés hydrographiques et de la cartographie dans les régions polaires et demander au MSC de reconnaître qu'il est de la responsabilité de l'OMI d'encourager tous les Etats côtiers de l'Organisation à remplir leurs obligations de fournir des services hydrographiques et de cartographie marine appropriés, conformément à la règle 9 du chapitre V de la convention SOLAS. L'OHI a reçu un soutien marqué, en particulier de l'Australie et de l'Allemagne, lesquelles ont également souligné l'utilisation potentielle de la bathymétrie dérivée par satellite (SDB) comme méthode d'obtention de données pour les cartes des zones isolées, et de la Chambre internationale de la marine marchande (ICS), qui a attiré l'attention sur la quantité limitée de données hydrographiques disponibles non seulement dans les régions polaires mais aussi dans d'autres zones isolées. Le MSC a noté tous les commentaires et a demandé qu'ils soient transmis pour examen à la 59^{ème} session de son sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV 59) en même temps que les questions associées résultant de DE 57. Le MSC a également approuvé qu'une réunion intersession de son groupe de travail sur le Code polaire soit organisée entre le 30 septembre et le 4 octobre, quatre semaines après le NAV 59.



Les Etats-Unis d'Amérique ont présenté un document d'information sur le système mobile de communication par satellites Iridium et ont demandé au MSC de permettre aux Etats-Unis d'entreprendre les démarches administratives requises pour permettre l'agrément d'Iridium en tant que contributeur au système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM). Il est prévu que ce sujet sera discuté par le sous-comité de l'OHI sur le système mondial d'avertissements de navigation (SMAN) lors de sa 5^{ème} réunion qui devrait se dérouler à Monaco, en octobre 2013.

Le MSC 92 a discuté de la réorganisation proposée de la structure des comités de l'OMI et a approuvé la nouvelle configuration proposée pour les sous-comités, à partir de 2014. Celle-ci sera examinée aux fins d'approbation par les prochaines sessions du Conseil et de l'Assemblée de l'OMI. Les organes subsidiaires restructurés de l'OMI qui dépendent du Comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC) et du Comité de protection du milieu marin (MEPC) auront les titres suivants :

- Les sous-comités de la conception et de l'équipement du navire, de la prévention de l'incendie et de la stabilité et des lignes de charge et de la sécurité des navires de pêche fusionneront pour devenir le sous-comité des systèmes et de l'équipement du navire (SSE) et le sous-comité de la conception et de la construction du navire (SDC).
- Les sous-comités de la sécurité de la navigation et des radiocommunications et de la recherche et du sauvetage fusionneront pour devenir le sous-comité de la navigation, des communications, de la recherche et du sauvetage (NCSR).
- Le sous-comité des liquides et gaz en vrac sera renommé le sous-comité de la prévention de la pollution et de l'intervention (PPR).
- Le sous-comité des marchandises dangereuses, des cargaisons solides et des conteneurs sera renommé le sous-comité du transport des cargaisons et des conteneurs (CCC).
- Le sous-comité de l'application des instruments par l'Etat du pavillon sera renommé le sous-comité de l'application des instruments de l'OMI (III).
- Le sous-comité des normes de formation et de veille sera renommé le sous-comité de l'élément humain, de la formation et de la veille (HTW).

Le MSC a réélu à l'unanimité le capitaine de vaisseau Christian BREINHOLT (Danemark) aux fonctions de président et le capitaine de vaisseau Muhamad SEGAR (Singapour) à celles de vice-président du Comité pour 2014.

La prochaine session du MSC se tiendra au siège de l'OMI en mai 2014.

Colloque : l'avenir de la sécurité des navires

L'OMI a organisé un colloque sur l'avenir de la sécurité des navires au siège de l'OMI, à Londres, les 10 et 11 juin, immédiatement avant le MSC 92. L'adjoint au directeur Wyatt y représentait l'OHI.

Le colloque était divisé en six sessions ; les premières sessions ont souligné la situation actuelle de la sécurité des navires en mettant l'accent sur les dernières tendances en matière de conception des navires, les besoins de la société et du commerce mondial ainsi que les forces économiques, environnementales et du marché qui ont un impact sur la sécurité maritime. Les sessions finales ont été consacrées à l'examen de méthodes permettant de renforcer la sécurité, via le recueil de données et les méthodologies d'analyse pour l'évaluation des risques, aux moyens de favoriser une culture de la sécurité au-delà de la simple conformité aux règlements et à la question de savoir si le cadre réglementaire international actuel permet de répondre aux futurs défis identifiés

La nécessité d'une nouvelle Convention SOLAS a été débattue et une Résolution devant être examinée par le Comité de la sécurité maritime de l'OMI a été approuvée.



11^{EME} CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DU PACIFIQUE SUD-EST (CHPSE) Lima, Pérou, 17-18 juin

La 11^{ème} Conférence de la Commission hydrographique du Pacifique sud-est (.CHPSE) a été accueillie et présidée par le Service hydrographique du Pérou ((Dirección de Hidrografía y Navegación - DHN), les 17 et 18 juin 2013, à Lima. Douze délégués participaient à la Conférence, parmi lesquels neuf représentants de trois des quatre Etats membres de l'OHI de la région (Chili, Equateur et Pérou) et deux observateurs issus de l'industrie. Le Comité de direction du BHI était représenté par Gilles Bessero qui a fait une présentation succincte sur les questions actuelles relatives à l'OHI et aux travaux du BHI.



La Commission a accusé réception d'une lettre d'excuse de la Colombie qui n'a pu être présente pour des raisons administratives et elle a regretté que Panama n'ait pas répondu à son invitation. Les Etats présents ont rendu compte de leurs activités nationales depuis la 10^{ème} Conférence. La Colombie a présenté son rapport par vidéoconférence. Ensuite, les coordinateurs du HSSC, de l'IRCC, du CBSC et du WEND-GT ont rendu compte de leurs travaux et la Commission a discuté de leurs futures activités en connexion avec le programme de travail de l'OHI. Les activités de renforcement des capacités pour 2013-2017 ont été examinées et approuvées. La Commission a approuvé une action demandant à chaque membre de soumettre au moins un article par an à publier dans la Revue hydrographique internationale. Les deux représentants de l'industrie ont présenté leurs compagnies et mis en évidence le soutien qu'elles pourraient apporter à la Commission et à ses Etats membres. La Commission a confirmé son appellation, telle qu'adoptée dans la 3^{ème} édition de ses Statuts : Comisión Regional Hidrográfica del Pacífico Sudeste (CHRPSE).

La Commission a décidé que la prochaine Conférence aura lieu du 1^{er} au 3 juin 2015 à Guayaquil, Equateur. Tous les documents de la Conférence sont publiés sur la page de la CHPSE du site web de l'OHI.



CELEBRATION DE LA JOURNEE MONDIALE DE L'HYDROGRAPHIE AU SIEGE DE L'ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE

Monaco, 20 juin



Le thème de la célébration de cette année qui était « L'hydrographie - à l'appui de l'économie bleue » - soulignait l'importance de la valeur économique de l'hydrographie dans toutes les activités humaines qui se déroulent à la mer, sur les mers ou sous les mers.



Le commandant du bâtiment hydrographique Galatea remet un présent au président de l'OHI

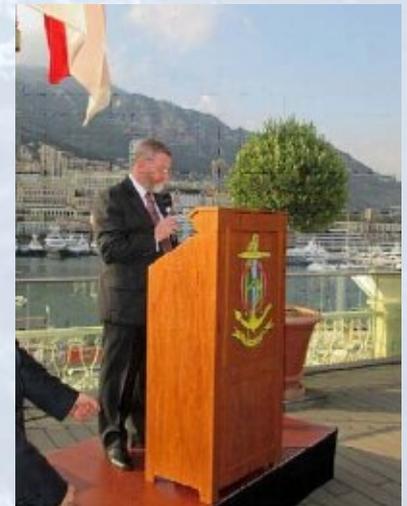
La célébration qui a eu lieu à Monaco a été fortement mise en valeur par la Marine italienne dont le bâtiment hydrographique Galatea (Commandant, CC Giorgio Mazzi) a mouillé dans le port principal de Monaco, le port Hercule, et était ouvert aux visiteurs.

Les représentants du gouvernement, des autorités locales, de l'industrie maritime et le personnel actuel et retraité de l'OHI qui étaient invités se sont réunis sur le toit-terrasse de l'OHI pour une réception en fin d'après-midi. SAS le Prince de Monaco y était représenté par SE M. Jacques Boisson, secrétaire d'Etat.

Les célébrations de la Journée mondiale de l'hydrographie à l'Institut hydrographique de Gênes ont eu lieu le 13 juin, ce qui a permis au directeur du service hydrographique italien, le contre-amiral Andrea Liaci de participer à la cérémonie à Monaco. En outre, l'OHI accueillait une réunion du groupe de travail sur la mer Noire et la mer d'Azov, ce qui a permis

aux Hydrographes de Géorgie, de la Fédération de Russie, de Turquie et d'Ukraine d'y participer.

Le discours prononcé par le président de l'OHI, Robert Ward, portait sur le thème de la célébration de cette année. Il a été suivi de la remise de données provenant d'un levé récent réalisé dans la péninsule Antarctique par M. Stephen Wilkins à partir de son yacht d'exploration Xplore. Ces données seront transmises aux Services hydrographiques qui produisent les cartes de la péninsule Antarctique.



Le Président Ward s'adressant aux invités à la célébration de la JMH



DONNEES HYDROGRAPHIQUES DE L'ANTARCTIQUE FOURNIES A L'OHI BHI, Monaco, 20 juin

Dans le cadre des célébrations de la Journée mondiale de l'Hydrographie qui se sont déroulées au BHI le 20 juin, M. Stephen Wilkins a remis au président de l'OHI, Robert Ward, le rapport final des levés hydrographiques et des données multifaisceaux recueillies au cours des derniers levés réalisés à partir de son yacht d'exploration Xplore dans la péninsule Antarctique. L'édition de mai/juin du magazine Hydro International a rendu compte de nombreux détails relatifs à ces levés. Une courte vidéo illustrant les levés est également disponible à l'adresse suivante : <http://www.tv.reson.com/video/8153079/>

ou :

<http://member.hydro-international.com/articles/item/e95dd658f0c14c169445f1eb04854f7c>

M. Stephen Wilkins est le capitaine de l'Xplore. Il est également un représentant actif de l'association internationale des organisateurs de voyages en Antarctique (IAATO). L'IAATO, quant à elle, participe activement aux travaux de la Commission hydrographique sur l'Antarctique (CHA) de l'OHI, qui a pour but de coordonner les activités d'hydrographie et de cartographie en Antarctique (HCA) pour améliorer les niveaux actuels.

Sachant combien les données hydrographiques de la côte antarctique sont encore nécessaires, le commandant Wilkins a pris l'initiative de mettre à disposition son yacht, qui effectue régulièrement des expéditions personnalisées vers l'Antarctique, pour qu'il y soit effectué des levés hydrographiques.

Les levés hydrographiques ont été achevés en janvier, cette année, avec l'assistance d'un hydrographe du Service hydrographique français, SHOM, qui a rejoint le yacht, et la participation et l'appui de Sky Ring Marine du Chili qui a fourni des équipements de levés, en particulier un sondeur multifaisceaux. Xplore a ainsi pu mener à bien un certain nombre de levés qui sont tout à fait conformes aux normes pertinentes de l'OHI.



**Stephen Wilkins
remet son levé au président Ward
lors de la Journée mondiale de l'Hydrographie**

Le secrétariat de l'OHI transmettra les données au Chili, à l'Argentine et au Royaume-Uni – qui produisent des cartes dans la zone où les levés ont été réalisés.



**11^{EME} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL DE LA MER NOIRE
ET DE LA MER D'AZOV (BASWG11)
Monaco, 19-20 juin 2013**

La 11^{ème} réunion du groupe de travail sur la mer Noire et la mer d'Azov (BASWG11) qui est un groupe de travail de la Commission hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire (CHMMN) s'est tenue à Monaco, les 19 et 20 juin, sous la présidence du capitaine de vaisseau (PhD) Erhan GEZGIN, Directeur du Service hydrographique turc. Dix délégués ont participé à la réunion. Quatre Etats de la mer Noire étaient représentés : la Géorgie, la Fédération de Russie, la Turquie et l'Ukraine. Le BHI y était représenté par le Directeur Mustafa IPTES et par l'adjoint au directeur Alberto Costa NEVES. Le Directeur IPTES a donné un aperçu des questions actuelles de l'OHI et des travaux du BHI et a rendu compte du résultat de la 5^{ème} réunion de l'IRCC tenue en Australie, au mois de juin.

Les Etats membres présents ont fait part de leurs activités nationales depuis la dernière réunion. Le GT a examiné la carte INT et les programmes d'ENC de la mer Noire et de la mer d'Azov. De nouvelles propositions de cartes INT ont été approuvées par le GT et un projet de programme d'ENC a été proposé par la Turquie pour examen par les Etats membres. Le GT a également examiné les demandes de renforcement des capacités des Etats de la mer Noire et a convenu d'un plan de renforcement des capacités pour la période 2013-2017. Les activités et les nouveaux développements du BASWG feront l'objet d'un rapport à la prochaine réunion de la CHMMN à Istanbul, en septembre. Les participants au BASWG11 étaient également présents à la réception de l'OHI pour la Journée mondiale de l'hydrographie, organisée au siège de l'OHI, le 20 juin.

Le capitaine de vaisseau GEZGIN a été réélu président du BASWG. La prochaine réunion du BASWG aura lieu à Batumi, les 3 et 4 juin 2014, et sera organisée par la Géorgie.



***Les participants à la 11^{ème} réunion du groupe de travail
sur la mer Noire et sur la mer d'Azov***



ATELIER SUR LE DEVELOPPEMENT DES SPECIFICATIONS DE PRODUIT DE LA S-100 POUR LA « E-NAVIGATION »

Saint-Germain-en-Laye, France, 18-21 juin

Un atelier intitulé « Développement des spécifications de produit de la S-100 pour la « e-navigation » s'est tenu dans les bureaux de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM), du 18 au 21 juin. La réunion comprenait 35 délégués représentant 17 pays. L'assistance de l'OHI à cet atelier a été fournie par Tom Richardson (UKHO) et Eivind Mong (Jeppesen), tous deux membres actifs du groupe de travail sur la maintenance et le développement des applications de la norme de transfert (TSMAD).

Après une série inaugurale de présentations couvrant la S-100/S-101, les outils de modélisation et les contributions du groupe de correspondance de l'OMI sur la « e-navigation », plusieurs exemples de spécifications de produit basées sur la S-100 ont été présentés et discutés. Trois groupes de travail ont ensuite été créés pour développer des projets de spécifications de produit relatifs aux aides à la navigation, aux renseignements sur la sécurité maritime et aux informations concernant le trafic maritime.

L'atelier a réussi à permettre à l'AISM d'utiliser la S-100 et l'assistance du représentant de l'OHI a été appréciée. Certaines zones de la S-100 qui peuvent nécessiter des développements supplémentaires ou des changements ont été identifiées. Les conclusions de l'atelier seront examinées par le comité des services et des normes hydrographiques de l'OHI et ses groupes de travail.



3^{EME} REUNION ENTRE L'OHI ET LA COMMISSION EUROPEENNE

Saint-Mandé, France, 26 juin



Dans le cadre du protocole d'accord sur l'établissement d'un cadre de coopération dans le domaine des affaires maritimes entre l'OHI et la Commission européenne (CE), le Service hydrographique français (SHOM) a accueilli la 3^{ème} réunion OHI-CE à Saint-Mandé, France, le 26 juin 2013. La réunion était présidée par la France, en tant que président du groupe de travail sur les politiques marines et maritimes de l'Union européenne de la Commission hydrographique de la mer du Nord (NSHC/EU2MPWG). Un représentant de la Commission européenne (DG Mare), 11 représentants de l'OHI (France, Belgique, Grèce, Norvège, Espagne, Suède, Royaume-Uni, BHI) et un observateur du bureau du premier ministre pour les affaires européennes y participaient. Le directeur Gilles Bessero représentait le BHI. Des excuses ont été reçues du Danemark et de l'Allemagne.

Comme cela avait été suggéré par le BHI, les représentants de l'OHI se sont réunis séparément avant la réunion plénière de l'OHI-CE. Ils ont examiné les résultats des discussions relatives à l'UE qui avaient eu lieu lors de la 5^{ème} réunion du Comité de coordination inter-régional de l'OHI (IRCC) de manière à convenir de la manière de rechercher l'aide européenne pour les différentes activités entreprises ou examinées par les Services hydrographiques. Un échéancier de mise en œuvre des actions pertinentes de l'IRCC a été convenu et des communications avec les commissions hydrographiques régionales appropriées ont été discutées. Les principes directeurs pour développer un « Programme européen pour la connaissance hydrographique 2020 » ont été approuvés. Il a également été convenu de préparer une soumission au Comité des services et des normes hydrographiques de l'OHI (HSSC) pour charger son groupe de travail sur les infrastructures des données spatiales maritimes (MSDIWG) d'évaluer la mise en œuvre du cadre INSPIRE^{vii} en relation avec l'hydrographie et de développer des recommandations sur la meilleure façon de répondre aux exigences de l'initiative de l'UE « Connaissance du milieu marin 2020 ».

La réunion plénière a passé en revue trois initiatives de l'OHI qui pourraient bénéficier d'une aide de l'EU et elle a abordé la manière dont elles devraient être traitées. Ces initiatives portent sur le « Programme européen pour la connaissance de l'hydrographie 2020 » proposé, la cartographie terre-mer ininterrompue et le développement et la tenue à jour de cadres exacts de référence verticale (en liaison avec le groupe de travail de l'OHI sur les marées et le niveau des mers et le groupe de travail sur les marées de la CHMN). Les rapports avec les avancées de l'initiative de l'UE « Connaissance du milieu marin 2020 » et une récente proposition de la CE sur une directive de l'UE sur la gestion côtière intégrée et la planification spatiale maritime ont été discutés. La discussion a souligné la pertinence du développement actuel de la nouvelle version basée sur les SIG de la publication C-55 – Etat de l'hydrographie et de la cartographie marine dans le monde de l'OHI et de la promotion de l'utilisation de la norme S-100 de l'OHI – Modèle universel pour les données hydrographiques pour assurer l'interopérabilité des diverses composantes du Réseau européen de données et d'observations maritimes (EMODnet).



Il a été approuvé que la prochaine réunion sera accueillie par le Service hydrographique belge à Bruxelles, aux environs du 24 octobre 2013.



^{vii} INSPIRE: Infrastructure pour les informations spatiales dans la Communauté européenne.

9^{EME} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL MIXTE D'EXPERTS TECHNIQUES Taunton, Royaume-Uni, 26-27 juin

La 9^{ème} réunion du groupe de travail mixte d'experts techniques qui a été tenue à l'Holiday Inn hotel de Taunton, Royaume-Uni, les 26 et 27 juin 2013, a été précédée de réunions séparées du groupe de travail mixte d'experts techniques des deux organisations, le 25 juin. Des représentants des Etats membres et partenaires de l'industrie suivants ont participé aux réunions : Belgique, Danemark, Estonie, Finlande, France, Italie, Lettonie, Pays-Bas, Norvège, Pologne, Russie, Espagne, Suède, Royaume-Uni, IC-ENC, Primar, 7Cs, Caris et Jeppesen. Les membres du Brésil, du Portugal et d'IC-ENC (Australie) y ont également participé par liaison vidéo. Le BHI y était représenté par M. Anthony Pharaoh.

Des rapports de progression ont été fournis sur les activités des centres RENC depuis la dernière réunion du JTEWGW et plusieurs sujets relatifs aux pratiques de codage des ENC, à la cohérence et à la validation des données ont été débattus. Certaines de ces questions seront soumises pour examen à la prochaine réunion du TSMAD. Une proposition visant à développer un document similaire à la S-11, fournissant des conseils sur la préparation et la tenue à jour des plans d'ENC a également été débattue. Des présentations ont été fournies par les représentants de CARIS, Jeppesen et 7Cs sur la production et les applications de validation courantes et leurs préparatifs en faveur d'un environnement de production des ENC de la S-101.



Participants à la 9^{ème} réunion du groupe de travail mixte d'experts techniques.



JUILLET

63^{ÈME} REUNION DU COMITE DE COOPERATION TECHNIQUE DE L'OMI (TC63) Londres, 10 - 12 juillet

La 63^{ème} session du comité de coopération technique de l'OMI (TC63) s'est tenue au siège de l'OMI du 10 au 12 juillet 2013. L'OHI était représentée par le directeur Mustafa Iptes et l'adjoint au directeur Alberto Costa Neves.

L'OHI a soumis le document TC63/INF.13 qui informe le comité sur le programme de renforcement des capacités de l'OHI, y compris les cours de formation dispensés en 2012-2013 en Amérique centrale et aux Caraïbes, en Afrique de l'ouest et dans le Pacifique sud-ouest; . L'OHI a eu l'occasion de présenter le document au cours de la discussion sur le partenariat pour le progrès de l'OMI. L'OHI a mis l'accent sur la coopération entre l'OMI et l'OHI en ce qui concerne la diffusion des éléments du programme intégré de coopération technique (PICT) au sein de la zone de compétence de l'OMI. Elle a mis en évidence le séminaire régional OMI/OHI/AISM de sensibilisation à la sécurité de la navigation " pour les pays de l'Asie orientale qui s'est déroulé avec succès à Bangkok, Thaïlande, du 3 au 7 juin 2013, et a pris bonne note de la contribution en nature de l'OMI et également de celle de la Corée, du Japon et de la Nippon Foundation. Les Etats membres de l'OMI sont également invités à travailler en étroite collaboration avec leurs services hydrographiques nationaux dans le but d'améliorer la sécurité maritime dans le monde.

Le TC63 a fourni l'occasion aux délégués de rencontrer des représentants de nombreuses administrations maritimes ainsi que des membres de la division de la coopération technique de l'OMI et de progresser sur les questions relatives au renforcement des capacités.

Le TC63 a approuvé le PICT pour la période 2014-2015. Le programme inclut 5 cours de formation pour la CHMAC, CHPSO, CHAtSO et CHAIA. Une autre étape importante est l'approbation du profil maritime du pays qui évaluera les besoins des Etats membres de l'OMI en ce qui concerne la formation.

Mme Nancy Karigithu (Kenya) a été réélue présidente du CT et M. Zulkarnain Ayub (Malaysie) a été élue vice-présidente pour 2014.



110^{EME} SESSION DU CONSEIL DE L'OMI Londres, RU, 15-19 juillet

Le président, Robert Ward, a représenté l'OHI à la 110^{ème} session du conseil de l'OMI.



M. Jeffrey Lantz (Etats-Unis)
Président du conseil de l'OMI

Le conseil a passé en revue le budget et les avancées des divers organes de l'organisation. Il a examiné les rapports sur la révision permanente de la stratégie, de la planification et des processus de réforme de l'OMI, ainsi que la décision de réorganiser et fusionner certains de ses sous-comités et également celle de réduire le niveau de recrutement des personnels au sein du secrétariat.

Le conseil a approuvé une proposition d'accord de coopération entre l'OMI et l'OHI, d'un intérêt particulier pour l'OHI. Cet accord, qui sera examiné pour approbation à la prochaine assemblée de l'OMI, en novembre, réaffirmera les relations de coopération entre les deux organisations.

A partir d'un article soumis par l'OHI et d'une courte déclaration liminaire du président sur la composition de l'OHI, le conseil a réaffirmé sa recommandation à savoir qu'il serait souhaitable que les Etats membres de l'OMI qui ne sont pas membres de l'OHI adhèrent à l'organisation.



VISITE AU DCDB DE L'OHI ET CONFERENCE DES UTILISATEURS ESRI Boulder et San Diego, USA, juillet

Le Président, Robert Ward, a visité le centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB), en juillet, visite au cours de laquelle des discussions ont eu lieu entre le directeur du DCDB et le directeur adjoint de l'US Geodetic Data Centre, où est abrité le DCDB. Le DCDB est le dépositaire mondial des sondes océanographiques qui soutient le projet OHI-COI de la GEBCO lequel crée des lots de données maillées et des cartes des mers et des océans du monde pour le public. Au cours de la visite, le président a fourni des commentaires en retour sur l'interface de l'Index numérique des noms des éléments du relief sous-marin qui sera bientôt mis sur internet. Il a également abordé la faisabilité de l'extension du DCDB pour y inclure les zones proches des côtes et permettre aux navires de télécharger les sondes au cours de leur traversée (ce qu'on appelle bathymétrie externalisée).



Le Président discute de l'état global de l'hydrographie avec Mark Cygan, président de l'International Map Industry Association et Paul Holthus, président du World Ocean Council

Le président a également visité la conférence ESRI des utilisateurs à San Diego. Cette conférence annuelle est organisée par la société ESRI de systèmes d'informations géospatiales (SIG), afin de donner l'occasion aux utilisateurs de SIG de s'informer des tendances et des développements nouveaux et émergents en matière de SIG. La conférence a attiré plus de 13 000 participants et a couvert les océans, la cartographie océanique et la cartographie marine, entre autres nombreux thèmes. Des représentants de nombreux services hydrographiques d'Etat membre étaient présents. Outre un groupe de discussion sur le développement d'outils d'analyse SIG pour soutenir le programme de l'OHI sur le renforcement des capacités en identifiant les zones prioritaires d'amélioration des levés et des cartes, le président a animé une session spéciale des groupes d'intérêt sur le thème "**Taking Hydrography Beyond the Horizons of Navigation**". Un large éventail de parties prenantes y a participé.



7^{EME} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA QUALITE DES DONNEES (DQWG) Fredericton, Canada, 16-18 Juillet

La 7^{ème} réunion du groupe de travail de l'OHI sur la qualité des données (DQWG) a été accueillie par l'université de Nouveau Brunswick, à Fredericton, Canada, du 16 au 18 juillet 2013. La réunion était présidée par M. Chris Howlett du SH du RU. Le DQWG est un organe subsidiaire du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) et son objectif consiste à développer des méthodes appropriées de classification et de représentation de la qualité des données hydrographiques numériques.

Dix-neuf personnes ont participé à la réunion et représentaient les Services hydrographiques d'Australie, du Canada, de Finlande, de France, des Pays-Bas, de Suède, du Royaume-Uni et des Etats-Unis, ainsi que l'industrie et le milieu universitaire. L'adjoint au directeur Michel Huet y assistait pour le compte du BHI.



En partenariat avec le DQWG, l'USM (University of Southern Mississippi) a effectué une étude sur la visualisation de la qualité des données dans les ENC, initialement centrée sur le développement d'un banc d'essai pour la visualisation d'un indicateur de la qualité pouvant être utilisé pour obtenir des commentaires en retour des navigateurs. Ces travaux ont été présentés à US Hydro 2013 et les commentaires de navigateurs expérimentés ont été transmis à DQWG-7, y compris la nécessité d'un accès facile (on/off) à la qualité des données pour que le navigateur puisse obtenir les informations en temps opportuns, en cas d'urgence. L'USM a suggéré d'utiliser l'indicateur rouge, jaune, vert en même temps que les triangles inversés, ce qui permet de soutenir la combinaison de couleurs suggérée par le DQWG tout en conservant l'intégrité de la valeur CATZOC.

Le DQWG a créé un sous groupe, dirigé par l'Australie, afin de développer une hiérarchie des indicateurs de la qualité des données et de construire un algorithme qui commandera l'affichage de la qualité des données. Il a été convenu que la visualisation de la qualité des données devrait reposer sur quatre catégories (qualité bonne, moyenne, médiocre, non connue). Les résultats finaux des travaux du sous-groupe seront présentés à l'occasion d'une réunion conjointe du TSMAD/DIPWG, en mars 2014.

Il est prévu que la prochaine réunion du DQWG aura lieu du 25 au 27 mars 2014, à Sydney ou Wollongong, NSW, Australie.



VISITES OFFICIELLES EN ALBANIE, AU MONTENEGRO ET EN BULGARIE

22 - 26 juillet

Du 22 au 26 juillet, Mustafa Iptes, directeur du BHI, s'est rendu en Albanie, au Monténégro et en Bulgarie. Ces visites visaient à encourager l'Albanie à faire acte de candidature et à inciter le Monténégro et la Bulgarie à finaliser les procédures relatives à leur adhésion à l'OHI. Au cours de ses visites, il a présenté la vision, la mission et les activités de l'OHI et souligné l'importance de l'hydrographie et des avantages qu'il y a à devenir membre à part entière de l'Organisation. Il a également fourni des informations sur la coopération régionale et mondiale, le programme de renforcement des capacités de l'OHI et les activités en matière de formation à l'hydrographie.

Dans un premier temps, le directeur Iptes s'est rendu, le 22 juillet, en Albanie. Il a effectué une visite officielle au siège de la marine albanaise à Durrës au cours de laquelle il a rencontré le général de brigade Qemal Shkurti, chef d'Etat-major de la marine albanaise ainsi que le capitaine de vaisseau Gezim Koci, directeur du service hydrographique. Cette visite a été suivie d'une réunion avec M. Arben Imami, ministre de la défense, à Tirana au cours de laquelle il a appris que l'Albanie souhaitait vivement adhérer à l'OHI dans un proche avenir et développer ses capacités hydrographiques.

Les 23 et 24 juillet, le directeur Iptes, pour sa deuxième visite, s'est rendu au Monténégro. A Podgoricia, il a rendu visite à M. Luka Mitrovic, directeur de l'Institut d'hydrométéorologie et de sismologie du Monténégro, visite qui a été suivie d'une réunion avec M. Branimir Gvozdenović, ministre du développement durable et du tourisme. Le directeur Iptes a été informé que le gouvernement du Monténégro avait l'intention de déposer son instrument d'adhésion en vue de devenir membre à part entière de l'OHI, ceci intervenant après l'approbation officielle du Parlement en septembre. Le directeur Iptes a également eu un entretien avec M. Ivan Mašulović, ministre adjoint de la défense et avec M. Damir Grbovic, directeur général des affaires multilatérales et de la coopération régionale.

Au cours de la dernière partie de son programme, le directeur Iptes a visité la Bulgarie. Il a rencontré M. Ivan Ivanov, ministre adjoint de la défense, à Sofia, et le commodore Dimitar Denev, chef d'Etat-major adjoint de la marine. Les réunions ont été très fructueuses et il semble que la Bulgarie déposera probablement son instrument d'adhésion en vue de devenir membre à part entière de l'OHI quelque 21 années après avoir obtenu les approbations requises des 2/3 des Etats membres existants.



Director Iptes exchanges gifts with Brigadier General Qemal Shkurti, Commander of the Albanian Navy.



Director Iptes and Mr Luka Mitrovic, Director of Institute of Hydrometeorology and Seismology of Montenegro



Director Iptes and Mr Ivan Ivanov, Deputy Minister of Defence of Bulgaria, accompanied by a member of his staff



3^{EME} SESSION DU COMITE D'EXPERTS DES NU SUR LA GESTION DE L'INFORMATION GEOSPATIALE A L'ECHELLE GLOBALE Cambridge, RU, 24-26 juillet

La troisième session du Comité d'experts des NU sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale (UN-GGIM) s'est déroulée à Cambridge, Royaume-Uni, du 24 au 26 juillet. L'UN-GGIM a pour objectif de faire progresser la coopération internationale dans le domaine de la gestion des informations géospatiales en facilitant l'accès à des informations géospatiales exactes et officielles, notamment en faveur de la promotion du développement durable.

L'UN-GGIM rend compte à l'Assemblée des NU via le Conseil économique et social (ECOSOC) des NU.

L'ECOSOC a chargé l'UN-GGIM d'effectuer ses travaux dans le cadre d'un programme quinquennal et de produire son premier rapport en 2016.

Plus de 70 Etats membres des NU étaient représentés à la troisième session de l'UN-GGIM ainsi que des représentants d'environ 20 organisations internationales, y compris l'OHI. Le Président Robert Ward y représentait l'OHI.

Un certain nombre de points de l'ordre du jour ont donné lieu à des discussions présentant un intérêt pour les Etats membres de l'OHI, notamment pour ceux qui prévoient de participer, ou qui participent déjà, avec des données et services hydrographiques, à leur infrastructure nationale de données spatiales, incluant :

- Le développement d'une carte mondiale pour le développement durable
- L'évolution future des mécanismes institutionnels nationaux de gestion de l'information géospatiale
- L'intégration des informations géospatiales terrestres et maritimes
- L'établissement et la mise en œuvre de normes pour la communauté de l'information géospatiale à l'échelle mondiale
- L'état de la cartographie terrestre dans le monde

La 3^{ème} session de l'UN-GGIM a vu la plus large participation du nombre d'Etats membres des NU jusque-là. Ceci a contribué à renforcer la prise de conscience de l'importance des informations géospatiales, aux niveaux national et mondial. La reconnaissance et la promotion croissantes, par l'UN-GGIM, de la pertinence et de la contribution potentielle des informations hydrographiques dans le cadre des infrastructures de données géospatiales mondiales revêtent une importance particulière pour les Etats membres de l'OHI. Ceci souligne encore davantage la pertinence des travaux menés par le groupe de travail MSDIWG de l'OHI et de sa mission d'assistance aux Etats membres dans leur rôle de dépositaires des lots de données hydrographiques nationaux ainsi que dans leur rôle évident en matière d'infrastructures de données spatiales nationales et mondiales. Ceci met également en avant l'importance du projet GEBCO OHI-COI en tant que composante fondamentale de l'infrastructure d'informations géospatiales mondiale.

Il est prévu que la quatrième session de l'UN-GGIM se déroulera à New York, en août 2014.



Le Dr Vanessa Lawrence, coprésidente de GGIM-3 et directrice générale du Service cartographique du RU



AOUT

FORMATION HYDROGRAPHIQUE A L'UNIVERSITE DU MISSISSIPPI DU SUD PARRAINEE PAR LA REPUBLIQUE DE COREE

Août

Le gouvernement de la République de Corée (RoK) a de nouveau apporté une généreuse contribution financière, dans le cadre du programme de l'OHI sur le renforcement des capacités. Ce soutien financier de la RoK a permis à trois étudiants d'Etats en développement de participer au programme de levés hydrographiques de catégorie A de l'université du Mississippi du sud (USM) aux Etats-Unis, depuis août 2013. La contribution financière de la RoK permet de couvrir non seulement les frais d'enseignement mais également les frais de voyage aux Etats-Unis ainsi que ceux d'hébergement et de subsistance. Il est prévu que le cours sera encore dispensé dans les années à venir et qu'il pourra accueillir jusqu'à cinq étudiants par an.

Le cours est destiné à aider les Etats à accroître leurs compétences et expertise en levés hydrographiques et, par la même à contribuer à l'amélioration et à la tenue à jour des cartes marines de leur zone.

Cette année, l'OHI a reçu 23 demandes de 20 pays. Malheureusement, en raison d'un court préavis, seuls trois étudiants sélectionnés ont pu effectuer les différentes démarches administratives dans les délais impartis pour participer au cours aux Etats-Unis. On disposera d'un plus long délai pour les candidatures et les sélections relatives au cours de 2014.

Les étudiants sélectionnés pour 2013 sont M. Hembal Teckmun de Maurice, M. Mohammad Minhaz Uddin du Bangladesh et M. Antonio Williams de la Jamaïque. Le cours a débuté en août pour une durée de 12 mois. Le directeur Mustafa Iptes s'est rendu en visite à l'USM, le 1^{er} août, afin de coordonner les détails du programme.



*Les trois étudiants accompagnés de leur responsable de formation
M. Maxim van Norden (à l'extrême droite)*



VISITE DES ETUDIANTS DU TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER

Un chargé de cours et huit étudiants qui ont participé à un programme de formation de 9 mois financé par la Nippon Foundation, au Tribunal international du droit de la mer (ITLOS) à Hambourg, Allemagne, ont visité le BHI le mercredi 27 août 2013 où ils ont été informés des questions relatives à l'hydrographie et la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer avant de prendre part à une séance de questions réponses. Cette visite était effectuée dans le cadre de la section de relations internationales de leur cours. Outre le BHI, ils visiteront d'autres organisations intergouvernementales en Europe, y compris à l'OMI et à OSPAR.

Le chargé de cours, Mme Yara Saab, venait du Liban et les étudiants des pays suivants : Brésil, Comores, Haïti, Indonésie, Liban, Philippines, Tanzanie et Tunisie.



Le groupe ITLOS du programme de formation de la Nippon en visite au BHI.



REUNION DE LA COMMISSION DE L'ACI SUR LES NORMES ET LES INFRASTRUCTURES DE GEOINFORMATION

Dresde, Allemagne, 22 - 25 août

La réunion 2013 de la commission de l'ACI sur les normes et infrastructures de géoinformation a été tenue à la Technische Universität de Dresde, Allemagne, du 22 au 25 août. La réunion était présidée par M. Antony Cooper (Afrique du Sud). Les participants étaient issus du milieu universitaire ou d'organismes géospatiaux des pays suivants : République tchèque, Danemark, Namibie, Afrique du Sud et Etats-Unis d'Amérique. L'adjoint au directeur Michel Huet y a participé pour le compte du BHI. La commission de l'ACI effectue des recherches sur le développement et la mise en œuvre d'infrastructures de données spatiales (SDI) au niveau mondial, régional, national et local, et sur la théorie et les notions qui les sous-tendent, tout en prenant en considération les conséquences pour l'ACI.



La réunion a traité des sujets suivants :

- la modélisation des parties prenantes dans une infrastructure de données spatiales (SDI), à partir du document de la commission sur « l'élargissement du modèle officiel de l'infrastructure de données spatiales pour y inclure des informations géographiques fournies spontanément ». L'expérience en matière de mise en œuvre de la SDI de Namibie a été relatée à la réunion.
- Les revendeurs de valeur ajoutée et les infrastructures de données spatiales ont élargi le débat sur le document de la commission sur « l'examen de l'impact d'une infrastructure de données spatiales sur les revendeurs de valeur ajoutée et vice versa », qui a été présenté à la 26^{ème} Conférence cartographique internationale, également tenue à Dresde, au cours de la semaine suivante.

Il est prévu de soumettre les documents susmentionnés, lorsqu'ils seront terminés, aux fins de publication dans un journal scientifique.



26^{ÈME} CONFERENCE CARTOGRAPHIQUE INTERNATIONALE Dresde, Allemagne, 26-30 août



L'association cartographique internationale (ACI) a tenu sa 26^{ème} conférence (ICC 2013) au Centre international des congrès de Dresde, Allemagne, du 26 au 30 août 2013. Environ 1400 personnes ont participé à la conférence, parmi lesquels un grand nombre d'acteurs clé du monde cartographique, bien qu'essentiellement issus du domaine de la cartographie terrestre. ICC 2013 incluait :

- La conférence proprement dite, au cours de laquelle de nombreux documents scientifiques portant sur les questions cartographiques ont été présentés tout au long de la semaine lors des sessions qui se déroulaient en parallèle.
- Une exposition de cartes dans laquelle diverses cartes et autres produits cartographiques en provenance des pays membres de l'ACI ont été présentés. Outre l'exposition principale de cartes, une exposition cartographique de l'OHI avait lieu.
- Une exposition commerciale.

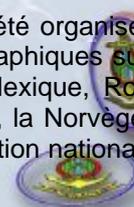
La conférence

Le président Robert Ward s'est adressé à la conférence au cours de la cérémonie d'ouverture. Il a remercié le président de l'ACI, le professeur Georg Gartner pour son amitié et son appui pour faire en sorte que les relations et les liaisons entre l'ACI et l'OHI se renforcent et il a noté que l'ACI possédait des compétences pouvant soutenir l'OHI à l'heure de la transition de la carte papier à la carte numérique.

Huit sessions se sont déroulées en parallèle tout au long des quatre journées. Elles couvraient de nombreux sujets liés à la cartographie, y compris les infrastructures des données spatiales (SDI), la visualisation des cartes, la conception cartographique, la cartographie en ligne ou les informations géographiques fournies sur une base volontaire. Michel Huet, adjoint au directeur, a présidé une session sur l'infrastructure des données marines et des données arctiques.

Exposition cartographique de l'OHI

Outre l'exposition de cartes de l'ICC 2013, une exposition cartographique de l'OHI a été organisée par le BHI avec l'aimable assistance du service hydrographique allemand (BSH). Les services hydrographiques suivants ainsi que le BHI participaient à la présentation de l'OHI : Chili, Finlande, France, Allemagne, Mexique, Roumanie, Espagne, Ukraine et Royaume-Uni. D'autres services hydrographiques, parmi lesquels le Japon, la Norvège, la Slovénie et la Suède, avaient choisi de présenter leurs cartes marines dans le cadre de leur présentation nationale à l'exposition de cartes de l'ACI.





On peut trouver de plus amples informations sur le site web de l'ICC 2013 (www.icc2013.org).

La 27^{ème} Conférence cartographique internationale se tiendra à Rio de Janeiro, Brésil, en août 2015.

REUNION ANNUELLE DU JBGIS Potsdam, Allemagne, 31 août



Le conseil mixte des associations d'informations géospatiales (JBGIS) est une coalition des présidents/secrétaires généraux/directeurs qui représentent des organisations internationales reconnues engagées dans la coordination, le développement, la gestion, la normalisation ou la réglementation des informations géospatiales et des questions connexes.

Le JBGIS a pour objectif de communiquer, lorsque possible, d'une voix collective et unifiée au niveau international en ce qui concerne les affaires géospatiales, notamment aux Nations Unies et avec d'autres acteurs mondiaux de l'information géospatiale. Son second objectif consiste à aider à coordonner les activités pertinentes entre les organisations représentées par les membres du JBGIS.

Le président Robert Ward représentait l'OHI à la réunion annuelle du JBGIS qui s'est tenue à l'Institut Albert Einstein sur le campus des sciences à Potsdam en août. Les organisations internationales suivantes étaient également représentées : la Fédération internationale des géomètres (FIG), l'Association mondiale des infrastructures de données spatiales (GSDI), l'Association mondiale des infrastructures de données spatiales (GSDI), l'Association internationale de géodésie (AIG), l'Association cartographique internationale (ACI), la société IEEE géoscience et télédétection, l'Union géographique internationale (UGI), l'« International Map Industry Association » (IMIA) et la société internationale de photogrammétrie et télédétection (ISPRS).

Sur proposition de Robert Ward, le conseil mixte des sociétés d'informations géospatiales a convenu d'ajuster sa déclaration des opérations pour clarifier son rôle et sa composition. Il a également ré-élu le professeur William Cartwright, président sortant de l'ACI, aux fonctions de président pour l'année qui vient.

Le comité a examiné les progrès réalisés et en particulier la meilleure connaissance des organisations participantes au sein du comité d'experts des NU sur la gestion de l'information géospatiale mondiale (UN-GGIM) ainsi que la réalisation et la publication d'un ouvrage intitulé : « Best Practices on Geo-information for Risk and Disaster Management » (Meilleures pratiques en géoinformation pour la gestion des risques et des catastrophes).



Prof. Bill Cartwright

Il a été décidé que la prochaine réunion annuelle du JBGIS aura lieu à New York, immédiatement avant la cinquième session de l'UN-GGIM en août 2014.

Le détail de la réunion du JBGIS se trouve à l'adresse suivante : <http://www.fig.net/jbgis/>.



SEPTEMBRE

59^{EME} SESSION DU SOUS-COMITE DE LA SECURITE DE LA NAVIGATION DE L'OMI Londres, RU, 2-6 septembre

La 59^{ème} et dernière session du sous-comité de la sécurité de la navigation de l'OMI (NAV 59) s'est tenue au siège de l'OMI à Londres, du 2 au 6 septembre 2013. L'OHI était représentée par le directeur Gilles Bessero et les adjoints au directeur Anthony Pharaoh et David Wyatt. Plusieurs directeurs et représentants de services hydrographiques ont également participé à la réunion dans le cadre de leur délégation nationale.

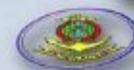


**59^{ème} réunion plénière
du sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV 59)**

NAV 59 a approuvé quatre dispositions de séparation du trafic et mesures d'organisation du trafic, nouvelles ou amendées, couvrant les approches Pacifique et Caraïbes du Canal de Panama, le détroit de Torres et la grande barrière de corail et Ouessant, lesquelles seront présentées au comité de la sécurité maritime (MSC) pour adoption à sa 93^{ème} session en mai 2014.

NAV 59 a poursuivi ses travaux sur le développement d'un plan de mise en œuvre pour la « e-navigation » en se concentrant sur le rapport du groupe de correspondance intersession et les nombreux documents soumis par les Etats membres. Le NAV 59 a noté les progrès relatifs au développement de l'architecture marine pour la « e-navigation », y compris la connexion avec le développement et l'utilisation de la S-100, et a invité l'OHI, l'AISM et les autres organisations pertinentes à poursuivre leur contribution à son développement. NAV 59 a rétabli son groupe de correspondance sur la « e-navigation » avec comme tâche de finaliser un projet de plan d'application de la stratégie. Le groupe de correspondance a été chargé de fournir un rapport final au nouveau sous-comité de la navigation, des communications et de la recherche et du sauvetage (NCSR) en juillet 2014 (NCSR 1).

Concernant les aides à la navigation AIS, NAV 59 a établi un groupe de rédaction intersession (DG) en vue de finaliser le projet de politique soumis par le groupe de correspondance intersession sur l'utilisation des aides à la navigation AIS, y compris les aides virtuelle. Le DG a fourni un projet final de politique de fusion au sous-comité et le transmettra au MSC pour adoption à sa 93^{ème} session en mai 2014. Le projet reconnaît la nécessité d'une étroite coordination avec les autorités cartographiques.

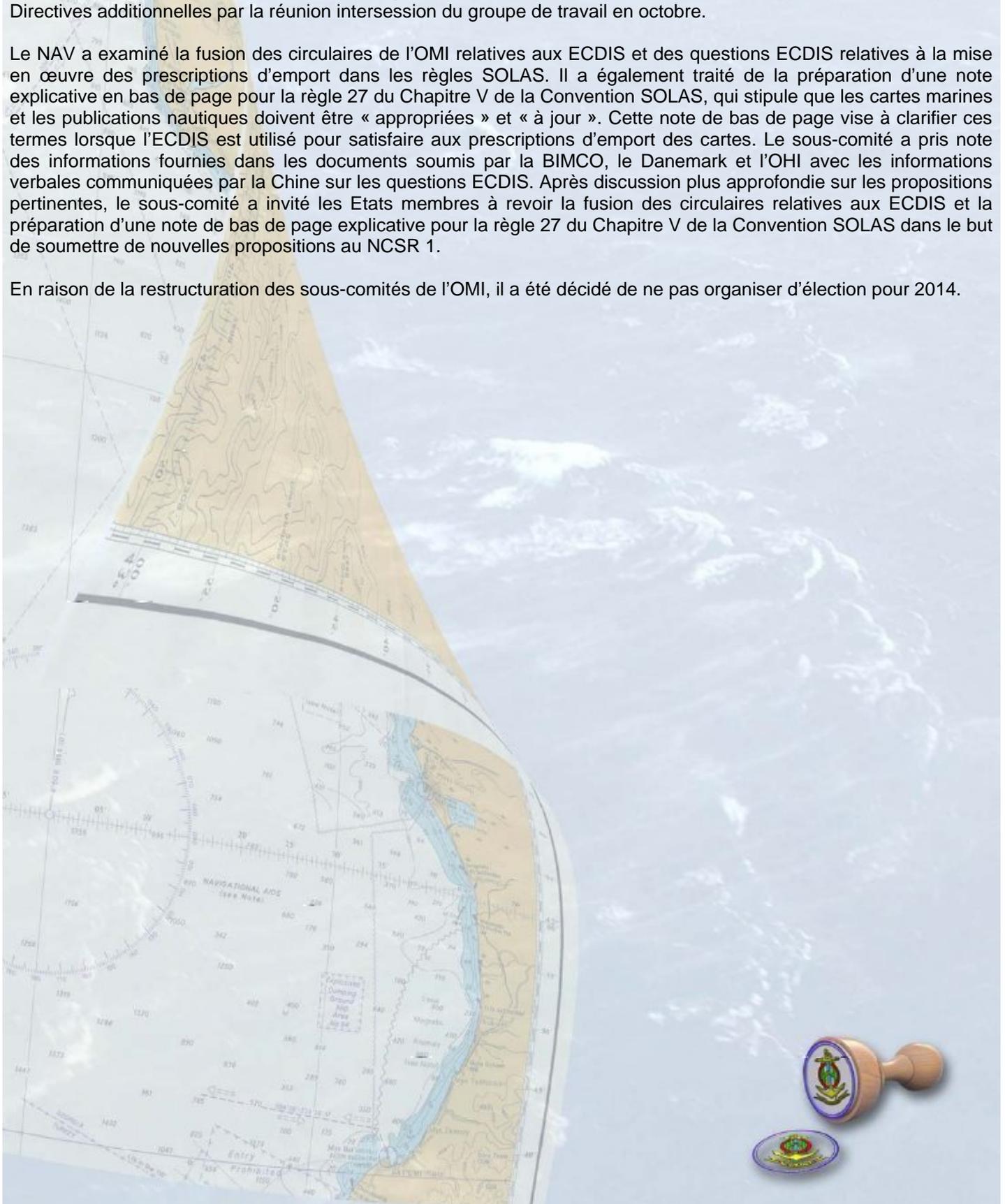


Le sous-comité NAV a examiné les informations fournies par l'OHI à la 57^{ème} session du sous-comité de la conception et de l'équipement du navire (DE 57) concernant l'état de la cartographie et la fourniture de données hydrographiques

dans les régions polaires. Le sous-comité a pris bonne note des commentaires issus de la 92^{ème} session du MSC et a reconnu la nécessité pour les Etats côtiers et du traité sur l'Antarctique de remplir leurs obligations eu égard à la convention SOLAS en donnant la priorité aux levés hydrographiques systématiques. NAV 59 a approuvé les textes soumis par l'OHI concernant l'état de la cartographie pour inclusion dans le préambule et la partie B du Code polaire Directives additionnelles par la réunion intersession du groupe de travail en octobre.

Le NAV a examiné la fusion des circulaires de l'OMI relatives aux ECDIS et des questions ECDIS relatives à la mise en œuvre des prescriptions d'emport dans les règles SOLAS. Il a également traité de la préparation d'une note explicative en bas de page pour la règle 27 du Chapitre V de la Convention SOLAS, qui stipule que les cartes marines et les publications nautiques doivent être « appropriées » et « à jour ». Cette note de bas de page vise à clarifier ces termes lorsque l'ECDIS est utilisé pour satisfaire aux prescriptions d'emport des cartes. Le sous-comité a pris note des informations fournies dans les documents soumis par la BIMCO, le Danemark et l'OHI avec les informations verbales communiquées par la Chine sur les questions ECDIS. Après discussion plus approfondie sur les propositions pertinentes, le sous-comité a invité les Etats membres à revoir la fusion des circulaires relatives aux ECDIS et la préparation d'une note de bas de page explicative pour la règle 27 du Chapitre V de la Convention SOLAS dans le but de soumettre de nouvelles propositions au NCSR 1.

En raison de la restructuration des sous-comités de l'OMI, il a été décidé de ne pas organiser d'élection pour 2014.



10^{ÈME} CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'AFRIQUE ET DES ILES AUSTRALES (CHAIA)

Lisbonne, Portugal, 16-17 septembre

L'Institut hydrographique portugais (IHPT) a accueilli la 10^{ÈME} conférence de la Commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes (CHAIA-10) à Lisbonne, Portugal, les 16 et 17 septembre. Des représentants d'Angola, de France, du Portugal, du Malawi, de Maurice, du Mozambique, de Norvège, d'Afrique du sud et du Royaume-Uni ont participé à la réunion. Des représentants de l'industrie de CARIS, C-NAV, Fugro, Jeppesen, Kongsberg, QPS, OceanWise et SevenCs ont également participé à la réunion et ont fourni des présentations détaillées de leurs produits et services. L'OHI était représentée par son président Robert Ward et par l'adjoint aux directeurs Anthony Pharaoh.

Une réunion de coordination de la cartographie internationale a eu lieu le 16 septembre et a donné l'occasion aux membres de passer en revue le statut actuel des cartes INT et la production des ENC dans la région, de fournir de informations à jour (pour inclusion dans la publication S-11 de l'OHI) et de débattre de propositions en vue de l'adoption de nouvelles cartes INT.

En plus des rapports et discussions sur les activités hydrographiques nationales, des rapports et présentations ont été faits sur la bathymétrie dérivée par satellite (SDB), les procédures en réponse aux catastrophes maritimes et les infrastructures de données spatiales (SDI). Les questions relatives aux activités de la CHAIA affectant le programme de travail de l'OHI et le programme de renforcement des capacités ont également été débattues.



Le capitaine de vaisseau Abri Kampfer (Afrique du sud) et M. Abdool Nooranee OOZEER (Maurice) ont été réélus en tant que président et vice-président de la CHAIA pour la prochaine période qui se terminera à la prochaine conférence qui aura lieu à Maputo, Mozambique du 11 au 13 août 2014.



18^{EME} CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA BALTIQUE Tallinn, Estonie, 16-18 septembre

La 18^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la mer Baltique (CHMB18) a eu lieu à Tallinn, Estonie, du 16 au 18 septembre, sous la présidence de M. Jukka Varonen (Finlande). Tous les membres à part entière de la Commission (Danemark, Estonie, Finlande, Allemagne, Lettonie, Pologne, Suède et Fédération de Russie) ont participé à la réunion. Le Royaume-Uni y a également participé en qualité d'observateur. Le BHI était représenté par le directeur Mustafa IPTES. Les hôtes estoniens ont mis à disposition un lieu d'accueil et de soutien remarquable pour la réunion.



La 18^{ème} CHMB a couvert un large éventail de sujets régionaux incluant les développements au sein de chacun des Etats membres, le dernier état des levés hydrographiques et de la cartographie marine y compris les cartes INT, la production d'ENC et les projets de la CHMB en coopération.

Dans ce contexte, les travaux du groupe de travail de la CHMB pour le contrôle de la mise en œuvre du plan harmonisé de nouveaux levés et les activités du groupe de travail sur le système géodésique ont été passés en revue. Le modèle de profondeurs de la mer Baltique a été considéré comme un bon exemple pratique d'une composante fondamentale d'une infrastructure de données spatiales maritimes régionale. La réunion a examiné les commentaires en retour de la dernière réunion du comité de coordination interrégional (IRCC) et du groupe de travail sur la base de données mondiale pour les ENC (WEND-WG). L'Allemagne a fait une présentation détaillée du nouveau projet d'essai LIDAR et il a été décidé d'organiser un séminaire LIDAR en Allemagne en 2014. Les membres de la CHMB ont également convenu de fournir de manière plus active des articles à la Revue hydrographique internationale sur les développements dans la région de la Baltique. L'intention est de proposer une édition spéciale de la RHI avec pour thème la Baltique qui soit publiée à l'automne 2014.

A la fin de la réunion, M. Taivo KIVIMAE, Estonie, a été élu nouveau président de la CHMB et M. Janis KRSTINS, Lettonie, vice-président. Il a été décidé que la prochaine réunion de la CHMB aura lieu en Lettonie, les 11 et 12 juin 2014. Pour obtenir de plus amples renseignements et les documents de la réunion, consulter le site web de l'OHI à la page suivante : http://www.iho.int/mtg_docs/rhc/BSHC/BSHC18/BSHC18.htm



LES 10 ANS DE LA NIPPON FOUNDATION DIPLOME DE TROISIEME CYCLE EN BATHYMETRIE OCEANIQUE DE LA GEBCO OHI-COI (PCOB)

Le programme de formation de la Nippon Foundation / diplôme de troisième cycle en bathymétrie océanique de la GEBCO OHI-COI se déroule, pour la 10^{ème} année, au Centre pour la cartographie côtière et océanique/centre hydrographique mixte à l'université du New Hampshire (UNH), USA. Le financement de ce programme est assuré par la Nippon Foundation japonaise. Ce cours d'une durée de 12 mois vise à former une nouvelle génération de scientifiques et d'hydrographes en bathymétrie océanique. Les étudiants de la Nippon Foundation / GEBCO pour 2013-14 commencent à présent leur année universitaire.

Le projet GEBCO et la Nippon Foundation sélectionnent conjointement, chaque année, six étudiants parmi de nombreux candidats en fonction d'un certain nombre de critères incluant leur formation antérieure, l'appui et l'autorisation de leur organisation mère et la probabilité qu'ils travaillent dans le domaine de la cartographie océanique, une fois diplômés.

Depuis le début du programme, 60 boursiers ont pris part au cours, représentant 31 Etats côtiers (y compris la classe actuelle) contribuant à tisser et à renforcer les liens de la GEBCO dans toutes les régions du monde, et à accroître considérablement le nombre d'hydrographes avec une formation en eaux profondes.



Etudiants 2013-14 (de gauche à droite)

- *Nilton Sanchez Espinoza — hydrographe de la marine équatorienne*
- *Tomer Ketter— du département de géologie et de processus côtier de l'IOLR (Israel Oceanographic & Limnological Research)*
- *Gustavo Adolfo Gomez-Pimpollo Crespo — hydrographe de la marine espagnole*
- *Ramli Mohd — hydrographe de la marine royale malaysienne*
- *Daishi Horiuchi— hydrographe au département hydrographique et océanographique de la JHOD (Japan Coast Guard).*
- *Hemanaden Runghen —chercheur associé dans l'unité spécialisée en questions océaniques relevant du cabinet du Premier Ministre de Maurice.*



SEMINAIRE D'HYDROGRAPHIE A L'INSTITUT HYDROGRAPHIQUE PORTUGAIS

Lisbonne, Portugal, 18 septembre



**Allocution
du professeur David Wells
lors du séminaire**

A la fin de la 10^{ème} conférence de la Commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes, l'Institut hydrographique portugais a accueilli un séminaire mettant en avant la contribution de l'hydrographie au développement et à la sécurité des Etats côtiers. Le séminaire a également célébré le 53^{ème} anniversaire de la création de l'IHPT.

Au cours de la cérémonie de clôture, Mme Berta Cabral, Secrétaire d'Etat assistante du Ministre à la Défense nationale a remis la Medalha da Cruz Naval (ordre du mérite naval) au professeur David Wells de l'université du Nouveau Brunswick et de la « University of Southern Mississippi », en reconnaissance de son soutien et de sa contribution de longue date aux levés acoustiques marins et à la cartographie océanique.



SEMINAIRE REGIONAL OMI/OHI/AISM DE SENSIBILISATION SUR LA SECURITE DE LA NAVIGATION Nouakchott, Mauritanie, 23-25 septembre

Un séminaire régional sur la sécurité de la navigation s'est tenu à Nouakchott, Mauritanie, du 23 au 25 septembre 2013. Le séminaire était organisé par l'OMI, en collaboration avec l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et l'Académie mondiale de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM), dans le cadre de l'initiative de renforcement des capacités de l'Organisation des Nations Unies, « Unis dans l'action ».

Le séminaire était accueilli par la direction de la marine marchande mauritanienne. L'OHI était représenté par le directeur Gilles Bessero qui a présenté des exposés sur les questions d'actualité relatives à l'hydrographie et la cartographie marine, dont la fourniture des services hydrographiques, la collecte et la diffusion des renseignements sur la sécurité maritime ainsi que les enjeux relatifs aux ECDIS. Il a aussi présenté le rôle et l'organisation de l'OHI ainsi que son programme de renforcement des capacités.

Le but du séminaire était de sensibiliser les autorités de la région chargées de la sécurité maritime en leur donnant une vue d'ensemble des méthodes permettant d'améliorer la sécurité de la navigation et l'efficacité du trafic maritime dans la zone. Le séminaire a mis l'accent sur les obligations prescrites aux Etats côtiers suite à l'entrée en vigueur en 2002 du chapitre V révisé de la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS). Il a passé en revue les outils développés récemment pour évaluer les risques afin d'améliorer la sécurité de la navigation et la surveillance du trafic maritime.

Le séminaire était destiné au pays francophones riverains de l'Atlantique oriental. Il a été ouvert par le ministre des pêches et de l'économie maritime, accompagné du ministre de l'équipement et des transports. Il a été suivi par trente-trois responsables et cadres techniques chargés de la sécurité de la navigation des pays suivants : Bénin, Congo, Côte d'Ivoire, Gabon, Guinée, Guinée Bissau, Maroc, Mauritanie, République démocratique du Congo, Sénégal, Togo et par deux représentants de l'Organisation maritime de l'Afrique de l'Ouest et du Centre (OMAOC). La composante hydrographique était représentée par sept participants provenant du Congo, de la Côte d'Ivoire, du Gabon, du Maroc, de la République démocratique du Congo et du Sénégal.



Quelques-uns des participants pendant une séance de travail



Remise de l'attestation de présence à un participant

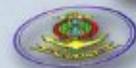
Le séminaire a adopté une série de recommandations encourageant en particulier une participation plus active aux travaux de l'OHI et le développement des services hydrographiques, en commençant par l'amélioration de la collecte et de la diffusion de l'information nautique.

Au cours d'une audience particulière accordée par le ministre des pêches et de l'économie maritime en marge du séminaire, les représentants de l'OMI, de l'OHI, de l'AISM et de l'OMAOC ont pu faire le point sur l'état des relations de la Mauritanie avec ces organisations. Le directeur Bessero a évoqué à cette occasion la question pendante depuis 1991 de l'adhésion de la Mauritanie à l'OHI.

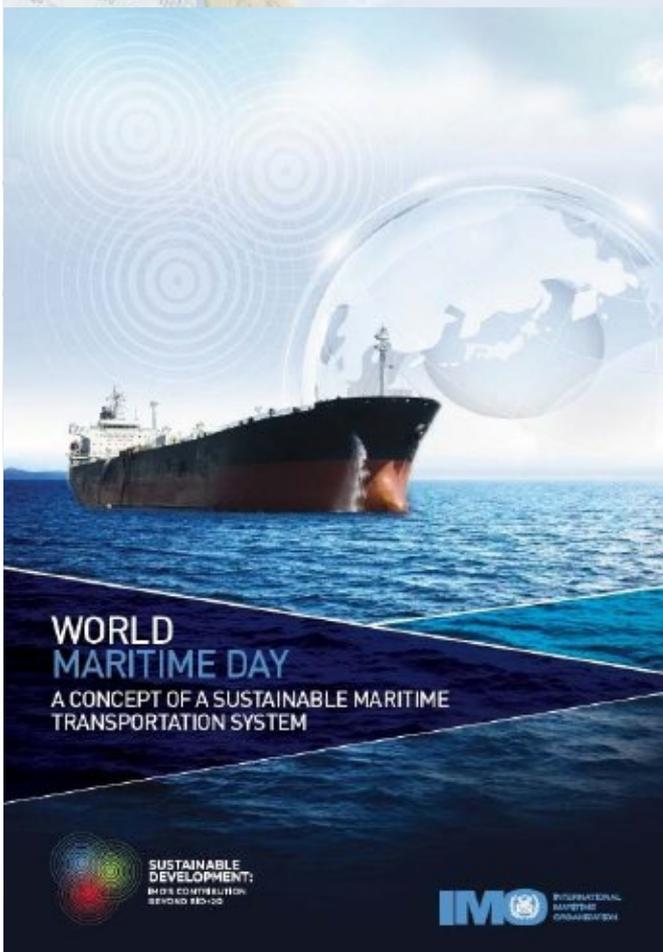




Entretien des représentants de l'OMI, de l'OHI, de l'OMAOC et de l'AISM avec le ministre des pêches et de l'économie maritime de Mauritanie (deuxième à partir de la droite)



SYMPOSIUM DE L'OMI SUR LE DEVELOPPEMENT MARITIME DURABLE Londres, RU, 26 septembre



L'Organisation maritime internationale (OMI) a tenu un symposium d'une journée qui coïncidait avec la célébration de la Journée maritime mondiale, le 26 septembre. Le symposium était organisé dans le but de donner aux Etats membres, à l'industrie et aux autres parties prenantes une occasion de discuter et de réfléchir au thème de la Journée maritime mondiale de cette année « Développement durable : Contribution de l'OMI après Rio+20 ».

Le séminaire a examiné le concept de système durable de transport maritime élaboré à l'initiative de son secrétaire général, M. Koji Sekimizu. Le BHI a contribué à l'élaboration du concept

Le président Robert Ward a été invité à faire une présentation au séminaire. Il a expliqué le rôle fondamental de l'hydrographie et de la cartographie marine qui sous-tend tous les efforts humains et particulièrement le transport maritime. Il a souligné le manque de levés adéquats dans de grandes parties du monde comme cela est indiqué dans la publication de l'OHI C-55 - *Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde*. Un grand nombre – sinon tous - des participants au séminaire n'étaient pas informés de ce fait.

Le président a encouragé tous les représentants à renforcer la prise de conscience et à soutenir les efforts des représentants nationaux à l'OHI. Il a également souligné les opportunités éventuelles en vue d'améliorer les connaissances hydrographiques dans de nombreuses zones via l'externalisation ouverte, l'utilisation de navigateurs professionnels en vue de soumettre régulièrement les observations de sondes relevées lors des voyages.

Le concept-OMI contient un grand nombre de références quant à la nécessité de connaissances hydrographiques améliorées et de cartes plus complètes. Il reconnaît le rôle de l'OHI.

Un exemplaire du concept de l'OMI sur le système de transport maritime durable peut être téléchargé à l'adresse suivante :

<http://www.imo.org/About/Events/WorldMaritimeDay/WMD2013/Documents/CONCEPT%20OF%20%20SUSTAINABLE%20MARITIME%20TRANSPORT%20SYSTEM.pdf>



SEMINAIRE SUR LES CHANGEMENTS MARITIMES DE L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DE YACHTING

Monaco, 26 septembre

L'association professionnelle de yachting (PYA), qui possède 15 bureaux régionaux de par le monde et dont le siège est à Antibes, France, a été créée en 1991 en réponse à la création des codes pour les yachts commerciaux de grande capacité et les navires de plaisance à passagers. Le PYA est l'organe professionnel des équipages de yachting et de l'industrie du yachting de luxe. Le PYA jouit d'un statut reconnu d'observateur auprès de l'Organisation hydrographique internationale (OHI). Dans le cadre des activités de promotion de l'OHI, le Bureau hydrographique international (BHI) a accueilli le séminaire annuel sur les changements maritimes de la PYA le 26 septembre 2013. Cent délégués représentant les membres d'équipage, les compagnies basées à terre, les organismes de formation et les autorités administratives de yachting ont participé au séminaire.



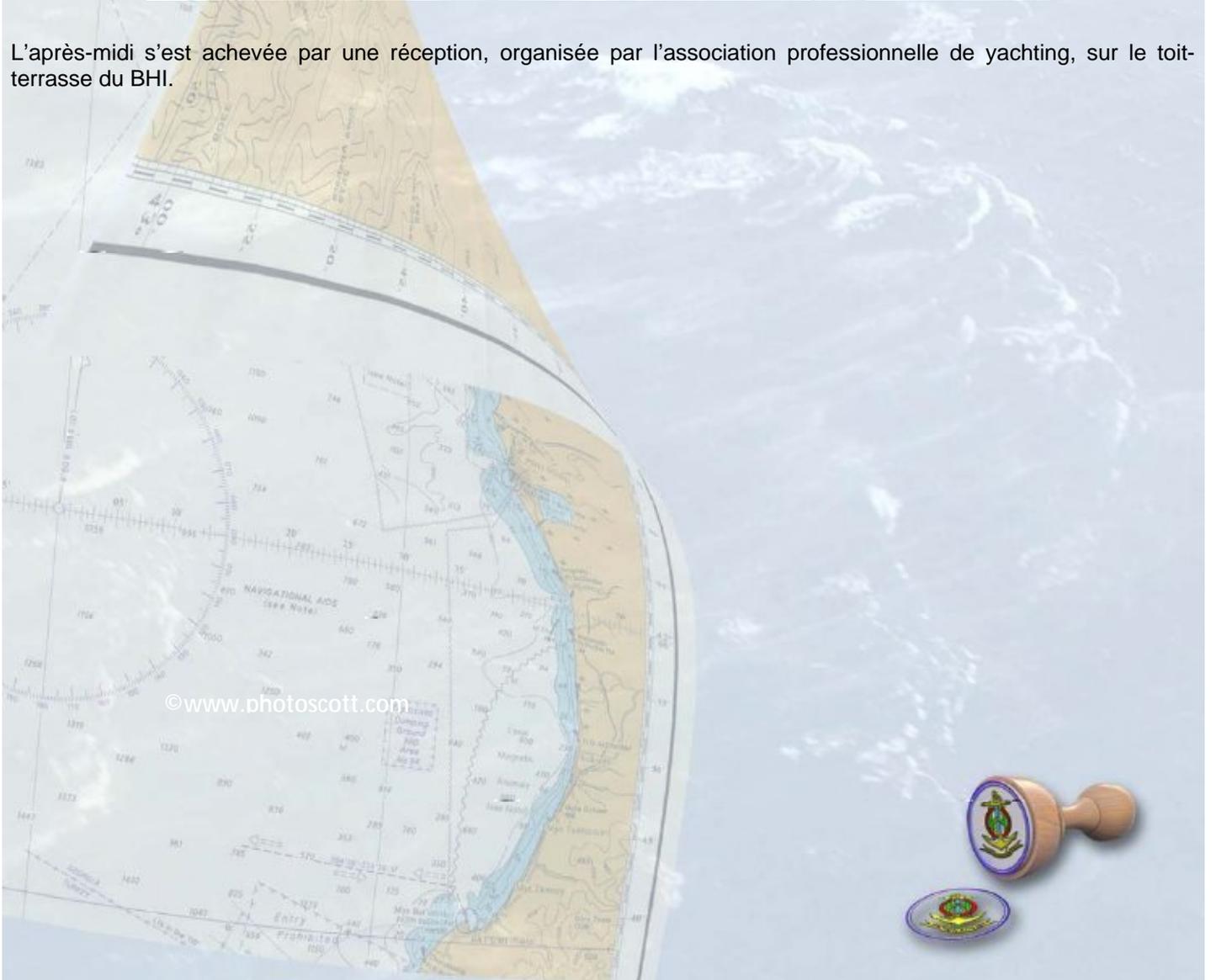
Le séminaire était divisé en deux sessions : un exposé à l'intention des médias sur le piratage des signaux GPS et le « e-Loran », suivi d'une session de présentations sur les politiques des administrations maritimes vis-à-vis de l'industrie du yachting, une explication de l'application du contrôle de l'Etat du port eu égard aux yachts commerciaux, une mise à jour des règles de l'agence de la garde-côtière maritime britannique concernant les équipages de yachts et les initiatives en matière de formation de l'association professionnelle de yachting.

En l'absence des membres du comité de direction, en mission à l'étranger, l'adjoint aux directeurs Wyatt a fait devant les membres du séminaire une présentation sur l'OHI et sur l'intérêt qu'elle peut représenter pour l'industrie du yachting. Il a également fourni des renseignements sur les essais et les études de faisabilité de la bathymétrie enrichie par les usagers (CSB), lesquels ont été entrepris en collaboration avec le Commandant Andrew Schofield, président de l'association professionnelle de yachting et commandant du MY White Rose of Drachs tout au long de la saison estivale. Des détails sur la prochaine phase de l'étude, au cours de laquelle il est prévu d'inclure plus de super-yachts, ont été fournis. L'étude initie un projet visant à étendre le portail de données et la capacité du centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB) pour permettre le chargement, la visualisation et le transfert de toutes les données y compris les données enrichies par les usagers qui ont été recueillies par les navires dotés de professionnels de par le monde.





L'après-midi s'est achevée par une réception, organisée par l'association professionnelle de yachting, sur le toit-terrasse du BHI.



26^{EME} REUNION DU SOUS-COMITE DE LA GEBCO SUR LES NOMS DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN Tokyo, Japon, 23-27 septembre

La 26^{ème} réunion du sous-comité de la GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN) a été accueillie par le département hydrographique et océanographique japonais (JHOD) à Tokyo, Japon, du 23 au 27 septembre 2013. Le SCUFN est chargé de sélectionner les noms qui apparaîtront sur les produits de la carte générale bathymétrique des océans de l'OHI-COI (GEBCO) ainsi que sur les cartes marines internationales. Vingt-huit participants, parmi lesquels neuf étaient issus des 12 pays membres du SCUFN (d'Argentine, du Brésil, de Chine, d'Allemagne, du Japon, de république de Corée, de Nouvelle-Zélande, de Russie et des USA) assistaient à la réunion qui était présidée par le Dr Hans Werner SCHENKE de l' Alfred-Wegener-Institut für Polar und Meeresforschung (AWI – Allemagne). La réunion a pris bonne note de l'absence — pour la deuxième réunion consécutive - du représentant de l'OHI – le CF. Muhammad BASHIR (Pakistan), qui, conformément au mandat du SCUFN, est maintenant considéré comme ayant démissionné du sous-comité. Les candidatures pour pourvoir le poste vacant seront recherchées avant la prochaine réunion.



Le sous-comité a examiné et traité un total de 107 noms de formes du relief sous-marin, dont 22 noms en suspens des réunions précédentes, 53 nouvelles propositions de noms et 32 noms présentés pour adoption par le New Zealand Geographical Board (NZGB). Sur ce total, 84 nouveaux noms ont été sélectionnés par le sous-comité pour inclusion dans l'Index des noms des formes du relief sous-marin de la GEBCO, sous réserve de l'approbation de son organe principal, le comité directeur de la GEBCO.

Une interface web de l'Index (Version internet de l'Index de la GEBCO) a été présentée à la réunion. Elle donne accès aux noms des formes du relief sous-marin de l'Index et à leurs renseignements associés, y compris la géométrie de la forme sur une carte bathymétrique d'arrière-plan. La recherche de

Participants à la 26^{ème} réunion du SCUFN, Tokyo, Japon

noms peut être faite via un terme spécifique, comme par exemple Cook, ou un terme /type générique, tel que mont. L'élaboration de l'interface web de l'Index qui a été supervisée par le centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB), est abritée au Centre national étasunien de données géophysiques (NGDC) à Boulder, Colorado. La présentation de l'Index web lequel a été officiellement publié lors de la 26^{ème} réunion du SCUFN (voir http://www.gebco.net/data_and_products/undersea_feature_names/) a été très bien accueillie par la réunion. La base de données sous-jacente de l'Index est tenue à jour par un réseau d'éditeurs désignés (membres du SCUFN dans le futur) sous la coordination d'un administrateur qui est, à présent, le secrétaire du SCUFN, du BHI.

Le sous-comité a examiné les commentaires exprimés par les Etats membres de l'OHI, suite à la diffusion d'une nouvelle édition de la publication B-6 – Normalisation des noms des formes du relief sous-marin, qui a été finalisée au cours de la période intersession par les membres du SCUFN. Aucune nouvelle question n'a émergé de ces commentaires.

Il est prévu que la prochaine réunion du SCUFN se tiendra au siège de l'OHI à Monaco, du 16 au 20 juin 2014.



18^{ÈME} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MEDITERRANEE ET DE LA MER NOIRE Istanbul, Turquie, 25-27 septembre

La 18^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire (CHMMN18) s'est tenue à Istanbul, Turquie, du 25 au 27 septembre sous la présidence du Commodore George MATARANGAS (Grèce). Quarante-six représentants d'Algérie, de Croatie, de Chypre, de France, de Géorgie, de Grèce, d'Israël, d'Italie, du Liban, de Libye, de Malte, du Monténégro, du Maroc, de Roumanie, de la Fédération de Russie, de Slovénie, d'Espagne, de Tunisie, de Turquie, d'Ukraine et du Royaume-Uni ont participé à la réunion. Des représentants de la Commission océanographique intergouvernementale (COI), d'IC-ENC, de PRIMAR, de CARIS et de FUGRO y ont participé en qualité d'observateurs. Le BHI était représenté par le directeur Mustafa IPTES et l'adjoint au directeur Alberto COSTA NEVES.



Les participants à la 18^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire

Le directeur IPTES a rendu compte du programme de travail de l'OHI et des activités de l'Organisation au cours de la période intersession. Il a fait état de la coopération avec les autres organisations internationales, et en particulier avec l'OMI, la COI et l'AISM ainsi que des questions à l'étude par les organes subsidiaires de l'Organisation. L'état de l'adoption des amendements à la Convention relative à l'OHI et la manière dont la procédure d'approbation pourrait être accélérée ont également été discutés. La préparation de la 5^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire (CHIE5) qui se tiendra en octobre 2014 a été examinée.

La 18^{ème} réunion de la CHMMN a abordé un large éventail de thèmes régionaux dont les développements intervenus au sein de chacun des pays membres, l'état d'avancement le plus récent de l'hydrographie et de la cartographie marine y compris la production des cartes internationales et des ENC. Dans ce contexte, les activités du groupe de travail sur la coordination de la cartographie internationale pour la Région F (ICCWG), l'état du catalogue des cartes internationales régionales, et la diffusion des renseignements de sécurité maritime (RSM) dans la zone NAVAREA III ont été examinés. Les activités du groupe de travail pour la sécurité de la navigation dans la mer Noire et la mer d'Azov (BASWG) et les développements concernant l'établissement dans le futur d'un groupe de travail de la mer Caspienne ont été discutés. Les membres de la CHMMN ont également passé en revue les commentaires en retour des dernières réunions du sous-comité sur le renforcement des capacités (CBSC), du comité de coordination inter-régional (IRCC) et du groupe de travail sur la base de données mondiale pour les ENC (WEND-WG). Les règles régissant la désignation des représentants de la CHMMN au conseil de l'OHI qui sera mis en place dans le cadre de la Convention amendée ont été également discutées et approuvées par les membres de la CHMMN. Le Liban et la Libye ont fait part de leurs efforts pour améliorer leurs capacités hydrographiques via des contrats bilatéraux, et ont indiqué qu'ils envisageaient de présenter leur candidature à l'Organisation.

A l'issue de la réunion, le capitaine de vaisseau Captain Erhan GEZGIN, Turquie, a été élu en tant que nouveau président de la CHMMN. Il a été convenu que la prochaine réunion de la CHMMN se tiendra en Géorgie en juin 2015. De plus amples détails et les documents de la réunion sont disponibles sur le site web de l'OHI, à l'adresse suivante: http://www.iho.int/mtg_docs/rhc/MBSHC/MBSHC18/MBSHC18_Docs.htm.



OCTOBRE

REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL INTERSESSION POUR LE DEVELOPPEMENT D'UN CODE OBLIGATOIRE POUR LES NAVIRES FONCTIONNANT DANS LES EAUX POLAIRES (ISWG PC) Londres, RU, 30 septembre – 4 octobre

La réunion du groupe de travail intersession pour le développement d'un code obligatoire pour les navires fonctionnant dans les eaux polaires (ISWG PC) s'est tenue au Siège de l'OMI à Londres du 30 septembre au 4 octobre. Le groupe de travail (GT) a été chargé du développement d'un code obligatoire pour les navires fonctionnant dans les eaux polaires, lequel inclut des contributions et des soumissions des autres comités et sous-comités de l'OMI ainsi que d'autres organisations et autorités concernées. L'OHI était représentée par l'assistant aux directeurs David Wyatt.

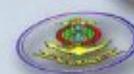
Une soumission, DE 57/11/24, qui avait été diffusée aux Etats membres sous couvert de la LC de l'OHI 07/2013 en date du 21 janvier était d'un intérêt tout particulier pour l'OHI. Ce document de l'OHI a été réintroduit dans le cadre du rapport du sous-comité sur la conception et l'équipement du navire à la 92^{ème} session du Comité de la sécurité maritime (MSC92); il a ensuite été transmis à la 59^{ème} session du sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV 59) au cours de laquelle il a reçu un large soutien des Etats membres de l'OMI et des organisations non-gouvernementales. Le sous-comité NAV a pris note des commentaires du MSC 92 et a approuvé le texte soumis par l'OHI concernant l'état de la cartographie pour son inclusion dans le *Préambule* et la partie B *Directives additionnelles* du Code polaire.

Malheureusement, le GT n'a pas eu le temps de discuter du texte de l'OHI ni des résultats du NAV59, dont il sera rendu compte à la première session du sous-comité sur la conception et l'équipement du navire (SDC 1) dans le cadre des rapports des autres organes lorsqu'on estimera que l'inclusion du texte de l'OHI est approuvée. Le projet final de document du Code polaire sera soumis aux organes concernés pour approbation avant son adoption par l'Assemblée de l'OMI.

A la réunion, il a été annoncé que la Conférence internationale du Conseil de l'Arctique OMI/UMM sur la « navigation durable et sûre dans un environnement changeant en Arctique » aurait lieu à Malmö, fin août 2014. Les Etats membres de l'OHI sont encouragés à y participer.



La réunion de l'ISWG PC à l'OMI à Londres



**SOUS-COMITE SUR
LE SERVICE MONDIAL D'AVERTISSEMENTS DE NAVIGATION
Monaco, 1-4 octobre**

La 5^{ème} réunion du sous-comité sur le service mondial d'avertissements de navigation (SMAN5) s'est tenue au BHI à Monaco, du 1^{er} au 4 octobre, sous la présidence de M. Peter Doherty (Etats-Unis). La réunion a été ouverte par le président Robert Ward. Quarante-trois délégués de 22 Etats membres de l'OHI, du Bureau hydrographique international (BHI), de l'Organisation météorologique mondiale (OMM), de l'Agence nationale des fréquences (France), du groupe NAVTEX de l'OMI, de l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites (IMSO), d'Inmarsat et d'Iridium participaient à la réunion. Les délégués incluaient des représentants des 18 coordinateurs NAVAREA, un coordinateur de sous-zone et un coordinateur national.



Réunion du SMAN5 au BHI, Monaco, 1-4 octobre 2013

Suite aux développements intervenus à l'Organisation maritime internationale (OMI) et aux travaux menés à bien lors de la 11^{ème} réunion du groupe de travail sur la révision du Document sur les résolutions techniques de l'assemblée de l'OMI, le SMAN5 a poursuivi la révision de l'ensemble de la documentation concernée afin d'assurer la cohérence des directives et de la terminologie utilisée dans tous les documents. La révision du Manuel conjoint OHI/OMI/OMM sur les renseignements sur la sécurité maritime (RSM) et des autres documents a été approuvée par le sous-comité.

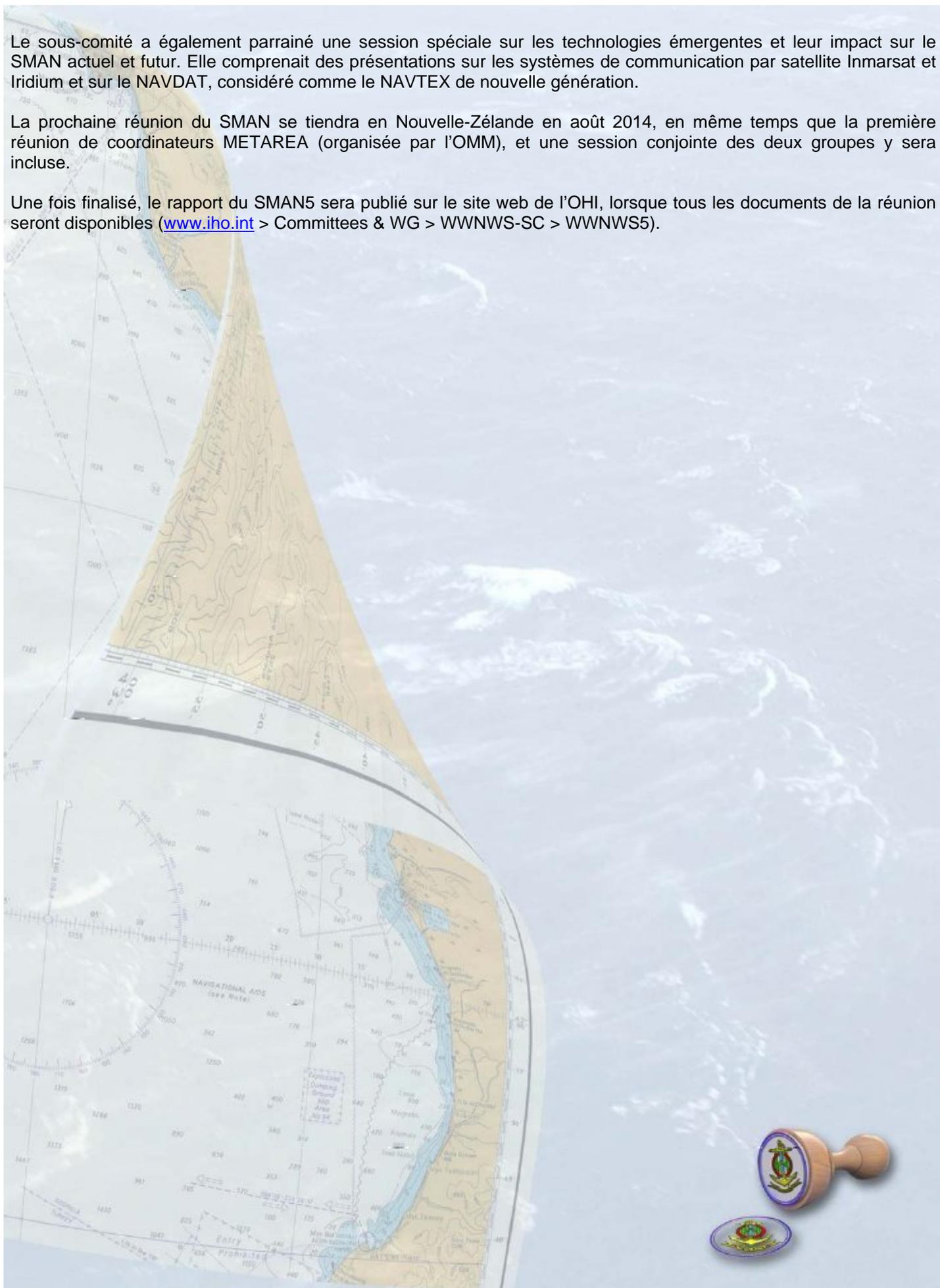
Le sous-comité a reçu les rapports d'auto-évaluation en matière de RSM de l'ensemble des 21 NAVAREA et de la sous-zone de la mer Baltique. Des rapports ont également été reçus des représentants des organisations et de l'industrie présents à la réunion. Le BHI a présenté un résumé d'ensemble sur le cadre de la S-100 afin de permettre au sous-comité de développer les normes de transfert des données RSM. Un groupe de correspondance sur la S-100 a été créé afin d'identifier et de rendre compte des normes initiales de transfert des données RSM au HSSC-5. Le sous-comité a également décidé de créer un groupe de correspondance en vue de normaliser la diffusion des avertissements en matière de piratage *via* SafetyNET.

La réunion a reçu des informations à jour sur les offres de cours de formation aux RSM ainsi que sur la nécessité pour les coordinateurs NAVAREA de travailler en étroite collaboration avec les coordinateurs en matière de renforcement des capacités (CB) en vue d'aider les nations développées à mener à bien la Phase 1 (le recueil et la diffusion des informations nautiques nécessaires pour tenir à jour les cartes et les publications existantes) de la stratégie CB de l'OHI. Le sous-comité a reçu une note sur la formation aux RSM dispensée à Trinité-et-Tobago en mai 2013 et sur les résultats positifs obtenus en matière de compétence et de communication au sein des participants. La prochaine formation aux RSM doit être dispensée en Afrique du Sud, en décembre 2013. Le BHI a informé les participants du développement des cours d'auto-formation aux RSM qui est soutenu par le fonds pour le renforcement des capacités.

Le sous-comité a également parrainé une session spéciale sur les technologies émergentes et leur impact sur le SMAN actuel et futur. Elle comprenait des présentations sur les systèmes de communication par satellite Inmarsat et Iridium et sur le NAVDAT, considéré comme le NAVTEX de nouvelle génération.

La prochaine réunion du SMAN se tiendra en Nouvelle-Zélande en août 2014, en même temps que la première réunion de coordinateurs METAREA (organisée par l'OMM), et une session conjointe des deux groupes y sera incluse.

Une fois finalisé, le rapport du SMAN5 sera publié sur le site web de l'OHI, lorsque tous les documents de la réunion seront disponibles (www.iho.int > Committees & WG > WWNWS-SC > WWNWS5).



REUNIONS OHI-COI DE LA CARTE GENERALE BATHYMETRIQUE DES OCEANS

Venise, Italie, 7 – 11 octobre

Une série de réunions de la GEBCO OHI-COI s'est tenue à l'*Istituto di Scienze Marine, Consiglio Nazionale delle Ricerche* à Venise (Italie) du 7 au 11 octobre 2013:

- 7 et 9 octobre : Réunion mixte du sous-comité technique sur la cartographie des océans (TSCOM) et du sous comité sur la cartographie régionale sous-marine (SCRUM);
- 8 octobre: Journée de la Science;
- 10 octobre: Réunion de gestion du programme GEBCO-*Nippon Foundation* et réunions du groupe de travail; et
- 11 octobre: Comité directeur de la GEBCO (GGC).

Le Bureau hydrographique international était représenté aux réunions du TSCOM et du SCRUM ainsi qu'à la Journée de la Science de la GEBCO par les adjoints aux directeurs Anthony Pharaoh et David Wyatt, à la réunion de gestion du programme GEBCO-*Nippon Foundation* par le directeur Mustafa Iptes et au Comité directeur de la GEBCO par le directeur Mustafa Iptes et les adjoints aux directeurs Anthony Pharaoh et David Wyatt.

TSCOM et SCRUM

Des réunions mixtes du sous-comité technique de la GEBCO sur la cartographie des océans (TSCOM) et du sous-comité sur la cartographie régionale sous-marine (SCRUM) se sont déroulées les 7 et 9 octobre 2013. Elles étaient présidées par le Dr. Martin Jakobsson (COI-Suède) et le Dr Bruce Goleby (COI – Australie), et incluaient des rapports et des présentations sur l'état des activités relatives à la cartographie océanique dans les régions suivantes : la mer Baltique, l'Arctique, l'Antarctique, la mer des Caraïbes et le golfe du Mexique et l'océan Indien. Ceux-ci furent suivis de mises à jour sur le quadrillage de la GEBCO, la topographie à résolution multiple globale (GMRT), le réseau européen d'observations et de données maritimes (EMODnet), Google Ocean et le futur programme de promotion de la GEBCO. L'adjoint aux directeurs David Wyatt a fait une présentation succincte sur le projet de l'OHI de bathymétrie externalisée. Des groupes de discussion se sont réunis pour traiter de questions concernant la formation d'un nouveau quadrillage GEBCO 100+; la mise à jour, la publication et l'inclusion de compilations régionales, de programmes d'externalisation ouverte et de futures initiatives, y compris un modèle de contenu, un archivage commun de données et des formats de distribution.

Journée de la Science

Pour la huitième année consécutive, la GEBCO a organisé une « Journée de la science bathymétrique » qui s'est tenue le 8 octobre également à l'*Istituto di Scienze Marine*. La journée de la science, qui incluait également une présentation d'affiches et des contributions d'un grand nombre d'anciens élèves de la *Nippon Foundation*, comprenait des présentations sur une gamme de sujets divers, y compris une vue nouvelle sur la bathymétrie en Antarctique, le développement d'une bathymétrie numérique harmonisée pour les eaux européennes, les nouveautés de Google Ocean, un nouveau programme de quadrillage bathymétrique de la Baltique, le transfert des données océanographiques sur le nuage, l'attribution et la trajectoire de la provenance pour la synthèse GMRT, les transformations verticales en définissant une approche SIG, l'expédition VEGA 2013 au Groenland, le mouvement de l'écorce terrestre suite au tremblement de terre de Tohoku en 2011, les plongeurs AUV sur un caldera volcanique, le résumé des opérations 2012-2013 dans le haut Arctique, les applications du LIDAR sur les rochers exposés et à fleur d'eau, la tectonique active, la morphologie et la déformation sous-marine au nord du Golfe d'Eilat/Aqaba, la bathymétrie à haute résolution du lagon de Venise, l'estimation d'incertitude bathymétrique pour les interpolateurs et l'expérience italienne de traitement de grande quantité de données bathymétriques à haute résolution à l'échelle nationale. Ces présentations peuvent être téléchargées à partir du site web de la GEBCO (http://www.gebco.net/about_us/meetings_and_minutes/gebco_meetings_2013.html).

Les réunions du TSCOM, du SCRUM et de la Journée de la Science ont réuni de nombreux participants de la COI et de l'OHI.





Journée de la Science de la GEBCO OHI-COI

Nippon Foundation – Comité de gestion du projet de formation de la GEBCO

La réunion était présidée par le Dr Robin Falconer. Il a souligné la situation générale du programme et des nouveaux projets. Des rétroactions sur les travaux menés avec les étudiants dans les régions, le futur du projet et la célébration de la 10^{ème} année des étudiants de la Nippon Foundation ont également été abordés. Le directeur Iptes a fourni des informations sur le programme de renforcement des capacités de l'OHI, les relations avec la Nippon Foundation et le nouveau protocole d'accord entre l'OHI et la Nippon Foundation.

Comité directeur de la GEBCO (GGC)

Tous les membres actuels de l'OHI du Comité directeur étaient présents. Le président, le Dr Robin Falconer (COI – Nouvelle-Zélande), a souligné les contributions des membres qui ont récemment démissionné, parmi lesquels l'Ingénieur général Etienne Cailliau (OHI-France), le Dr Kunio Yashima (OHI-Japon) et le Dr Chris Fox (OHI-USA), qu'il a tous remercié pour leurs contributions significatives au projet de la GEBCO et au GGC tout au long des années. Il a noté que le poste de vice-président était vacant et a également annoncé son intention de démissionner de ses fonctions de président du GGC à l'issue de la réunion mais de rester membre du comité jusqu'à la prochaine réunion en 2014. M. Shin Tani (OHI-Japon) et le Dr Martin Jakobsson (COI-Suède) ont été élus président et vice-président respectivement.

Le GGC a reçu des rapports succincts de ses sous-comités et a approuvé les travaux qu'ils ont entrepris. Le GGC a également reçu des rapports de son personnel clé qui accomplissent leurs fonctions au nom de la GEBCO ainsi que des rapports des organisations mères, l'OHI et la COI, sur les activités menées depuis la réunion précédente.

Le GGC a passé en revue son programme de travail pour la période 2013–2017 qui a été approuvé par le Comité de coordination interrégional (IRCC) et commencé l'élaboration de son plan de travail pour 2014-15. Le Comité a également examiné son mandat et les règles de procédure pour soumission aux Etats membres de l'OHI et de la COI pour approbation.



Membres du Comité directeur de la GEBCO



COLLOQUE DE L'INDEMER SUR "DROIT INTERNATIONAL DE LA MER ET DROIT DE L'UNION EUROPEENNE"

Monaco, 17-18 octobre

Le directeur Gilles Bessero et l'adjoint aux directeurs David Wyatt ont représenté l'OHI au colloque sur "Droit international de la mer et droit de l'Union européenne" organisé par l'Institut du droit économique de la mer de Monaco (INDEMER) les 17 et 18 octobre. La manifestation s'est déroulée au Musée océanographique de Monaco et a réuni une soixantaine de participants. Environ soixante-dix étudiants ont suivi tout ou partie des débats. M. José Badia, Conseiller de Gouvernement pour les Relations Extérieures, a prononcé l'allocution d'ouverture et la séance de clôture s'est déroulée en présence de SAS le Prince Albert II.

Le colloque a examiné une grande variété de sujets tels que la pêche, la sécurité et la sûreté maritime, la lutte contre la piraterie, la protection de l'environnement marin, la conservation et l'exploitation de la biodiversité ou encore le règlement des différends et les juridictions internationales. Les orateurs ont identifié quelques contradictions entre les règlements européens et le droit international fixé par la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Cependant la plupart d'entre eux ont convenu que les deux ordres étaient généralement complémentaires.

Les actes du colloque seront publiés par l'INDEMER (www.indemer.org).



**VISITE DE LIAISON CONCERNANT
LE COURS DE CARTOGRAPHIE MARINE DE CATEGORIE B
DE LA NIPPON FOUNDATION
AU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU ROYAUME-UNI
Taunton, RU, 18 octobre**

M. Mustafa Iptes (Directeur du BHI) et M. Satoshi Yamao (responsable de projet détaché au BHI par le Japon) se sont rendus au Service hydrographique britannique (UKHO) le 18 octobre afin de rencontrer et d'informer les étudiants participant au cinquième programme de formation en cartographie marine de catégorie B du projet du Japon sur le renforcement des capacités (JCBP) financé par la Nippon Foundation. Le groupe de visite a également inclus M. Teruo Kanazawa de l'Association hydrographique japonaise (JHA).



Le cours de cartographie marine de la JCBP comprend trois modules : la cartographie marine, la cartographie marine et le traitement des données hydrographiques, et les cartes électroniques de navigation. Le cours a débuté le 2 septembre 2013 et le premier module s'est terminé le 4 octobre. Le cours dans sa totalité se terminera le 13 décembre.

Le directeur Iptes a discuté de différents sujets avec les dix étudiants d'Algérie, d'Australie (trois étudiants pour le Module 3 uniquement), de Bulgarie, du Japon, de Thaïlande, de Trinité-et-Tobago, des îles Salomon et du Sri Lanka. Les étudiants ont échangé leurs expériences et ont remercié la Nippon Foundation, l'UKHO, la JHA et l'OHI pour l'opportunité qui leur a été offerte d'améliorer leurs connaissances dans le domaine de la cartographie marine. A la suite d'un échange de points de vue, le directeur Iptes a fait une présentation couvrant les zones d'influence de l'hydrographie et les responsabilités des gouvernements eu égard à la fourniture de données, d'informations, de produits et de services hydrographiques. La coordination vitale et le rôle de normalisation de l'OHI et de son programme de renforcement des capacités ont également été soulignés. Les étudiants ont été encouragés à rester en contact les uns avec les autres et à conserver des relations avec les anciens élèves après leur retour dans les foyers. A la fin de la présentation, le groupe de formation de l'UKHO a été félicité pour sa contribution à la réussite du premier module.

Enfin, le directeur Iptes et M. Kanazawa ont remis aux étudiants les certificats de fin de cours pour le Module 1 et ont remercié l'UKHO et ses instructeurs pour leur importante contribution à l'amélioration du niveau de la coopération hydrographique internationale et de la connaissance en cartographie marine.

Le directeur Iptes a également rendu visite au contre-amiral Tom Karsten, Directeur du Service hydrographique du RU, et a tenu une discussion générale sur les activités de l'OHI et la conduite du cours JCBP.

Les étudiants du cours NF-JCBP et l'équipe de formation de l'UKHO avec les visiteurs de l'OHI-JHA



VISITE DU PROGRAMME INTENSIF ERASMUS D'HYDROGRAPHIE ET DE GEOMATIQUE DE VASSIERE

Vassivière, France, 22 octobre

A l'invitation du coordinateur du programme, le directeur Gilles Bessero a participé au programme intensif Erasmus d'hydrographie et de géomatique qui s'est déroulé du 14 au 25 octobre sur le lac de Vassivière, près de Limoges dans le centre de la France.

Le programme Erasmus (European Community Action Scheme for the Mobility of University Students - *Programme d'action européen pour la mobilité des étudiants*) est un programme d'échange d'étudiants et d'enseignants de l'Union européenne institué en 1987. Un programme intensif Erasmus est un programme d'étude court (deux à six semaines consacrées à un thème donné) qui réunit des étudiants et des enseignants d'établissements d'enseignement supérieur provenant d'au moins trois pays participants.

Le programme intensif Erasmus d'hydrographie et de géomatique a été mis en place en 2012 à l'initiative de Nicolas Seube, responsable du département hydrographique de l'ENSTA Bretagne (France) et actuel président du comité international FIG-OHI-ACI sur les normes de compétence, en partenariat avec *HafenCity Universität, Hamburg* (Allemagne), et *Universitet Ghent* (Belgique). Le programme permet aux étudiants de se confronter aux réalités de l'hydrographie dans un environnement stimulant et instructif. Répartis en équipes de projet, ils doivent préparer, exécuter et exploiter un levé répondant à une problématique scientifique ou technique particulière.

L'édition 2013 réunissait 52 étudiants provenant non seulement des trois institutions partenaires mais aussi de l'Université des Antilles occidentales (*University of the West Indies - Trinité-et-Tobago*). Elle était parrainée par 13 entreprises.

Durant sa visite, Gilles Bessero a prononcé une conférence sur l'OHI et ses activités, en mettant l'accent sur le renforcement des capacités et les normes de compétences, et a pu discuter avec les étudiants qui ont présenté leurs projets. La visite était combinée avec une présentation du programme à la presse locale.



© Le Populaire



4^{EME} REUNION ENTRE L'OHI ET LA COMMISSION EUROPEENNE

Bruxelles, Belgique, 24 octobre

Conformément au protocole d'accord entre la Commission européenne (CE) et l'OHI visant à mettre en place un cadre de coopération dans le domaine des affaires maritimes, la 4^{ème} réunion EC-OHI a été accueillie par le Service hydrographique flamand de Belgique (Vlaamse Hydrografie) à Bruxelles, le 24 octobre 2013. La réunion était présidée par la France, en tant que président du groupe de travail de la Commission hydrographique de la mer du Nord sur les politiques maritimes de l'Union européenne (NSHC/EU2MPWG). Deux représentants de la Commission européenne (DG Mare) participaient à la réunion, 13 représentants des Etats membres de l'OHI (France, Belgique, Allemagne, Grèce, Pays Bas, Norvège, Espagne, Suède, Royaume-Uni), le BHI, et trois observateurs d'Irlande (Geological Survey) et d'Italie (Istituto Superiore per la Protezione e la Ricerca Ambientale). Le directeur Gilles Bessero représentait le BHI.



Des représentants des SH, du BHI et des observateurs se sont réunis séparément avant la réunion plénière CE-OHI. Ils ont examiné les activités des SH et de l'OHI concernant les diverses initiatives européennes (Forum européen sur le transport maritime durable, UN-GGIM Europe, etc.) et les progrès réalisés en vue de l'élaboration d'une proposition d'étude conceptuelle à l'appui d'un futur programme mixte de cartographie côtière européenne.

La réunion plénière a passé en revue les avancées en matière de développement des initiatives de l'OHI susceptibles de bénéficier d'un soutien de l'UE. La principale initiative en discussion avait trait au futur projet mixte européen de cartographie côtière. Une proposition d'étude conceptuelle est en cours de développement sous la direction de la France (SHOM) et devrait être achevée en temps voulu pour répondre à une demande de propositions de la CE en septembre 2014. D'autres initiatives portant sur le développement d'un cadre de référence verticale précis et sur l'impact de la dynamique du fond marin sur la stratégie en matière de nouveaux levés sont à plus longue échéance. La réunion a été informée que des contributions supplémentaires sur les rôles respectifs des SH et de l'industrie dans le développement futur du réseau européen de données d'observations marines (EMODnet) seraient bien accueillies par la CE.

La DG Mare a mis l'accent sur le fait que la « croissance bleue » serait le fil conducteur commun du financement régional futur de l'UE.

Il a été convenu de tenir la prochaine réunion OHI-CE en février ou mars 2014, si possible en parallèle avec un autre événement associé.

Le rapport de la réunion, avec les présentations, seront postés sur le site web de l'OHI (Accueil > Comités et GT > IRCC > Coopération CE-OHI), lorsqu'il sera disponible.



20^{ÈME} REUNION DU COMITE CONSULTATIF SUR LES ASPECTS TECHNIQUES DU DROIT DE LA MER

Mascate, Oman, 28-29 octobre

Le comité consultatif sur les aspects techniques du droit de la mer (ABLOS) est un organe mixte d'experts représentatifs de l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et de l'Association internationale de géodésie (AIG). Le comité ABLOS se compose de quatre représentants des Etats membres de l'OHI et de quatre représentants de l'AIG. La division des NU pour les affaires océaniques et le droit de la mer (UNDOALOS) et le secrétariat de l'OHI (BHI) mettent à disposition un membre ex-officio chacun. Le comité ABLOS est chargé de fournir des conseils, directives et, lorsqu'il convient, d'apporter une interprétation experte des aspects hydrographiques, géodésiques et géo-scientifique maritimes du droit de la mer aux organisations parentes, à leurs Etats membres ou aux autres organisations, à la demande. Il revoit

également la pratique et la jurisprudence nationale sur les questions relatives aux travaux du comité afin de lui permettre de fournir des conseils experts lorsque nécessaire. Le comité ABLOS étudie, s'emploie à promouvoir et encourage également le développement de techniques appropriées dans l'application des dispositions techniques contenues dans la Convention des NU sur le droit de la mer (UNCLOS).

La 20^{ÈME} réunion du comité ABLOS s'est tenue à l'hôtel Park Inn à Mascate, Oman, les 28 et 29 octobre 2013, à l'invitation de la marine royale d'Oman (RNO) et du Service hydrographique national d'Oman (ONHO), sous le patronage de Son Excellence l'Ambassadeur Salim al Alawi, Chef du bureau du plateau continental et des affaires maritimes au Ministère des Affaires Etrangères. Elle a été suivie d'un séminaire intitulé « harmonisation avec la convention UNCLOS : expériences et observations.

L'ensemble des membres d'ABLOS et des observateurs désignés par l'OHI provenant d'Australie, du Brésil, du Bangladesh, du Canada, du Chili, du Danemark, d'Inde, d'Indonésie, du Japon, de la République de Corée et du Royaume-Uni étaient présents. Se sont joints à eux deux observateurs de la RNO qui s'occupent de questions relatives au droit de la mer. Le président, le professeur Sunil Bisnath (AIG – Canada), a souhaité la bienvenue à la réunion aux nouveaux membres et observateurs du comité, et a noté que cette réunion, parmi plusieurs autres, connaissait un taux de participation record.

La réunion a commencé les préparatifs de la 8^{ÈME} conférence ABLOS qui doit se tenir à Monaco, fin octobre 2015. Des informations détaillées relatives à cette conférence seront communiquées par lettre circulaire de l'OHI et sur la page ABLOS du site web de l'OHI, lorsque la date approchera.

La réunion a reçu un rapport sur la progression de l'approbation du manuel révisé sur les aspects techniques de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer - 1982 (Manuel TALOS - C-51) – qui constituera l'Édition 5.0.0. Il est prévu que l'Édition 5 sera soumise pour approbation aux Etats membres de l'OHI avant la fin de l'année. La réunion a discuté du prochain cycle de révisions pour le manuel TALOS, en mettant en lumière les sections identifiées comme nécessitant une révision au cours des étapes finales de la révision de l'Édition 5.

Les membres et observateurs d'ABLOS ont discuté de questions notables émanant de différents séminaires, conférences et ateliers auxquels ils ont participé et qu'ils ont organisés depuis la réunion de travail précédente. La réunion a également discuté des éléments du cours de formation ABLOS sur le renforcement des capacités et a examiné les moyens de les développer plus avant.

La réunion a examiné le mandat et les règles de procédure d'ABLOS, et a préparé plusieurs amendements à présenter à la prochaine réunion du comité des services et des normes hydrographiques de l'OHI, son organe parent de l'OHI. Deux membres du comité dont le mandat doit se terminer fin octobre 2014, ont exprimé la volonté de voir



leur mandat reconduit pour un mandat de quatre années supplémentaires. Le comité a approuvé à l'unanimité les demandes et a recommandé que l'OHI approuve le mandat supplémentaire.

La réunion d'ABLOS a été suivie d'un séminaire sur le droit de la mer auquel ont participé approximativement 90 délégués de l'ensemble de la région, y compris du Koweït, du Qatar et du Royaume d'Arabie saoudite ainsi que des représentants d'un large éventail de ministres gouvernementaux d'Oman, de la RNO et de l'ONHO. Le séminaire a compris des présentations sur : les frontières maritimes d'Oman, l'harmonisation des lignes de base, le rôle et les travaux de la DOALOS, la soumission de la Corée à la Commission sur les limites du plateau continental (CLCS), les questions de frontières en mer de Chine méridionale, les levés relatifs à la convention UNCLOS au département hydrographique et océanographique japonais, la soumission du Brésil à la Commission sur les limites du plateau continental (CLCS), les observations permettant de définir les lignes de base sur une île éloignée et une vue d'ensemble du projet d'extension du plateau continental omanais. Les présentations ont été suivies d'une session de questions réponses pour les membres d'ABLOS.



Séminaire ABLOS 20 « Harmonisation avec la convention UNCLOS : expériences et observations »



VISITES DE HAUT NIVEAU AUX EMIRATS ARABES UNIS ET EN REPUBLIQUE DES MALDIVES 27 octobre- 1er novembre

M. Mustafa Iptes, directeur du BHI, a effectué une visite officielle de haut niveau aux Emirats arabes unis (EAU) et en République des Maldives, du 27 octobre au 1er novembre 2013 aux fins de donner des conseils sur le développement des activités hydrographiques dans ces deux pays et de les encourager davantage.

Le but de la visite aux Emirats arabes unis était d'aider ces pays à établir un Service hydrographique fédéral. Bien que les Emirats arabes unis soient membres de l'OHI depuis 1992 et possèdent une bonne capacité hydrographique (bâtiments hydrographiques, équipement moderne, personnel, finances, etc.), il n'existe à ce jour aucune structure et organisation hydrographique officielle.

Le directeur Iptes a rendu visite à S. E. le Dr. Abdulla Belhaif Al Nuaimi, ministre du transport ainsi qu'au brigadier Ali Mohammed Musleh Al Ahbabi, directeur du comité exécutif de la sécurité maritime et à Mohamed Al Yousef, directeur exécutif du département des transports d'Abu Dhabi, et à Hamad Al Magrabi, directeur général du port d'Abu Dhabi. Il a également rendu visite au Col. Dr. Adel Khalifa Alshamsi, chef des services de cartographie et d'hydrographie, qui est le coordinateur principal des activités hydrographiques aux EAU.



Le directeur Iptes et S.E. le Dr. Abdulla Belhaif Al Nuaimi, ministre des transports des EAU, avec des autorités officielles du secteur maritime.

Au cours de sa visite en république des Maldives, le directeur Iptes a rencontré M. Mohamed Nazim, ministre de la défense et de la sécurité nationale, le général de division Ahmed Shiyam, chef des forces nationales de défense, et le brigadier général Ahmed Shahid, commandant de la garde-côtière. Devant les hauts dirigeants du siège interarmées, il a fait une présentation générale sur le rôle et les activités de l'OHI et l'importance de l'hydrographie dans le contexte de l' « économie bleue ».

Au cours de toutes ces réunions, le directeur Iptes a encouragé les Maldives à devenir Etat membre de l'OHI .





Le directeur Iptes échangeant des cadeaux avec M. Mohamed Nazim, ministre de la défense et de la sécurité nationale de la République des Maldives.



Le directeur Iptes en réunion avec les hauts dirigeants des sièges des forces interarmées de défense nationale



REMISE DU PRIX ALEXANDER DALRYMPLE Southampton, RU, 28 octobre

La Journée mondiale de l'hydrographie (JMH) a été célébrée dans le cadre d'une réception organisée en soirée par le Service hydrographique du RU (UKHO) au National Oceanographic Centre de Southampton en présence de nombreux organismes britanniques qui participent à la fourniture de services hydrographiques à l'appui de l'économie bleue, thème de la JMH de 2013. Les directeurs des Services hydrographiques français et néerlandais étaient également présents. Au cours de la soirée, le prix Alexander Dalrymple de l'UKHO a été remis à M. William Heaps, conseiller maritime adjoint et responsable hydrographique du principal opérateur portuaire du RU, l'ABP (Associated British Ports). Le prix est dédié à Sir Alexander Dalrymple qui a créé le premier Service hydrographique du RU en 1795. Ce prix est un symbole de la reconnaissance du dévouement et d'une contribution exceptionnels à l'hydrographie mondiale. Le prix a été remis à M. Heaps par le directeur de l'OHI Gilles Bessero, ancien récipiendaire du prix.



Discours de remerciements de William Heaps en présence du directeur du BHI Gilles Bessero et du directeur de l'UKHO Ian Moncrieff



CONFERENCE SUR L'HYDROGRAPHIE NUMERIQUE SUR LE WEB MARITIME

Southampton, RU, 29-30 octobre



Une conférence « *Hydrographie numérique sur le web maritime / Faire face aux défis et aux opportunités* », organisée par The Hydrographic Society du Royaume-Uni (THS RU) s'est tenue à Southampton, les 29 et 30 octobre. La conférence était soutenue par l'OHI et la Fédération

internationale des sociétés hydrographiques (IFHS) en tant qu'outil de promotion et d'engagement auprès de leurs parties prenantes communes.

Soixante-quatre délégués venus de sept pays et d'horizons variés, de l'industrie, de l'université, des organisations gouvernementales et non-gouvernementales ont assisté à la conférence. Trois Etats membres de l'OHI étaient représentés (Allemagne, Pays-Bas, RU). Le directeur Gilles BESSERO et l'assistant aux directeurs Alberto Costa Neves représentaient le BHI.

La conférence a examiné les mesures prises par les hydrographes et la communauté maritime à l'appui des avancées vers un environnement d'informations numériques pour la « e-navigation ». Les quatre sessions du programme traitaient du point de vue des utilisateurs, de la présentation et de la qualité des produits, des innovations en matière de levés hydrographiques et de formation et comprenaient une session de questions-réponses.

La première session a recueilli les retours d'expérience des navigateurs en soulignant les avantages et la complexité liés à la gestion de nombreux systèmes sur la passerelle. Les participants ont abordé la transition de la carte papier à la carte électronique ainsi que leurs avantages et leurs inconvénients, et ils ont pris en compte l'augmentation de la charge de travail et divers aspects relatifs à la sécurité de la dépendance accrue à l'égard de la technologie. Il a été noté que les navigateurs traditionnels ont beaucoup moins d'empathie vis-à-vis des cartes électroniques de navigation (ENC) que vis-à-vis des cartes papier ou des cartes matricielles.

La seconde session a souligné les problèmes relatifs à certains utilisateurs qui se fient à la technologie sans comprendre entièrement les limites et les caractéristiques des systèmes qu'ils exploitent. La meilleure utilisation des métadonnées et l'intégration des données dans les produits et systèmes hydrographiques a été traitée. La première cellule ENC du UKHO qui a été publiée sans carte papier correspondante a été présentée aux participants dans un environnement fluvial très dynamique. Le développement des ENC portuaires a également été examiné. Le forum de discussion qui a suivi a mis en évidence que l'utilisation complète de l'ECDIS exige des données précises et fiables et il a noté qu'il était nécessaire d'améliorer les produits hydrographiques numériques avec des outils de conception centrés sur l'humain pour répondre aux besoins futurs, y compris l'utilisation des superpositions tridimensionnelles. La nécessité d'anticiper les futurs développements technologiques dans les programmes de formation a également été mentionnée.

Le forum a conclu que les futurs développements devraient réduire la charge de travail du navigateur, améliorer la prise de conscience de la situation, utiliser le nuage maritime pour mettre en œuvre le concept de « une publication, plusieurs utilisations », et aider les navigateurs à prendre conscience des menaces et éviter une confiance excessive dans la technologie. Les participants ont convenu que la technologie pouvait aider à limiter les coûts mais que le coût des changements culturels et de gouvernance ne devait pas être ignoré.

La troisième session a examiné les besoins en produits et services hydrographiques à l'appui de l'économie bleue en général et du travail gouvernemental en particulier. Elle a traité des avantages, des limites, et des futurs développements de l'imagerie multispectrale par satellite parallèlement à la possibilité de développer des applications bathymétriques basées sur d'autres techniques par satellite, telles que le radar à ouverture synthétique. Il a été débattu d'un cadre d'évaluation de la qualité des données et de l'utilité de l'externalisation. La nécessité d'« éduquer » plutôt que de « former » les futurs hydrographes de façon à ce qu'ils puissent s'adapter à l'innovation et l'encourager a été soulignée.

La quatrième session a porté sur la formation spécialisée. La session a débuté par le discours liminaire du président du Comité international FIG-OHI-ACI sur les normes de compétence qui a passé en revue l'état et l'évolution des normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine. Au cours du forum, des questions ont été soulevées sur les mérites des programmes mondiaux ou régionaux relatifs à l'homologation des particuliers et les perspectives relatives à l'établissement d'un registre central ont été discutées.

La conférence a fourni une excellente occasion de réunir de nombreuses parties prenantes de la communauté hydrographique et maritime. Les discussions ont aidé tous les participants à mieux comprendre les environnements et les contraintes de travail des autres.



Prof. Nicolas Seube, président du comité international FIG-OHI-ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBSC), lors de sa présentation sur l'état et l'évolution des normes de compétence.

NOVEMBRE

5^{ème} REUNION DU COMITE DES SERVICES ET DES NORMES HYDROGRAPHIQUES DE L'OHI (HSSC)

Shanghai, Chine, 4-8 novembre

La 5^{ème} réunion du Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) qui s'est déroulée à Shanghai, Chine, était organisée par l'Administration de la sécurité maritime de Chine (MSA, Chine), du 4 au 8 novembre 2013. M. Chen Xiao Guang, directeur général adjoint de la MSA Shanghai, a accueilli les délégués au début de la réunion qui était présidée par le Dr Mathias Jonas (Allemagne). Soixante-deux représentants des 25 Etats membres, du Centre régional de coordination des ENC PRIMAR, du BHI et de six organisations internationales accréditées en tant qu'observateurs étaient présents. Pour la première fois, la FIG (Fédération internationale des géomètres) était représentée. Le président Robert Ward, le directeur Gilles Bessero et les adjoints aux directeurs Michel Huet et Tony Pharaoh représentaient le BHI.



Participants à la 5^{ème} réunion du HSSC

Le Comité a passé en revue les activités, propositions et plans de travail de ses groupes de travail et les décisions des autres organes et organisations ayant une incidence sur ses travaux. Le Comité a approuvé trois projets de nouvelles éditions des publications de l'OHI (projet d'édition 4.0.0 de l'annexe A – appendice B1 – de la S-57 – *Utilisation du catalogue des objets pour ENC*, Supplément 3 de la S-57 – *Normes de transfert pour les données hydrographiques numériques* de l'OHI, Informations supplémentaires pour le codage des données ENC de l'Édition 3.1 de la S-57, projet d'édition 5.0.0 de la C-51 – *Manuel sur les aspects techniques de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer 1982 [TALOS]*) et a invité le BHI à les diffuser aux Etats membres pour approbation.

Le Comité a examiné les avancées relatives à la préparation d'autres projets de nouvelles éditions de documents de l'OHI (projet d'édition 6.1.0 de la S-52 - *Spécifications pour le contenu cartographique et les modalités d'affichage des ECDIS*, projet d'édition 4.0.0 de la Bibliothèque de présentation [Annexe A à la S-52], projet d'édition 5.0.0 de la S-58 – *Vérifications recommandées pour la validation des ENC* et projet d'édition 3.0.0 de la S-64 - *Lots de données d'essai de l'OHI pour ECDIS*) et a convenu de les approuver par correspondance une fois finalisés par les groupes de travail appropriés. Les efforts significatifs consacrés à améliorer ces publications de l'OHI visent à traiter les diverses questions relatives aux anomalies de

Fonctionnement des ECDIS et sont menés en étroite liaison avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) et le Comité International Radio-Maritime (CIRM). Un processus d'approbation par correspondance a été approuvé par le Comité de façon à faire en sorte que les nouvelles éditions de la S-52, la bibliothèque de présentation de la S-52, et la S-64 puissent être approuvées par les Etats membres de l'OHI avant la fin du mois d'octobre 2014, en conformité avec la date d'échéance de la publication de la nouvelle édition associée de la norme 61174 de la CEI – *Prescriptions opérationnelles et de fonctionnement, méthodes d'essai et résultats requis pour l'ECDIS*. Le Comité a

également approuvé les actions qui seront requises en vue de coordonner la mise en oeuvre de ces éditions révisées des normes avec l'Organisation maritime internationale (OMI).



HSSC en session

Des progrès dans le développement de la prochaine génération de normes pour les produits et services hydrographiques numériques, de la S-100 : modèle universel de données hydrographiques et de spécifications de produits associés, ont été examinés. Le Comité a approuvé le plan directeur de la S-100 pour encadrer ce développement. Le Comité a approuvé la feuille de route technologique qui sert de guide jusqu'à l'achèvement de la S-101 spécification de produit pour ENC, lequel a subi des retards du fait de ressources limitées. Les éléments qui requièrent des travaux supplémentaires et l'établissement d'un programme d'essais complet progressent actuellement bien. Plusieurs projets de bancs d'essai présentés par la République de Corée fourniront une contribution au programme de développement. Les opportunités offertes dans le cadre d'une nouvelle phase du projet d'autoroute électronique maritime dans les détroits de Malacca et Singapour qui incorpore les marées dynamiques dans l'ECDIS et la présentation des indicateurs de qualité des cartes ont également été pris en compte.

Le Comité a adopté une méthode standardisée pour identifier les spécifications de produit basés sur la S-100 et a approuvé une nouvelle norme – S-121 de l'OHI *Spécification de produit pour les limites et les frontières maritimes* qui sera développée par Geoscience Australia au nom de l'OHI. Le Comité soutient également le développement de la S-124 de l'OHI, une nouvelle *Spécification de produit pour les avertissements de navigation (WWNWS)* en liaison avec le groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert. Le Comité a comparé le développement des activités liées à la S-100 avec le développement de la mise en place de la stratégie de la e-navigation de l'OMI qui doit être le principal moteur en vue de l'utilisation des produits et services basés sur la S-100.

Le Comité a abordé la restructuration de ses groupes de travail pour reconnaître le changement de focus des données papier aux données numériques basés sur les produits et les services et pour utiliser au mieux les ressources limitées. Le Comité a approuvé les principes visant à améliorer son efficacité et à faciliter les contributions de l'industrie et des autres parties prenantes *via* une réduction du nombre des groupes de travail à long terme et la création d'équipes de projet temporaires. La nouvelle structure proposée sera développée plus avant entre les sessions et présentée à la prochaine réunion pour sa mise en place. Prenant en compte le rôle central que la S-100 jouera dans les futurs développements des normes au sein de l'OHI ainsi qu'à l'extérieur de l'OHI, la nouvelle structure inclura un groupe de travail spécifique de la S-100.

Le Comité a approuvé plusieurs révisions aux Résolutions de l'OHI qui traitent des questions relatives aux marées et a invité le BHI à les diffuser aux Etats membres pour approbation. Le Comité a également approuvé un certain nombre de nouvelles définitions proposées par le groupe de travail sur le dictionnaire hydrographique qui seront diffusées aux Etats membres pour approbation.

Le Comité remercie chaleureusement la Chine pour l'excellente organisation de la réunion et le soutien fourni aux participants, soutien qui a grandement contribué au succès de la réunion.

La prochaine réunion du HSSC aura lieu du 10 au 14 novembre 2014 à Valparaiso, Chili. Vous trouverez de plus amples informations à l'adresse suivante : http://www.who.int/mtg_docs/com_wg/HSSC/HSSC5/HSSC5Docs.htm.



12^{ÈME} CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DU PACIFIQUE SUD-OUEST Port Vila, Vanuatu, 12-14 novembre

Le gouvernement du Vanuatu a accueilli la 12^{ème} conférence de la Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest (CHPSO) du 12 au 14 novembre. Les représentants de six des huit Etats membres de la Commission et de trois des neuf membres associés ont participé à cette réunion. Quatre organisations internationales et neuf représentants de l'industrie y ont également participé. L'OHI y était représentée par son président Robert Ward.

La réunion a été ouverte par le premier ministre par intérim du Vanuatu, Monsieur Ralph Regenvanu, et présidée par le contre-amiral Tom Karsten (RU).

Un thème récurrent de cette réunion a été la pertinence de l' « économie bleue » et, en particulier, le fait que les Etats insulaires du Pacifique sont largement dépendants du transport maritime et du tourisme de croisières. La faible qualité de l'hydrographie et de la cartographie demeure d'ailleurs un sujet de préoccupation majeur.

Le directeur du Service hydrographique néozélandais a décrit le développement et la mise en place récents d'une méthode d'analyse basée sur les risques qui identifie les principales zones de préoccupation pour la cartographie. Une analyse a été réalisée pour les eaux du Vanuatu et une autre est en cours pour les îles Cook. La Nouvelle-Zélande, sous l'égide du programme NZAid, poursuivra avec une analyse des eaux du Tonga. La Commission a reconnu que la méthode d'analyse des risques de la Nouvelle-Zélande devrait être adoptée en vue d'une utilisation dans toute la zone de la Commission, et qu'elle peut également être utile au sein d'autres Commissions hydrographiques régionales.

Les activités de la Division de la Commission du Pacifique Sud pour les géosciences appliquées (SOPAC) du Secrétariat de la communauté du Pacifique (SPC) et sa capacité d'exécution des levés hydrographiques améliorée pouvant conduire à l'amélioration des cartes ont été présentées et débattues. L'objectif consiste à renforcer le développement et l'utilisation des capacités hydrographiques de la SOPAC en tant que ressource régionale, notamment dans les pays dotés de peu de capacités internes, voire d'aucune.



A la fin de la réunion, les membres ont décidé que l'Australie occuperait la présidence à compter de février 2014 et que la Papouasie-Nouvelle-Guinée continuerait d'en assumer la vice-présidence.

Sous réserve de confirmation finale, la prochaine réunion sera tenue dans les Iles Cook, en février 2015.



37^{EME} REUNION DES GROUPES DE TRAVAIL DE L'ISO/TC 211 Redlands Californie, USA, du 11 au 15 novembre

L'Institut de recherche économique et sociale (ESRI) a organisé la 37^{ème} réunion du Comité technique 211 du comité technique 211 de l'Organisation internationale de normalisation (ISO/TC211) traitant de l'élaboration de normes et de spécifications dans le domaine géospatial. Les normes et spécifications 19 100 de l'ISO/TC211 concernent l'OHI étant donné qu'elles ont été utilisées pour le développement de la norme S-100. L'OHI, qui est un membre de liaison de classe A du comité technique 211 de l'ISO (ISO/TC211), participe aux travaux d'élaboration et de tenue à jour des normes.

Outre les travaux de développement et de tenue à jour courants qui ont été effectués pendant la réunion, deux nouvelles propositions d'items de travail ont été faites. Celles-ci incluent : NP 19160-4, Adressage - Partie 4 (Composants et langages des modèles d'adresses postales internationales) et NP 19159 - Partie 2 : Lidar, (Calibration et validation de capteurs de télédétection).

En réponse au projet de décision 3/106 de l'UNCE-GGIM^{viii}, traitant de l'élaboration et de l'application des normes destinées à la communauté géospatiale globale, le CT211 de l'ISO a créé un groupe de travail chargé d'établir la liaison avec l'OGC^{ix} et l'OHI, et éventuellement d'autres organisations d'élaboration de normes, afin de rédiger un rapport sur les principales normes fondamentales. Il est proposé de présenter ce rapport à la 4^{ème} session de l'UNCE GGIM à New York, en août 2014. Le groupe de travail apportera également son soutien au secrétariat de l'UN-GGIM pour préparer un événement parallèle sur les normes fondamentales ainsi que sur l'intérêt et la « bonne pratique » de leur adoption.

Un « atelier sur la normalisation en action » a également été tenu pendant la réunion. Cet atelier a compris des présentations sur les questions suivantes : activités sur les normes de métadonnées FGDC et USGS de l'ISO; normes d'adressage et de métadonnées ; application des normes ISO TC 211 dans l'environnement du service web géospatial; la norme TIGERweb & WMS et l'historique des mesures ASPRS.

Des informations supplémentaires sur les travaux de l'ISO/TC211 et sur les activités de développement des normes/spécifications 19100 sont disponibles sur le site web TC211 (www.isotc211.org).

^{viii} Comité d'experts des Nations Unies sur la gestion de l'information géospatiale globale

^{ix} Open Geospatial Consortium



REMISE DE LA MEDAILLE DU TRAVAIL A PLUSIEURS MEMBRES DU PERSONNEL DU BHI Monaco, 15 novembre

La remise de la médaille du travail par le gouvernement de Monaco constitue chaque année un élément non négligeable des festivités organisées à l'occasion de la Fête nationale de Monaco. Cette année, trois membres du personnel du BHI ont été mis à l'honneur. M. Daniel Menini (France) a reçu la médaille d'argent en reconnaissance de 30 années de bons et loyaux services au BHI et Mme Mary Paz Muro (Espagne) et Mme Isabelle Rossi (France) ont quant à elles reçu la médaille de bronze en reconnaissance de 20 années de bons et loyaux services au BHI.

La cérémonie était organisée au Musée océanographique de Monaco et présidée par Son Excellence M. Michel Roger, Ministre d'Etat de Monaco, assisté de M. Stéphane Valeri, Conseiller de Gouvernement pour les Affaires Sociales et la Santé, en présence de nombreuses autres autorités de Monaco. Nous adressons nos sincères félicitations à Daniel, Mary Paz et Isabelle.



(de gauche à droite) Le Directeur Mustafa Iptes, Mme Mary Paz Muro, M. Daniel Menini, Mme Isabelle Rossi et le Directeur Gilles Bessero



ATELIER SOUS REGIONAL OMAOC / OHI SUR LE DEVELOPPEMENT DES SERVICES HYDROGRAPHIQUES Pointe-Noire, République du Congo, 18-19 novembre

Un atelier sous régional sur le développement des services hydrographiques s'est tenu à Pointe-Noire, République du Congo, les 18 et 19 novembre 2013. L'atelier était organisé par l'Organisation maritime de l'Afrique de l'Ouest et du Centre, en collaboration avec la Commission hydrographique de l'Atlantique oriental (CHAto) et le Bureau hydrographique internationale (BHI). L'atelier était accueilli par la direction générale de la marine marchande de la République du Congo. L'OHI était représenté par l'ingénieur général Bruno Frachon, France, président de la CHAto, et le directeur Gilles BESSERO du BHI.

Le but de l'atelier était de sensibiliser les autorités de la région chargées de la sécurité maritime en leur donnant une vue d'ensemble de l'importance de l'hydrographie, de l'organisation, du rôle et des activités de l'OHI, de la fourniture des services hydrographiques ainsi que de l'intérêt d'adhérer à l'OHI et à la commission hydrographique régionale concernée.

L'atelier faisait suite à une action décidée par la 12^{ème} conférence de la CHAto en 2012 qui appelait à l'organisation d'une réunion entre l'OHI, l'OMAOC et les membres de la CHAto de la sous-région. Il était destiné aux vingt Etats côtiers faisant actuellement partie de l'OMAOC : Angola, Bénin, Cameroun, Cap Vert, République du Congo, République Démocratique du Congo, Côte d'Ivoire, Gabon, Gambie, Ghana, Guinée, Guinée-Bissau, Guinée Equatoriale, Libéria, Mauritanie, Nigéria, Sao Tomé & Príncipe, Sénégal, Sierra Leone, Togo.

L'atelier a été ouvert par le ministre de la République du Congo chargé de la marine marchande. Il a été suivi par une cinquantaine de responsables et cadres techniques des pays suivants : Angola, République du Congo, qui constituait de loin la délégation la plus importante, Gabon, Mauritanie et Sénégal. Des représentants du Cameroun, de la République Démocratique du Congo, de la Côte d'Ivoire et du Libéria avaient été annoncés mais ils ne se sont pas manifestés.



Quelques-uns des participants pendant une séance de travail



De gauche à droite : MM. Bruno Frachon, président de la CHAto, Gilles Bessero, directeur du BHI, et Alain Michel Luvambano, secrétaire général de l'OMAOC

L'atelier a adopté une recommandation invitant les Etats membres de l'OMAOC à participer aux travaux de la commission hydrographique régionale concernée et à adhérer à l'OHI. Une autre recommandation suggère que le Secrétariat de l'OMAOC étudie, avec le BHI, la CHAto et les académies maritimes régionales, la possibilité de développer une filière régionale de formation en hydrographie. L'atelier a également examiné un projet de protocole d'entente relatif à la coopération entre l'OMAOC et l'OHI.

Dans son allocution de clôture de l'atelier, le ministre de la République du Congo chargé de la marine marchande a annoncé qu'il avait démarré le processus interministériel devant aboutir à l'adhésion de son pays à l'OHI.



7^{EME} REUNION DE COORDINATION OHI-OMI-OMM-COI-AIEA-AISM SUR LE RENFORCEMENT DES CAPACITES Monaco, 20-21 novembre

La 7^{ème} réunion de coordination OHI-OMI-OMM-COI-AIEA-AISM sur le renforcement des capacités (CB) s'est tenue les 20 et 21 novembre, au BHI, à Monaco. La réunion annuelle a rassemblé 11 représentants de l'OHI, de l'OMI, de la COI, de l'AIMS et de la FIG. Le représentant de l'OMM n'a pu participer à la réunion. L'OHI était représentée par M. Thomas Dehling (Allemagne), président du sous-comité sur le renforcement des capacités (CBSC). Le directeur Mustafa Iptes représentait le BHI.

La réunion a rassemblé les organisations partenaires aux fins de coordonner les projets conjoints et d'échanger leurs expériences.. Un des objectifs affichés était de conserver un point de vue commun à l'avenir et de développer une stratégie et un programme de travail inter-organisationnels plus solides en matière de renforcement des capacités. Les participants ont présenté les stratégies CB de leurs organisations, la mise à jour leurs activités CB de l'an dernier, échangé leurs expériences, particulièrement en ce qui concerne les forces et les faiblesses, les opportunités et les avantages du processus d'implémentation et donné des informations relatives aux procédures de normalisation. L'OHI et la COI ont présenté leurs stratégies CB révisées. Le président du CBSC a rendu compte des récents développements des programme de formation et d'enseignement institutionnel de l'OHI, et en particulier le programme d'hydrographie de catégorie A récemment mis en place en coopération avec l'Université du Mississippi du Sud et financé par le fonds CB grâce à la généreuse contribution de la République de Corée.

Les organisations partenaires ont présenté les enseignements tirés de leurs échanges avec les agences de financement : procédures, mécanismes, défis et résultats. Les participants se sont également engagés à offrir leur assistance aux membres en obtenant des contacts à haut niveau dans les pays où les organisations ont besoin d'améliorer la prise de conscience.

Toutes les organisations ont présenté leur programme de travail 2014 en matière de renforcement des capacités (CBWP), suivi d'une table ronde destinée à évaluer les priorités et les politiques conjoints qui pourraient renforcer chacun des programmes CB. Les participants ont analysé un certain nombre de projets en cours ou futurs qui pourraient être développés plus avant dans le cadre d'un partenariat mixte. Une vision commune pour l'avenir consiste à regrouper les disciplines pour créer une approche interdisciplinaire en matière de renforcement des capacités. Ceci permettrait de donner une vision plus globale et des réponses plus efficaces en cas de catastrophes naturelles, par exemple. Les participants ont également convenu de rechercher des projets communs pour fournir des séminaires « verts », accroître l'activité et la prise de conscience en termes de planification spatiale maritime et développer une étude de cas pour l'Afrique de l'Ouest. Les représentants ont également convenu d'envisager de présenter un document mixte sur les activités conjoints en matière de renforcement des capacités lors de la prochaine session du Comité de coopération technique de l'OMI.

La prochaine réunion de coordination CB se tiendra dans la dernière semaine de novembre à Copenhague, Danemark, et sera organisée par la FIG.



*Les participants à la 7^{ème} réunion de coordination mixte
OHI-IMO-OMM-COI-AISM-AIEA-FIG*



28^{ÈME} SESSION DE L'ASSEMBLÉE DE L'OMI

Londres, RU, 25 novembre - 4 décembre

L'Assemblée est le plus haut organe de gouvernance de l'Organisation maritime internationale (OMI). Elle se compose de tous les Etats membres et se réunit toutes les deux années en sessions régulières, mais peut également se réunir en session extraordinaire, si nécessaire. L'Assemblée a la responsabilité d'approuver le programme de travail, le budget et de définir les accords financiers de l'OMI. L'Assemblée élit également le Conseil de l'OMI. La 28^{ème} session de l'Assemblée de l'OMI a été tenue au siège de l'OMI, à Londres, du 25 novembre au 4 décembre. L'OHI y était représentée par l'adjoint aux directeurs WYATT.



L'OMI hisse tous les drapeaux pour sa 28^{ème} Assemblée

Les points suivants ont présenté un intérêt particulier pour l'OHI : l'Assemblée a pris bonne note du document A28-21(c), *Relations extérieures – Relations avec les organisations intergouvernementales*, dont le contenu a été communiqué aux Etats membres dans la LC de l'OHI 8/2013 du 22 janvier - *Proposition d'accord de coopération entre l'Organisation hydrographique internationale et l'Organisation maritime internationale*. L'Assemblée a approuvé à l'unanimité l'accord contenu dans le document. Par ailleurs, l'Assemblée a approuvé la réorganisation des sous-comités de l'OMI telle qu'indiquée dans la LC de l'OHI 40/2013 du 25 juin, *Rapport de la 92^{ème} session du Comité de la sécurité maritime de l'OMI et du Colloque de l'OMI sur l'avenir de la sécurité des navires*.



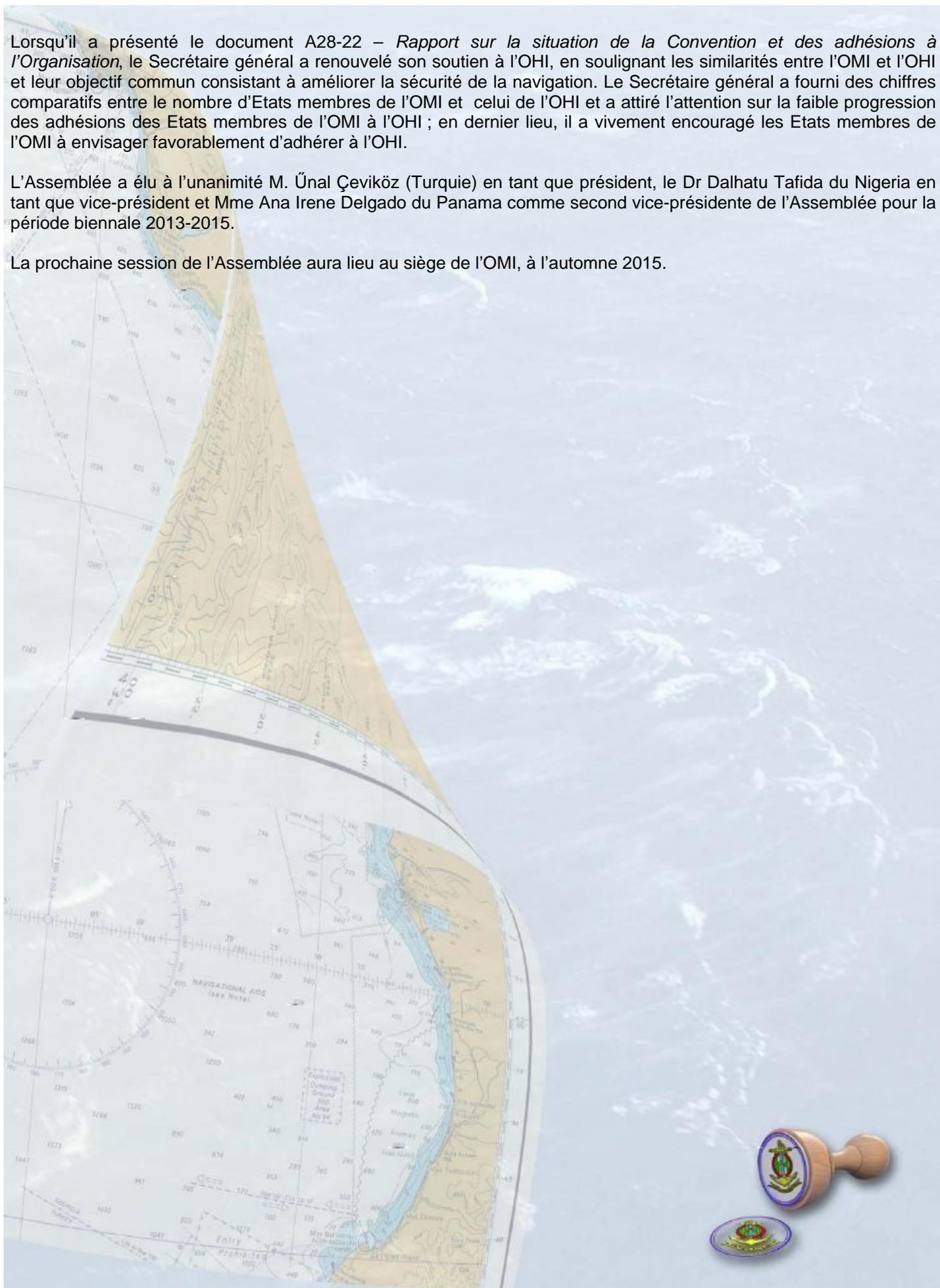
28^{ème} Assemblée de l'OMI en session plénière

L'Assemblée a également examiné les documents A28-9, A28-9-1 et A28-9-2 qui se rapportent tous à la progression de la transition du système d'audit volontaire des Etats membres de l'OMI vers le système d'audit obligatoire des Etats membres de l'OMI. Ce système comprend l'évaluation de la fourniture des services hydrographiques nationaux dans les pays audités. L'Assemblée a adopté des résolutions et amendements clés relatifs au système d'audit obligatoire de l'OMI, ouvrant la voie à la mise en place du système en 2016. L'Assemblée a réitéré son invitation aux Etats membres qui ne se sont pas encore portés volontaires pour l'audit, de le faire au fur et à mesure qu'ils sont prêts et aussitôt que possible.

Lorsqu'il a présenté le document A28-22 – *Rapport sur la situation de la Convention et des adhésions à l'Organisation*, le Secrétaire général a renouvelé son soutien à l'OHI, en soulignant les similarités entre l'OMI et l'OHI et leur objectif commun consistant à améliorer la sécurité de la navigation. Le Secrétaire général a fourni des chiffres comparatifs entre le nombre d'Etats membres de l'OMI et celui de l'OHI et a attiré l'attention sur la faible progression des adhésions des Etats membres de l'OMI à l'OHI ; en dernier lieu, il a vivement encouragé les Etats membres de l'OMI à envisager favorablement d'adhérer à l'OHI.

L'Assemblée a élu à l'unanimité M. Ünal Çeviköz (Turquie) en tant que président, le Dr Dalhatu Tafida du Nigeria en tant que vice-président et Mme Ana Irene Delgado du Panama comme second vice-présidente de l'Assemblée pour la période biennale 2013-2015.

La prochaine session de l'Assemblée aura lieu au siège de l'OMI, à l'automne 2015.



DECEMBRE

27^{EME} GROUPE DE TRAVAIL SUR LA MAINTENANCE ET LE DEVELOPPEMENT D'APPLICATIONS DE LA NORME DE TRANSFERT (TSMAD)

BHI, Monaco, 2-6 décembre

La 27^{ème} réunion du TSMAD s'est tenue au Bureau hydrographique international, Monaco, du 2 au 6 décembre 2013. Quarante-quatre participants issus de 14 organisations d'Etats membres et 13 organisations parties prenantes ont participé à trois réunions distinctes du groupe de travail qui se sont tenues simultanément au cours de la semaine.



Participants à la 27^{ème} réunion du TSMAD

Le groupe S-100/S-101 qui était présidé par Julia Powell a poursuivi ses travaux sur la spécification de produit de la S-101 pour les ENC et son guide de classification et de codage des données associé. Des questions relatives à la production de la prochaine édition de la norme S-100 ont également été examinées au cours de la réunion.

Un groupe sur le langage de balisage géographique (GML) a réalisé des progrès importants avec le développement d'un profil de norme de codage GML pour inclusion dans la prochaine édition de la norme S-100. Le profil complètera le format de codage ISO 8211, et sera utilisé dans le cadre du développement des spécifications de produit basés sur la S-100.

Les travaux portant sur la prochaine édition de la publication S-64 (Lots de données d'essai de l'OHI pour l'ECDIS) se sont poursuivis. La nouvelle édition inclura un document d'essai explicatif accompagné d'un ensemble de données d'essai. Le projet de document et d'ensemble de données d'essai seront disponibles pour examen début 2014.

D'autres points ont été abordés au cours de la réunion parmi lesquels : l'extension du schéma de métadonnées de la S-100, l'examen de propositions de modifications de la norme S-100 et de la prochaine édition de la norme S-100, la présentation de la S-100, la remodelisation des feux de navigation, le projet sur l'environnement marin MIO de la CHAO, les couches d'informations météorologiques et les projets de développement menés à bien par les associations hydrographiques et océanographiques coréennes. De plus amples informations sur ces projets sont disponibles sur la page TSMAD 27 du site web de l'OHI.



13^{ÈME} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'OHI SUR L'ANTARCTIQUE (CHA) Cadix, Espagne, 3-5 décembre

L' *Instituto Hidrográfico de la Marina* (IHM) d'Espagne, a accueilli la 13^{ème} réunion de la Commission hydrographique sur l'Antarctique (CHA) à San Fernando aux environs de Cadix du 3 au 5 décembre 2013. La CHA comprend 23 Etats membres qui sont également signataires du Traité sur l'Antarctique. La CHA cherche à améliorer la qualité, la couverture et la disponibilité des cartes marines et des autres informations et services hydrographiques qui couvrent la région antarctique. La réunion était présidée par le président de l'OHI, Robert WARD. L'adjoint aux directeurs du BHI Michel HUET y participait en sa qualité de secrétaire de la CHA.

Le président WARD et le capitaine de vaisseau José Ramón FERNÁNDEZ de Mesa y Temboury, directeur de l'IHM, ont accueilli les participants qui représentaient 15 Etats membres de l'OHI (Argentine, Australie, Brésil, Chili, Colombie (en qualité d'observateur), France, Allemagne, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pérou, République de Corée, Afrique du Sud, Espagne, Royaume-Uni et Etats-Unis, trois organisations à titre d'observateurs (le Conseil des directeurs des programmes antarctiques nationaux (COMNAP), l'Association internationale des organisateurs de voyages dans l'Antarctique (IAATO) et l'Association internationale de signalisation maritime (AISM), deux projets internationaux (la carte générale bathymétrique des océans (GEBCO) et la carte bathymétrique internationale de l'océan austral (IBCSO), un observateur du groupe de travail de l'OHI sur les infrastructures des données spatiales maritimes (MSDIWG) ainsi que trois intervenants à titre d'experts de Caris, Fugro-Pelagos et Kongsberg Maritime.



Participants à la 13^{ème} réunion de la CHA

La commission a examiné les progrès réalisés depuis la réunion précédente et a reçu des rapports du COMNAP, de l'IAATO, de l'AISM, de la GEBCO et de l'IBCSO représentés à la commission. Des présentations ont également été faites par des intervenants à titre d'experts et par l'observateur du MSDIWG, qui ont tous centrés leurs présentations sur l'environnement dans l'Antarctique.

Au cours de la réunion, les discussions ont porté sur la nécessité d'obtenir plus de données bathymétriques dans la région, via la collecte de nouvelles données et l'identification des données existantes, et en tenant compte, en outre, du fait que plus de 95% des eaux entourant l'Antarctique ne sont pas hydrographiées. A cette fin, une meilleure coordination des levés est nécessaire ainsi que l'introduction de programmes utilisant des *navires d'opportunité*. Dans ce contexte, un document intitulé « Directives de l'OHI pour la collecte et la présentation des données hydrographiques par les navires d'opportunité naviguant dans la région antarctique », élaboré par un sous-groupe dirigé par la Nouvelle-Zélande, a été adopté par la commission. Le président Ward a présenté les détails d'un projet

pilote visant à utiliser le concept d'externalisation pour pallier le manque de données hydrographiques dans toutes les régions du monde, y compris l'Antarctique. Le projet-pilote, dirigé par le secrétariat de l'OHI, aux fins de validation comprendra la collecte de données hydrographiques de base à partir d'un petit nombre de navires équipés d'un simple enregistreur de données peu coûteux (approx. 200 dollars des E.U). Les données seront ensuite téléchargées dans le centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB) où elles seront mises à disposition du public pour être visualisées et utilisées ultérieurement.

La réunion a bien accueilli une proposition de concept décrite par l'intervenant à titre d'expert de Fugro-Pelagos pour entreprendre des levés bathymétriques LIDAR dans des zones choisies de la péninsule Antarctique, en utilisant à la fois des ressources gouvernementales et des ressources commerciales. Dans ce contexte, la Commission a adopté la déclaration suivante :

« En examinant comment atteindre les priorités convenues en matière de levés hydrographiques et de cartographie dans la région antarctique, la CHA encourage des projets multipartites et multidisciplinaires en collaboration qui impliquent les gouvernements, les organisations gouvernementales internationales (OIG), les organisations non gouvernementales (ONG), l'industrie et les donateurs. De tels projets devraient si possible :

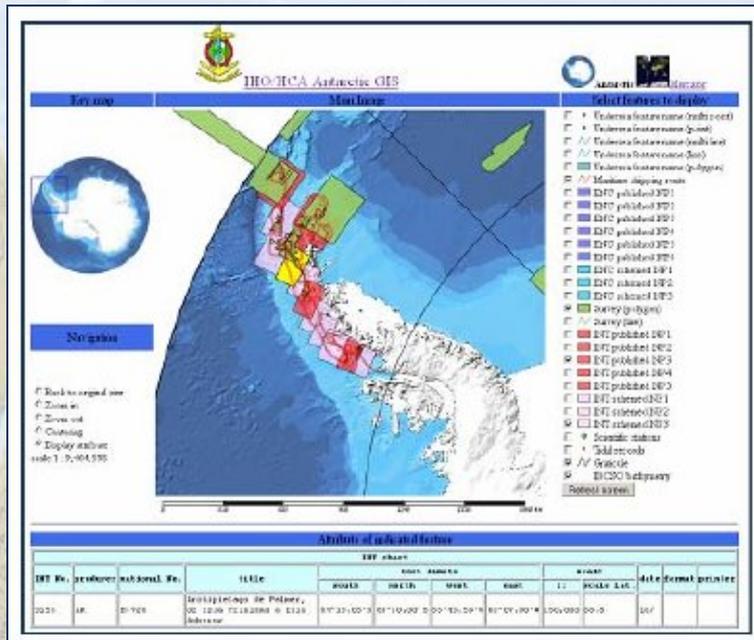
- *maximiser les avantages pour toutes les parties*
- *minimiser les coûts en valorisant l'infrastructure existante*
- *incorporer des programmes de collecte des données à paramètres multiples à partir d'une même plate-forme.*

A cet égard, le document de synthèse des propositions (HCA13-07.2A), présenté à la HCA-13 est un exemple qui pourrait remplir ces conditions ».

L'utilité de conserver des contacts avec la RCTA, via la production de rapports de l'OHI, et la participation aux réunions de la RCTA, a été discutée. Le président Ward a noté le manque de résultats concrets en ce qui concerne les actions et les décisions de la RCTA pour appuyer les activités hydrographiques en Antarctique. Toutefois, la réunion a approuvé que la poursuite d'une campagne visant à renforcer la sensibilisation à la RCTA était importante et que l'engagement des hydrographes nationaux avec leurs délégués respectifs à la RCTA était essentiel. Il a été décidé de rechercher un soutien renforcé de la RCTA par la visite de l'Argentine à son secrétariat à Buenos Aires et via la participation au GT opérationnel de la RCTA.

Une réunion du groupe de travail sur les priorités hydrographiques de la CHA (HPWG), chargé de la coordination des levés hydrographiques et de la cartographie marine (cartes internationales et ENC), s'est tenue au cours de la HCA-13. En conséquence, des plans de découpage révisés pour les ENC à petites et moyennes échelles (bandes d'usage 1, 2 et 3) ont été approuvés, ainsi que des nouveaux plans de découpage pour les ENC à grande échelle (bandes d'usage 4 et 5). L'inclusion de six nouvelles cartes INT dans le plan de découpage, dans la péninsule antarctique et dans la zone des collines Larsemann a également été approuvée. A compter de décembre 2013, 71 cartes internationales ont été publiées, sur les 111 cartes dans le plan de découpage et 87 ENC sur les quelque 150 qui sont éventuellement attendues.

Une base de données en ligne du SIG antarctique (<http://hca.iho.int/>), développée par le secrétariat de l'OHI à Monaco, a été présentée. Elle permet de présenter des couches sélectionnées d'informations hydrographiques par-dessus la ligne de côte et l'arrière-plan bathymétrique de l'Antarctique. La base de données sous-jacente comprend à présent des métadonnées sur les levés hydrographiques, les cartes internationales, les ENC, les routes de navigation maritime (MSR), les enregistrements des marées, les stations scientifiques, et les noms des formes du relief sous-marin. Le système permet aux couches d'être sélectionnées selon que de besoin et comporte des fonctions telles que le zoom avant et arrière et présente les attributs associés à une forme (par exemple, le numéro INT, le titre, les limites et le producteur d'une carte INT donnée). Une utilisation type du SIG pourrait être l'examen, dans le cadre d'un exercice planifié de production de carte, de la zone délimitée par une carte INT planifiée ainsi que de l'endroit et de la date où les levés ont déjà été réalisés et par qui. Ceci pourrait aider à la prise de toute décision concernant le besoin en levés hydrographiques dans le futur dans la zone concernée. Les prochaines mesures concerneront la mise à jour des métadonnées des levés contenus dans la base de données SIG et l'ajout d'une nouvelle couche sur les levés prévus en Antarctique dans approximativement les deux prochaines années ou plus par les Etats membres de la CHA



Le SIG antarctique en ligne de la CHA

Il est provisoirement prévu de tenir la 14^{ème} réunion de la CHA en mars ou en avril 2015 en Equateur.



VISITE DE RENFORCEMENT DES CAPACITES AUX EMIRATS ARABES UNIS **7 - 13 décembre**

Suite à la visite de haut niveau qu'a fait le directeur Mustafa Iptes aux Emirats arabes unis (EAU) fin octobre 2013, une visite technique de l'OHI aux EAU a été organisée et effectuée du 7 au 13 décembre 2013 par une équipe de l'OHI composée de M. David Wyatt, adjoint aux directeurs (levés et opérations) et de M. Bob Wilson, de SONUS International Hydrographic Consultancy Ltd.

Cette visite technique a été menée à deux niveaux : au niveau fédéral et au niveau des Emirats.

Au niveau fédéral, l'équipe s'est réunie avec les Autorités de transport nationales, la marine des EAU et le département des levés militaires. Au niveau des Emirats, l'équipe a eu le temps de se réunir avec seulement quelques administrations clés dans l'Emirat d'Abu Dhabi, à savoir le département des transports et les Ports d'Abu Dhabi. Bien que seules quelques agences de l'émirat d'Abu Dhabi aient été visitées, on a estimé qu'il était important de recueillir le point de vue de la structure hydrographique fédérale au niveau de l'émirat.

La visite a été effectuée avec l'intention expresse d'aider le gouvernement fédéral des EAU à renforcer et à développer la coordination de ses efforts hydrographiques nationaux afin de répondre à ses besoins actuels et futurs et, à son tour, de satisfaire à ses obligations maritimes internationales dans le cadre de la Convention du NU pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS). Le rapport de la visite a compris une description de la visite, les principales conclusions tirées et un certain nombre d'actions recommandées à soumettre à l'examen du gouvernement fédéral des Emirats arabes unis.



14^{EME} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MESO-AMERIQUE ET DE LA MER DES CARAÏBES (CHMAC) Saint-Martin, Royaume des Pays-Bas, 9-13 décembre

La 14^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la Mésio-Amérique et de la mer des Caraïbes (CHMAC) s'est tenue à Saint-Martin (Pays-Bas), du 9 au 13 décembre 2013, avec près de 60 participants de 10 Etats membres, de deux membres associés, d'un pays observateur, de sept organisations à titre d'observateur et de 10 représentants de l'industrie. Le président Robert Ward et l'assistant aux directeurs Alberto Costa Neves représentaient le BHI.

La réunion a été informée des progrès significatifs d'une proposition, sous l'autorité d'Antigua-et-Barbuda, de développer des services hydrographiques sous-régionaux dans les eaux des Etats membres de l'Organisation des Caraïbes orientales (OECS). Le projet découle directement de l'intérêt et du soutien local et politique générés par un cours de formation sur le renforcement des capacités (Introduction aux levés hydrographiques et à la cartographie marine) tenu à Antigua en 2011, avec la participation active de l'industrie (CARIS, Fugro Pelagos, Kongsberg Maritime). Une fois que le financement du donateur a été obtenu, le projet permettra le développement d'un service hydrographique régional dans les Caraïbes orientales.

La réunion a été informée d'une importante progression réalisée dans la couverture en ENC de la région. Cuba a développé sa propre capacité de production des ENC et ses huit premières ENC qui ont été validées par le RENC IC-ENC sont à présent distribuées dans le monde entier. Quatre ENC supplémentaires ont déjà été produites et sont en cours de validation. D'autres développements sont déjà intervenus dans les cartes INT de la région. De nouvelles cartes INT du Mexique ont été incorporées dans la zone Pacifique de la région. A cette occasion, Cuba a remis le nouveau catalogue de cartes. Ceci, et d'autres activités en collaboration, ont reflété les niveaux de coopération technique croissants entre tous les Etats de la CHMAC dans la région.



M. Diógenes López Almeida (droite) de Cuba remet les récentes cartes marines et le catalogue de Cuba à M. John Nyberg (USA), président du Comité des cartes intégré de la CHMAC

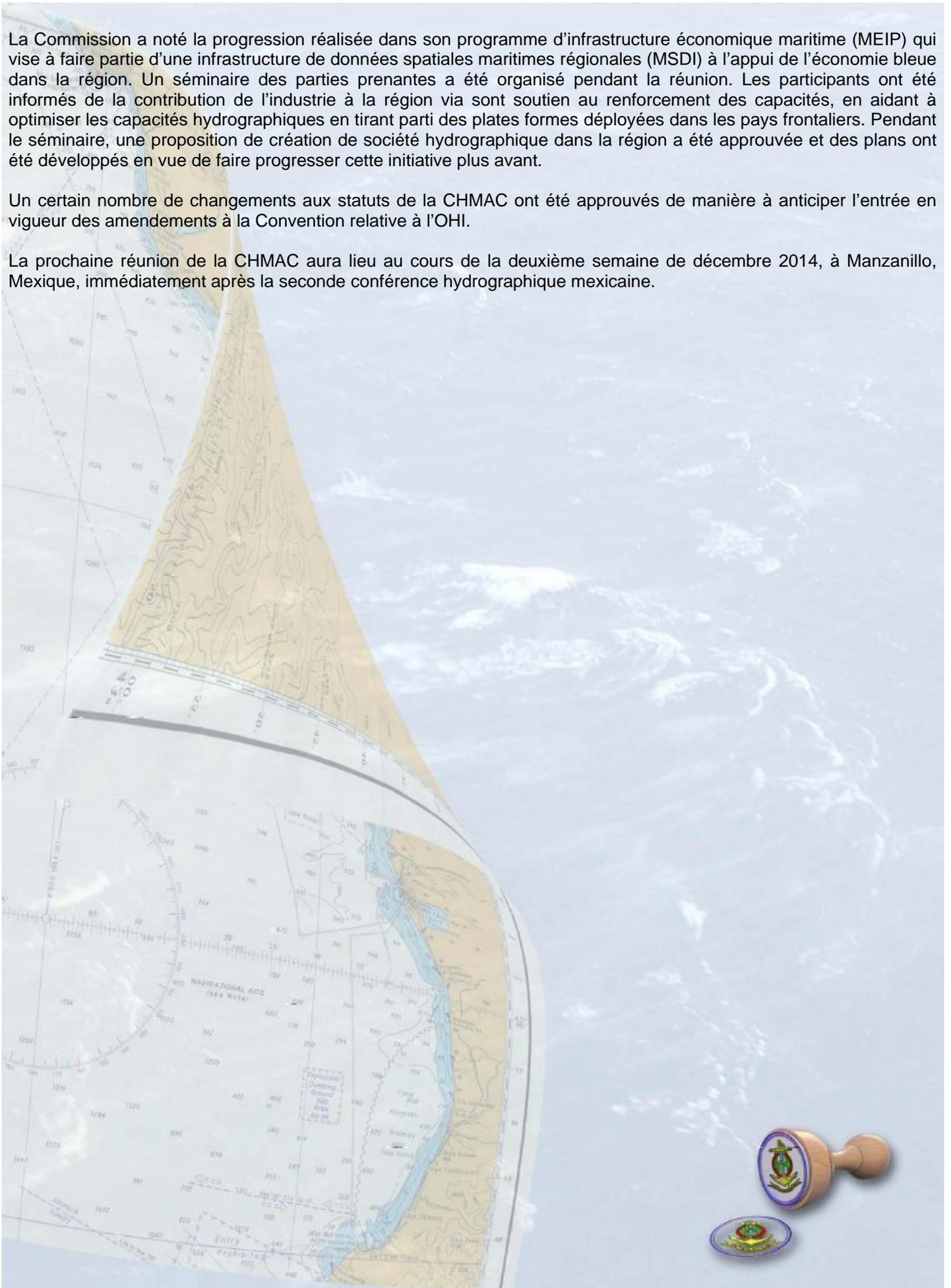
Au cours de la réunion des plans ont été faits en vue d'améliorer encore les cartes marines, notamment en palliant les chevauchements et les trous persistants dans la couverture en ENC. Sur les 26 chevauchements qui existaient à l'origine, 19 ont été résolus et des travaux sont en cours en vue de résoudre les sept restants. La Commission a été informée du développement d'une méthodologie basée sur les risques qui est utilisée pour contribuer à identifier et prioriser les besoins en levés, à partir d'un certain nombre de facteurs comme la sensibilité aux questions environnementales, le volume du trafic, les ports prioritaires et la qualité des levés disponibles.

Le président Robert Ward de l'OHI a présenté le détail d'un projet pilote visant à utiliser le concept d'externalisation pour pallier le manque de données hydrographiques dans de nombreuses régions, y compris au sein de la CHMAC. Le projet pilote, dirigé par le secrétariat de l'OHI aux fins de validation, comprendra la collecte de données hydrographiques de base à partir d'un petit nombre de navires équipés d'un simple enregistreur de données, très peu onéreux. Les données seront ensuite téléchargées au Centre de données OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB) où elles seront accessibles au public pour visualisation et utilisation ultérieures. Les membres et représentants de l'industrie ont également informé la Commission d'un certain nombre d'autres développements intervenus dans la bathymétrie externalisée ainsi que dans la bathymétrie dérivée par satellite.

La Commission a noté la progression réalisée dans son programme d'infrastructure économique maritime (MEIP) qui vise à faire partie d'une infrastructure de données spatiales maritimes régionales (MSDI) à l'appui de l'économie bleue dans la région. Un séminaire des parties prenantes a été organisé pendant la réunion. Les participants ont été informés de la contribution de l'industrie à la région via son soutien au renforcement des capacités, en aidant à optimiser les capacités hydrographiques en tirant parti des plates formes déployées dans les pays frontaliers. Pendant le séminaire, une proposition de création de société hydrographique dans la région a été approuvée et des plans ont été développés en vue de faire progresser cette initiative plus avant.

Un certain nombre de changements aux statuts de la CHMAC ont été approuvés de manière à anticiper l'entrée en vigueur des amendements à la Convention relative à l'OHI.

La prochaine réunion de la CHMAC aura lieu au cours de la deuxième semaine de décembre 2014, à Manzanillo, Mexique, immédiatement après la seconde conférence hydrographique mexicaine.



VISITE OFFICIELLE DE HAUT NIVEAU A MALTE 10-11 décembre

Le directeur du BHI Mustafa Iptes a effectué une visite de haut niveau à Malte, les 10 et 11 décembre 2013 afin d'inviter et d'encourager Malte à présenter sa demande d'adhésion à l'OHI.

Le directeur Iptes a rendu visite au ministre des transports et des infrastructures, M. Joe Mizzi, et au Dr. Albert Caruana, Directeur général du département chargé du plateau continental au sein du ministère. Il a présenté les activités de l'OHI et a souligné l'importance de l'hydrographie, de la fourniture de services hydrographiques nationaux et des avantages associés à l'adhésion à l'OHI, en qualité d'Etat membre à part entière.

Le directeur Iptes a été informé du fait que Malte, en sa qualité de pays maritime important et Etat du pavillon de l'OMI, souhaite vivement adhérer à l'OHI, dans un futur proche.

A l'occasion de sa visite, le directeur Iptes a également pris part à différentes réunions avec le capitaine de vaisseau David Bugeja, directeur général du Département des Ports et Yachting et avec M. Joseph Bianco, directeur du Service hydrographique de Malte. Il a également effectué une visite de courtoisie à M. Anthony Miceli DeMajo, Ambassadeur désigné de Malte à Monaco.



Le directeur Iptes et M. Anthony Miceli DeMajo, Ambassadeur désigné de Malte à Monaco.



ATELIER DES PARTIES PRENANTES EN VUE D'UNE TENUE DE SITUATION OPERATIONNELLE POUR INTERVENIR EN CAS DE DEVERSEMENTS D'HYDROCARBURES(COP) ExxonMobil, Leatherhead, Royaume-Uni, 19 décembre



Dans le cadre d'un processus de l'industrie visant à mettre en place une pratique recommandée pour la représentation cartographique de systèmes d'information géographique (SIG), l'Open Geospatial Consortium (OGC) a publié une demande d'information sur une tenue de situation opérationnelle pour intervenir en cas de déversements d'hydrocarbures. L'OHI a fourni certaines informations de fond qui ont été transmises aux Etats membres de l'OHI dans la lettre circulaire 52/2013. Ces activités sont coparrainées par l'Association internationale des producteurs de pétrole et de gaz (OGP) et par l'Association internationale de l'industrie pétrolière pour la protection de l'environnement (IPIECA). L'OGC a invité les organisations qui ont répondu à la demande d'information, à assister à l'une ou aux deux journées des ateliers des parties

prenantes organisés au Royaume-Uni et aux Etats-Unis, respectivement. Le directeur Gilles Bessero a représenté l'OHI au premier atelier qui s'est déroulé le 19 décembre au siège d'ExxonMobil, à Leatherhead, dans les environs de Londres, RU.

Les participants à l'atelier ont été accueillis par Richard Wylde, conseiller en géodésie pour ExxonMobil, par Rob Cox, directeur technique d'IPIECA, et par Roger Abel, Shell, président du sous-comité sur les informations géographiques du comité de géomatique de l'OGP. L'atelier qui était présidé par George Percivall, ingénieur en chef d'OGC, a attiré environ cinquante participants, essentiellement de l'industrie (sociétés pétrolières et gazières, prestataires de service et consultants). En plus de l'OHI, des participants non membres de l'industrie comprenaient l'Agence de la sécurité maritime européenne, l'Institut finlandais pour l'environnement et le SINTEF, institut de recherche scandinave basé en Norvège.

Les objectifs de l'atelier ont été d'examiner revoir les réponses à la demande d'information et d'inviter à la discussion la communauté des parties prenantes afin de diriger le développement plus approfondi d'une pratique recommandée. Neuf organisations, sur les 18 qui ont répondu à la demande d'information, ont présenté les faits saillants de leurs contributions. Après avoir rappelé le manque de levés modernes dans de nombreuses parties du monde et décrit le rôle et la structure de l'OHI, le directeur Bessero a souligné la contribution des Services hydrographiques nationaux à la mise en place de la tenue de situation opérationnelle, le lien avec la structure de l'OHI pour intervenir en cas de catastrophe maritime, la question de l'intégration terre-mer dans le contexte des infrastructures des données spatiales, et la pertinence des normes élaborées par l'OHI, notamment le modèle hydrographique universel de la S-100 et les spécifications de produit associées. La présentation de l'OHI a été bien accueillie.

Les discussions qui ont suivi ont été structurées en trois groupes parallèles qui ont examiné le « point de vue de l'entreprise », le « point de vue de l'information » et le « point de vue de la diffusion », respectivement. Les discussions ont principalement porté sur les besoins et sur les défauts des expériences passées.

L'équipe de projet examinera la voie future et les éventuelles demandes supplémentaires de contributions des parties prenantes à l'issue du second atelier, prévu le 9 janvier 2014.



LES NOUVEAUX HYDROGRAPHES

NOMS	PAYS	DATE
<u>Commodore Brett BRACE</u>	AUSTRALIE	Janvier 2013
<u>Commodore Ashraf EL MOGHANNY</u>	ÉGYPTE	Janvier 2013
<u>Contre-amiral Fernando PEÑARANDA Muñoz</u>	PÉROU	Janvier 2013
<u>Vice-amiral Agostinho RAMOS DA SILVA</u>	PORTUGAL	Janvier 2013
<u>Commodore George MATARANGAS</u>	GRÈCE	Juillet 2013
<u>Vice-amiral Antonio Reginaldo PONTES LIMA Junior</u>	BRÉSIL	Août 2013
<u>Capitaine de vaisseau Sergey V. TRAVIN</u>	RUSSIE	Octobre 2013
<u>M. Rainer MUSTANIEMI</u>	FINLANDE	Décembre 2013

